

RS RSM RR RRM RZ RZM RN RNM RN RT RNM RT

PL

INSTRUKCJA MONTAŻU
Rolety zewnętrzne

CZ

NÁVOD NA MONTÁŽ
Rolovací mříže

GB

INSTALLATION INSTRUCTION
Roller shutters

RO

INSTRUCTIUNI DE MONTAJ
Rulete

DE

MONTAGEANLEITUNG
Fensterrollläden

IT

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO
Tapparelle

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE
Volets roulants

S

MONTAGE INSTRUKTION
Utvändiga Rull Jalusier

RUS

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
Роллеты наружные

UA

ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ
Ролети зовнішні

SK

NÁVOD NA MONTÁŽ
Rolovacie mreže

DK

MONTERINGSVEJLEDNING
Rulleskodder



ZNACZENIE

 NIEBEZPIECZEŃSTWO

 UWAGA

 PAMIĘTAJ

 INFORMACJE DODATKOWE

ZAGROŻENIE

 ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE

 ZAGROŻENIE POŻAREM

ZAKAZ

 ZAKAZ PALENIA W POBLIŻU URZĄDZENIA

 NIE ZDEJMOWAĆ ZABEZPIECZEŃ

POLECENIA

 WYŁĄCZYĆ ZASILANIE ELEKTRYCZNE PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY LUB NAPRAWY.

 MONTAŻ I PRACE KONSERWACYJNE WYKONYWAĆ WYŁĄCZNIE W RĘKAWICACH ROBOCZYCH.

 MONTAŻ I PRACE KONSERWACYJNE WYKONYWAĆ WYŁĄCZNIE W OBUWIU OCHRONNYM.

OPIS, SUGESTIE, UWAGI

Dla użytkownika oznacza niebezpieczeństwo wypadku, w tym śmiertelnego.

Rada jak zapobiegać zużyciu produktu.

Kluczowe funkcje lub użyteczne informacje.

Należy zwrócić maksymalną uwagę na informacje opatrzone tym symbolem.

Informacje dodatkowe.

MEANING

 DANGER

 ATTENTION

 REMEMBER

 ADDITIONAL INFORMATION

DANGER

 ELECTRICAL DANGER

 FIRE DANGER

PROHIBITION

 NO SMOKING IN THE VICINITY OF THE MACHINE

 DO NOT REMOVE GUARDS

COMMANDS

 BEFORE COMMENCING WORK OR REPAIRS, TURN OFF THE POWER SUPPLY.

 INSTALLATION AND MAINTENANCE WORKS TO BE PERFORMED ONLY IN PROTECTIVE GLOVES.

 INSTALLATION AND MAINTENANCE WORKS TO BE PERFORMED ONLY IN PROTECTIVE FOOTWEAR.

DESCRIPTIONS, SUGGESTIONS, COMMENTS

A risk of accident, possibly a fatal one, to the user.

Advice on how to prevent wear and tear of the product.

Key functions or useful information.

Pay maximum attention to information denoted as shown.

Additional information.

BEDEUTUNG

-  GEFAHR
-  HINWEIS
-  DENKEN SIE DARAN
-  ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

GEFÄHRDUNG

-  ELEKTRISCHE GEFÄHRDUNG
-  BRANDGEFÄHRDUNG

VERBOT

-  RAUCHEN IN DER NÄHE DER ANLAGE VERBOTEN
-  SICHERHEITSEINRICHTUNGEN NICHT ENTFERNEN

ANWEISUNGEN

-  BEVOR MIT DEN ARBEITEN ODER DER INSTANDSETZUNG BEGONNEN WIRD, SPANNUNG ABSCHALTEN.
-  MONTAGE UND WARTUNGSARBEITEN NUR MIT ARBEITSHANDSCHUHEN AUSFÜHREN.
-  MONTAGE UND WARTUNGSARBEITEN NUR MIT SCHUTZSCHUHWERK AUSFÜHREN.

BESCHREIBUNG, EMPFEHLUNGEN, HINWEISE

Für den Benutzer bedeutet es eine Unfallgefahr, davon mit tödlichem Ausgang.

Ein Hinweis, wie dem Verschleiß des Produktes vorzubeugen ist.

Funktionen von Schlüsselbedeutung oder nützliche Informationen.

Den mit diesem Symbol versehenen Hinweisen ist die größte Aufmerksamkeit zu schenken.

Zusätzliche Informationen.

VÝZNAM

-  NEBEZPEČÍ
-  POZNÁMKA
-  PAMATUJTE
-  DODATEČNÉ INFORMACE

NEBEZPEČÍ

-  ELEKTRICKÉ NEBEZPEČÍ
-  NEBEZPEČÍ POŽÁRU

ZÁKAZ

-  ZÁKAZ KOUŘENÍ V OKOLÍ ZAŘÍZENÍ
-  NESNÍMEJTE ZABEZPEČENÍ

POKYNY

-  VYPNĚTE ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE NEBO OPRAVY.
-  MONTÁŽ A ÚDRŽBOVÉ PRÁCE PROVÁDĚJTE POUZE V PRACOVNÍCH RUKAVICÍCH.
-  MONTÁŽ A ÚDRŽBOVÉ PRÁCE PROVÁDĚJTE POUZE V PRACOVNÍ OBUVI.

POPIS, DOPORUČENÍ, POZNÁMKY

Uživatelům hrozí nebezpečí úrazu, včetně smrtelného.

Rada, jak zabránit opotřebení výrobku.

Klíčové funkce nebo užitečné informace.

Věnujte maximální pozornost informacím opatřeným tímto symbolem.

Dodatečné informace.

VÝZNAM

POPIS, PODNETY, PRIPOMIENKY

	NEBEZPEČENSTVO	Pre používateľov: nebezpečenstvo úrazu vrátane smrteľných úrazov.
	POZOR	Rada ako predísť poškodeniu produktu.
	PAMATAJ	Kľúčové funkcie a užitočné informácie. Venujte maximálnu pozornosť, informáciám označeným týmto symbolom.
	ĎALŠIE INFORMÁCIE	Ďalšie informácie

UPOZORNENIE

	NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM
	NEBEZPEČENSTVO VZNIKU POŽIARU

ZÁKAZY

	ZÁKAZ FAJČENIA V BLÍZKOSTI ZARIADENIA
	NEODSTRAŇUJTE BEZPEČNOSTNÉ PRVKY

PRÍKAZY

	ODPOJIŤ OD ELEKTRICKÉHO NAPATIA PRED PRÁCOU ALEBO OPRAVOU
	MONTÁŽ A ÚDRŽBU VYKONÁVAŤ LEN V PRACOVNÝCH RUKAVICIACH
	MONTÁŽ A ÚDRŽBU VYKONÁVAŤ LEN V OCHRANNEJ OBUVY

ЗНАЧЕНИЕ

ОПИСАНИЕ, СОВЕТЫ, ЗАМЕЧАНИЯ

	ОПАСНОСТЬ	Для пользователя обозначает опасность несчастного случая, в том числе смертельного.
	ВНИМАНИЕ	Совет, как предупреждать износ изделия.
	ПОМНИ	Ключевые функции или полезная информация. Следует обратить максимальное внимание на информацию, обозначенную таким символом.
	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНФОРМАЦИИ	Дополнительная информация.

ОПАСНОСТЬ

	ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ОПАСНОСТЬ
	ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА

ВОСПРЕЩЕНИЕ

	ВОСПРЕЩАЕТСЯ КУРИТЬ ВБЛИЗИ УСТРОЙСТВА
	НЕ СНИМАТЬ ЗАЩИТУ

РЕКОМЕНДАЦИИ

	ВЫКЛЮЧИТЬ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ ИЛИ РЕМОНТА.
	МОНТАЖ И РАБОТУ ПО КОНСЕРВАЦИИ ВЫПОЛНЯТЬ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В РАБОЧИХ ПЕРЧАТКАХ.
	МОНТАЖ И РАБОТУ ПО КОНСЕРВАЦИИ ВЫПОЛНЯТЬ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ЗАЩИТНОЙ ОБУВИ.

ЗНАЧЕННЯ



НЕБЕЗПЕКА



УВАГА



ПАМ'ЯТАЙ



ДОДАТКОВІ ІНФОРМАЦІЇ

НЕБЕЗПЕКА



ЕЛЕКТРИЧНА НЕБЕЗПЕКА



НЕБЕЗПЕКА ПОЖЕЖІ

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ



ЗАБОРОНЕНО ПАЛИТИ ПОБЛИЗУ ПРИСТРОЮ.



НЕ ЗНІМАТИ ЗАХИСТ.

РЕКОМЕНДАЦІЇ



ВИМИКАТИ ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ ЧИ РЕМОНТУ.



МОНТАЖ ТА РОБОТУ З КОНСЕРВАЦІЇ ВИКОНУВАТИ ВИКЛЮЧНО В РОБОЧИХ РУКАВИЧКАХ.



МОНТАЖ ТА РОБОТУ З КОНСЕРВАЦІЇ ВИКОНУВАТИ ВИКЛЮЧНО В ЗАХИСНОМУ ВЗУТТІ.

ОПИС, ПОРАДИ, ПРИМІТКИ

Для користувача означає небезпеку нещасного випадку, включаючи і смертельний.

Порада, як попередити знос виробу.

Ключові функції, або корисна інформація.

Необхідно звертати максимальну увагу на інформацію, позначену таким символом.

Додаткова інформація.

SIGNES ET SYMBOLES D'INFORMATION ET DE PRÉCAUTION

SIGNIFICATION



DANGER



ATTENTION



SOUVENEZ-VOUS



INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

RISQUE



RISQUE ÉLECTRIQUE



RISQUE D'INCENDIE

INTERDICTION



INTERDICTION DE FUMER PRÈS DE LA MACHINE



N'ENLEVEZ PAS DE PROTECTIONS

CONSIGNES



COUPEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE COMMENCER UN TRAVAIL OU UNE RÉPARATION.



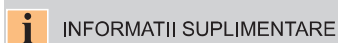
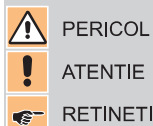
IL FAUT ABSOLUMENT METTRE DES GANTS DE PROTECTION PENDANT LE MONTAGE ET LES TRAVAUX DE CONSERVATION.



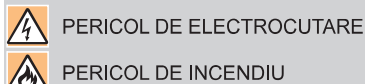
IL FAUT ABSOLUMENT METTRE DES CHAUSSURES DE PROTECTION PENDANT LE MONTAGE ET LES TRAVAUX DE CONSERVATION.

RO SEMNE ȘI SIMBOLURI DE INFORMAȚIE ȘI AVERTISMENT

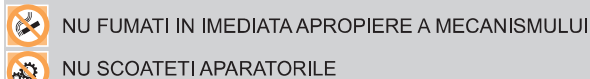
INTELES



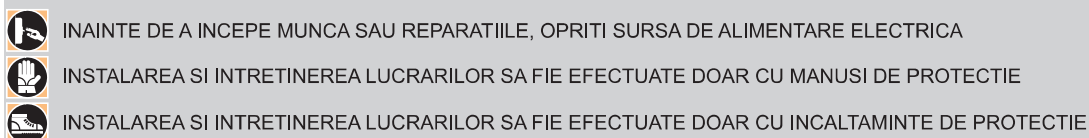
PERICOL



INTERDICȚII



COMENȚI

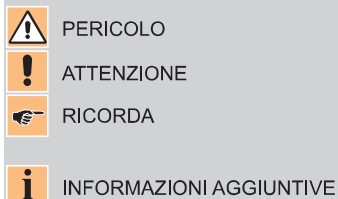


DESCRIERI, SUGESTII, OBSERVAȚII

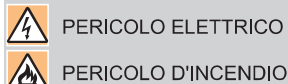
Risc de accident, posibil fatal utilizatorului.
Sfat de prevenire a uzurii și a ruperii produsului.
Funcții importante sau informații utile.
Acordați atenție maximă la informațiile notate după cum se arată.
Informații suplimentare.

IT MARCHI E SIMBOLI INFORMATIVI E DI PERICOLO

SIGNIFICATO



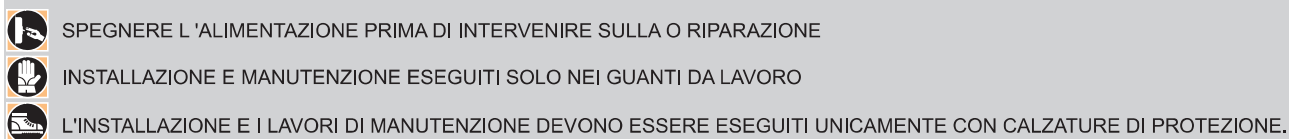
PERICOLO



DIVIETO



OBBLIGHI



DESCRIZIONE, SUGGERIMENTI, OSSERVAZIONI

Indica pericolo di incidente per l'utilizzatore, compreso il pericolo di incidente mortale.
Consiglio per prevenire l'usura del prodotto.
Funzioni chiave o informazioni utili.
Bisogna fare la massima attenzione alle informazioni indicate con questo simbolo.
Informazioni aggiuntive.

BETYDELSE



FARA



OBSERVERA



KOM IHÅG



TILLÄGSINFORMATION

BESKRIVNING, FÖRSLAG, ANMÄRKNINGAR

Innebär fara för användaren, inklusive dödsfara.

Råd för förebyggande av produktens slitage.

Viktiga funktioner respektive nyttig information.

Information med denna symbol skall iaktas särskilt noga.

Tillägsinformation

FARA



ELFARA



ELDFARA

FÖRBUD



RÖKNINGSFÖRBUD I NÄRHETEN AV ANORDNINGEN



TA INTE BORT SKYDDEN

REKOMMENDATIONER



STÅNG AV ELLTILLFÖRSEL FÖRE ARBETETS ELLER REPARATIONENS BÖRJAN



MONTERINGS OCH KONSERVERINGSARBETEN SKALL UTFÖRAS ENBART I ARBETSHANDSKAR



MONTERINGS OCH KONSERVERINGSARBETEN SKALL UTFÖRAS ENBART I SKYDDSSKODON

BETYDNING



FARE



OBS



HUSK



SUPPELERENDE INFORMATIONER

BESKRIVELSE, FORSLAG, BEMÆRKNINGER

Til brugeren kan det betyde fare for uheldet, også dødsuheld.

Vejledning om, hvordan man undgår nedslidning af produktet.

Nøglefunktioner eller nyttige informationer
Der skal lægges mærke til informationerne forsynet med dette symbol.

Supplerende informationer

FARE



ELEKTRISK FARE



BRANDFARE

FORBUD



I NÆRHEDEN AF VÆRKTØJET RYGNING FORBUDT



SIKRINGER MÅ IKKE FJERNES

ANBEFALINGER



DER SKAL SLUKKES FOR ELEKTRISK TILKOBLING INDEN IGANGSÆTTELSEN ELLER FORETAGNE REPARATIONER



MONTERING OG KONSERVERINGSARBEJDER UDFØRES KUN I SIKKERHEDSHANDSKER



MONTERING OG KONSERVERINGSARBEJDER UDFØRES KUN I SIKKERHEDSSKO

Ogólne zalecenia montażowe

1. Montaż powinien być wykonany przez przeszkoloną ekipę montażową posiadającą odpowiednie kwalifikacje.
2. Należy stosować się do obowiązujących przepisów BHP. Szczególną uwagę należy zwrócić na bezpieczeństwo pracy z urządzeniami elektrycznymi oraz bezpieczeństwo pracy na wysokościach.
3. Teren montażu powinien być odpowiednio oznakowany i zabezpieczony.
4. Podłoże montażowe powinny cechować:
 - w przypadku murów - sucha i równa powierzchnia o odpowiedniej wytrzymałości wykonana zgodnie z obowiązującymi przepisami Budowlanymi,
 - w przypadku konstrukcji metalowych, drewnianych i PCV - poprawność konstrukcyjna i wytrzymałościowa.
5. Do montażu, w zależności od podłoża, stosuje się:
 - w przypadku podłoża żelbetonowego lub cegły pełnej - kołki rozporowe $\varnothing$ 8 mm x 40 mm (do montażu przewodnic), kołki rozporowe $\varnothing$ 10 mm x 80 mm (do montażu skrzynki),
 - w przypadku konstrukcji metalowych – wkręt ST 4,2mm x 25 mm,
 - w przypadku konstrukcji PCV lub drewnianych – wkręt 4,5 mm x 25 mm,
 - w przypadku ścian z materiałów z przestrzeniami powietrznymi - odpowiednie systemy montażowe przewidziane dla tego rodzaju podłoża,
 - w przypadku innych materiałów (cegła szczelinowa, gazobeton itp.) - kołki do cegły szczelinowej i gazobetonu np. typu Fischer SX
 - w przypadku rolet nakładanych montaż zgodny z instrukcją producenta okien
6. Należy zwrócić uwagę na znaki informacyjno-ostrzegawcze przypisane do czynności montażowych.
7. W przypadku rolet montowanych na elewacji, zaleca się uszczelnienie krawędzi styku skrzynki z elewacją.
8. Po zamontowaniu, sprawdzeniu oraz ewentualnej korekcie ustawienia rolety należy przeprowadzić szkolenie użytkownika z zakresu obsługi produktu.
9. Należy zapewnić właściwą ochronę rolet przed agresywnymi środkami powodującymi korozję (np. pochodzącymi z cegieł lub zaprawy).

Narzędzia montażowe:

Wiertarka udarowa
 Wiertarka do metalu
 Wkrętarka z regulowaną siłą wkręcania
 Szlifierka kątowna/ piłka do metalu
 Wiertło do metalu $\varnothing$ 3,0 mm, $\varnothing$ 4,1 mm, $\varnothing$ 4,5 mm, $\varnothing$ 9,5 mm i $\varnothing$ 10,0 mm
 Wiertła do betonu $\varnothing$ 8 mm, $\varnothing$ 10 mm, $\varnothing$ 12 mm i $\varnothing$ 20 mm
 Wkrętaki krzyżakowe/płaskie
 Odpowiednia drabina/ rusztowanie
 Młotek
 Wyciskacz HKS do silikonów i mas uszczelniających
 Miara
 Ołówek
 Poziomica
 Miernik elektryczny

Środki utrzymania czystości
 Zmiotka, szufelka, odkurzacz

UWAGA

Produkt można użytkować dopiero po całkowitym zakończeniu procesu montażu!
 Miejsce montażu należy utrzymać w czystości, a po zakończeniu montażu dokładnie posprzątać.
 Należy przeszkolić użytkowników.

General installation tips

1. The installation should be performed by a properly trained and qualified installation team.
2. Observe the binding OHS regulations. Pay special attention to maintaining safety when performing electrical works or works at height.
3. The installation site should be properly marked and secured.
4. The installation substrate should have the following qualities:
 - in the case of walls - dry and even surface of suitable strength, prepared in accordance the binding construction regulations,
 - in the case of metal, wood or PCV structures – proper strength and structural correctness
5. Depending on the substrate, the following fasteners should be used:
 - if there is a foundation made of reinforced concrete or solid bricks - $\varnothing$ 8 mm x 40 mm expansion bolts (for assembly of guides), $\varnothing$ 10 mm x 80 mm expansion bolts (for assembly of box)
 - if there is a metal structure - self-tapping screws 4,2mm x 25 mm
 - if there is a wooden or PCV structure - screws 4,5 mm x 25 mm
 - if a wall is made of materials with air spaces – an appropriate assembly system for this kind of foundation
 - if there are other materials (cavity bricks, aerated concrete etc.) – pegs for cavity bricks and aerated concrete, for example Fischer SX,
 - in the case of window mounted rolling shutters, installation in accordance with window producer's instructions.
6. One should pay attention to informative and danger signs which are assigned to particular stages of the assembly.
7. When it comes to rolling shutters that are assembled to a facade, it is advised to insulate a joint of a box with a facade.
8. After assembling, checking and, if necessary, correcting a stand of rolling shutters, a user should have a training concerning the usage of the product.
9. The rolling shutters should be protected against aggressive substances that cause corrosion (for instance, those that come from bricks or mortar).

Installation tools:

Hammer drilling machine
 Metal drilling machine
 Power screwdriver with adjustable operation
 Angle grinder / metal saw
 Metal drills $\varnothing$ 3.0 mm, $\varnothing$ 4.1 mm, $\varnothing$ 4.5 mm, $\varnothing$ 9.5 mm and $\varnothing$ 10.0 mm
 Concrete drills $\varnothing$ 8 mm, $\varnothing$ 10 mm, $\varnothing$ 12 mm and $\varnothing$ 20 mm
 Crosstip screwdrivers/ flat screwdrivers
 Proper ladder / scaffolding
 Hammer
 HKS gun for silicone and
 Measuring tape
 Pencil
 Level

Cleaning tools:
 A sweeper, a dustpan, a vacuum cleaner

ATTENTION

The product can be used only after the assembly is completed!
 The site of the assembly should be kept clean and tidied up when the assembly is completed.
 The users should be instructed how to use the product.

1. Die Montage soll durch ein geschultes Montagepersonal mit entsprechenden Qualifikationen durchgeführt werden.
2. Man soll dabei die geltenden Vorschriften zum Arbeitsschutz- und Hygiene beachten. Eine besondere Aufmerksamkeit gilt der Arbeitssicherheit mit elektrischen Einrichtungen sowie der Arbeitssicherheit bei Höhenarbeiten.
3. Der Montagestelle soll entsprechend gesichert und markiert werden.
4. Der Montagegrund soll sich auszeichnen durch:
 - in Falle von Mauerwerken – nasser und glatter Grund mit entsprechender Festigkeit, ausgeführt gemäß geltenden Bauvorschriften.
 - in Falle von Metall-, Holz-, - und PVC-Konstruktionen – ordnungsgemäße Konstruktion und Festigkeit.
5. Für die Montage wird, je nach der Grundart verwendet:
 - in Falle von Stahlbetonbodenplatte oder Backziegel – Dübel $\varnothing$ 8 mm x 40 mm (zur Montage von Führungssystemen), Dübel $\varnothing$ 10 mm x 80 mm (zur Montage von Kästen),
 - in Falle von Metallkonstruktionen – Schraube ST4,2mm x 25 mm,
 - in Falle von PVC- oder Holzkonstruktionen
 - In Falle von Wänden aus Materialien mit Lufträumen – entsprechende Montagesysteme geeignet für diesen Untergrund.
 - in Falle von anderen Materialien (Spaltziegel, Gasbeton etc) – Schrauben für die Spaltziegel und Gasbeton z.B.: Typ Fischer SX,
 - bei aufliegenden Rollläden ist die Montage nach der Betriebsanleitung des Fensterherstellers durchzuführen.
6. Mann soll die Warn- und Infoschilder beachten, die mit den entsprechenden Montagetätigkeiten verbunden sind.
7. In Falle von Rollläden, die auf der Fassade montiert werden, ist es ratsam, die Schnittpunkte des Kastens mit der Fassade dicht zu machen.
8. Nach der Montage, Überprüfung und eventuellen Nacharbeiten bei der Einstellung der Rollläden soll man die entsprechenden Person mit der Bedienung des Produkts vertraut machen.
9. Mann soll die Rollläden vor aggressiven Korrosionsmittel schützen (z.B.: von vor Mitteln, die aus Ziegelsteinen oder Mörtel kommen).

Montagewerkzeuge:

eine Schlagbohrmaschine
 eine Metallbohrmaschine
 ein Schrauber mit einstellbarer Eindrehkraft
 ein Winkelschleifer / eine Metallsäge
 Metallbohrer von $\varnothing$ 4,1 mm, $\varnothing$ 4,5 mm, $\varnothing$ 9,5 mm und $\varnothing$ 10,0 mm
 Betonbohrer von $\varnothing$ 8 mm, $\varnothing$ 10 mm, $\varnothing$ 12 mm und $\varnothing$ 20 mm
 Kreuzschrauber / Flanschschrauber
 eine entsprechende Leiter/Gerüst
 ein Hammer
 Druckpistole HKS für Silikon und Dichtungsmasse
 ein Maß
 ein Bleistift
 eine Wasserwaage
 ein elektrisches Messgerät

Putzmittel
 Handfeger, Schaufel, Staubsauger

HINWEIS

Das Produkt kann erst nach der Abschließung des ganzen Montageprozesses angewendet werden!
 Der Montagestelle soll in Ordnung gehalten werden, und nach der Montage sauber geputzt werden.
 Die dafür verantwortlichen Personen sollen geschult werden.

Všeobecné montážní pokyny CZ

1. Montáž by měla být provedená proškolenou montážní četou, která bude mít vhodné kvalifikace.
2. Je třeba dodržovat platné normy BOZP. Zvláštní pozornost je třeba věnovat na bezpečnost při práci s elektrickým zařízením a bezpečnost při práci ve výškách.
3. Terén, na které bude montáž prováděna musí být vhodně označen a zabezpečen.
4. Montážní podklad by měl mít tyto vlastnosti:
 - v případě zdi – suchý a rovný povrch se vhodnou pevností a měl by být zhotoven v souladu se závaznými stavebními normami,
 - v případě kovových, dřevěných a plastových konstrukcí – vhodnost a odolnost konstrukce.
5. K montáži, v závislosti na podkladu se používá:
 - v případě železobetonového podkladu nebo plné cihly - hmoždinky $\varnothing$ 8 mm x 40 mm (pro montáž vodících lišt), hmoždinky $\varnothing$ 10 mm x 80 mm (pro montáž skříňky),
 - v případě kovových konstrukcí – vrt ST 4,2mm x 25 mm,
 - v případě dřevěných nebo plastových konstrukcí – vrt 4,5 mm x 25 mm,
 - v případě stěn z materiálů se vzduchovými prostory – vhodné montážní systémy určené pro podklady tohoto typu,
 - v případě jiných materiálů (duté cihly, plynový beton atp.) – hmoždinky do dutých cihel a plynového betonu např. typu Fischer SX,
 - montáž v případě rolet nakládáných na okno je shodná s montáží podle návodu výrobce oken,
6. Dejte pozor na informačně-výstražné značky u jednotlivých montážních činnostech.
7. V případě rolet montovaných do fasády, doporučuje se utěsnit okraj kontaktu skříňky s fasádou.
8. Po montáži, vyzkoušení a případné korekci polohy rolety je třeba provést školení uživateli ohledně obsluhy výrobku.
9. Je vhodné zajistit vhodnou ochranu rolet před agresivními látkami, které způsobují korozi (např. pocházejícími z cihel nebo omítky).

Montážní nářadí:

Příklepová vrtačka
 Vrtačka na kovy
 Utahovák s nastavitelnou silou šroubování
 Úhlová bruska / pilka na kov
 Vrták na kov $\varnothing$ 3,0 mm, $\varnothing$ 4,1 mm, $\varnothing$ 4,5 mm, $\varnothing$ 9,5 mm i $\varnothing$ 10,0 mm
 Vrták na beton $\varnothing$ 8 mm, $\varnothing$ 10 mm, $\varnothing$ 12 mm i $\varnothing$ 20 mm
 Křížový/plochý šroubovák
 Vhodný žebřík/ lešení
 Kladívko
 Pistol na silikony a těsnící látky
 Metr
 Tužka
 Vodováha

Čistící prostředky
 Smeták, lopatka, vysavač

POZOR

Výrobek může být používán teprve po úplném ukončení montáže
 Proces montáže!
 Místo montáže udržujte v čistotě a po ukončení práce důkladně ukliděte.
 Je nutné proškolit uživatele.

Všeobecné montážne podmienky.

1. Montáž môžu vykonávať len montážny pracovníci, ktorý boli vyškolený a majú nato príslušnú kvalifikáciu.
2. Je nutné dodržiavať bezpečnostné pravidlá podľa platných predpisov BHP. Špeciálnu pozornosť treba venovať práci s elektrickými zariadeniami a práci vo výškach.
3. Montážny priestor by mal byť riadne označený a zabezpečený.
4. Montážny podklad by mal mať následné kvality:
 - v prípade, že je to múr : suchý a rovný povrch o potrebnej odolnosti zhodne so stavebnými predpismi
 - v prípade, že je to kovová konštrukcia, drevená alebo z PVC: musí byť pevná a stabilná konštrukcia
5. Podľa podkladu musíme použiť na montáž :
 - v prípade železo betónového základu alebo plnej tehly použijeme hmoždinky o priemere 8mm x 40mm (na upevnenie vodiacich líšt), hmoždinky o priemere 10mm x 80mm (na upevnenie skrinky)
 - v prípade kovovej konštrukcie použijeme skrutky (samorezky) ST 4,2 mm x 25 mm
 - v prípade konštrukcie z PVC alebo z dreva použijeme skrutky (samorezky) 4,5 mm x 25 mm
 - v prípade stien z materiálov so vzduchovými komorami - použijeme materiály ktoré sú presne určené na takýto podklad
 - v prípade iných materiálov (tehla s otvormi, gazobetón) – hmoždinky do tehly s otvormi a gazobetónu napr. Fischer SX
 - v prípade predokenných roliet montáž podľa návodu výrobcu okien
6. Venujte pozornosť informačným a výstražným značkám pri každej montážnej aktivite.
7. V prípade roliet montovaných na omietku, odporúča sa zatesnenie priestoru medzi skrinkou rolety a fasády.
8. Po namontovaní, odskúšani a popřípadě nejakéj úprave rolety je nutné zaškoliť používateľa ako obsluhovať roletu.
9. treba zabezpečiť ochranu rolety pred prípadnými vonkajšími vplyvmi, ktoré urýchľujú koróziu. (zapríčinené napr. Konštrukciou alebo podkladovým materiálom)

Náradie potrebné na montáž:

Priklepová vŕtačka
 Vŕtačka na železo
 Skrutkovačka s regulovateľnou silou skrutkovania
 Uhlová píla na kov
 Závitová tyč na uťahovanie pružín(priemer 16mm)
 Vrták na kov (priemer 3,0mm, 4,1mm, 4,5mm, 9,5mm, 10,0 mm)
 Vrták do betónu (priemer 8mm, 10mm, 12mm, 20mm)
 Skrutkovač krížový/ploský
 Rebrík / lešenie
 Kladivo
 HKS pištol na silikón a tmely
 Meter
 Ceruzka
 Vodováha

Čistiace prostriedky:
 Metlička , smetár, vysávač

UPOZORNENIE.

Výrobok je možné prevádzkovať až po úplnom skončení montážneho procesu!
 Montážny priestor by sa mal zachovať čistý a na konci montáže dôkladne vyčistiť.
 Užívateľia musia byť vyškolení.

Общие рекомендации по монтажу

1. Монтаж должен производиться обученной и квалифицированной монтажной бригадой.
2. Следует соблюдать действующие правила по безопасности и гигиены труда. Особенное внимание следует обращать на безопасность работы с электрическими устройствами и на высотные работы.
3. Территория монтажа должна быть обозначена и предохранена соответствующим образом.
4. Характеристика монтажного основания:
 - в случае стен – сухая и ровная поверхность, соответствующей прочности, выполненная согласно действующим строительным правилам,
 - в случае металлических конструкций, деревянных и ПВХ – конструктивная и прочностная правильность выполнения.
5. Для монтажа, в зависимости от основания, применяется :
 - в случае железобетонного основания или из полнотелого кирпича – распорные дюбели $\varnothing 8$ мм x 40 мм (для монтажа направляющих), распорные дюбели $\varnothing 10$ мм x 80 мм (для монтажа короба),
 - в случае металлических конструкций – шуруп ST 4,2мм x 25 мм,
 - в случае конструкций ПВХ или деревянных – шуруп 4,5 мм x 25 мм,
 - в случае стенок из материалов с пустыми пространством– соответствующие монтажные элементы, предназначенные для оснований такого рода,
 - в случае других материалов (пористый кирпич, газобетон и т.п.) – дюбели для пористого кирпича и газобетона, к примеру типа Fischer SX,
 - в случае накладных рольставней – монтаж в соответствии с инструкцией изготовителя окон.
6. Следует обратить особое внимание на информационно-остерегающие знаки, относящиеся к монтажным процедурам.
7. В роллетах, устанавливаемых на фасадной поверхности, рекомендуется уплотнить места соприкосновения края короба с фасадом.
8. После монтажа, проверки и возможного исправления положения роллеты, следует провести обучение пользователей обслуживанию роллеты.
9. Роллетам следует обеспечить соответствующую защиту от агрессивных средств, вызывающих коррозию (к примеру, происходящим из кирпича или строительных смесей).

Монтажные инструменты:

Ударная дрель
 Дрель по металлу
 Отвертка с регулируемой силой вкручивания
 Угловой резак (болгарка) / пила по металлу
 Сверло по металлу $\varnothing 3,0$ мм, $\varnothing 4,1$ мм, $\varnothing 4,5$ мм, $\varnothing 9,5$ мм и $\varnothing 10,0$ мм
 Сверло по бетону $\varnothing 8$ мм, $\varnothing 10$ мм, $\varnothing 12$ мм и $\varnothing 20$ мм
 Отвертки крестовые и плоские
 Соответствующая лестница/ леса
 Молоток
 Выдавливатель HKS для силикона и уплотнительных масс
 Линейка
 Карандаш
 Уровень

Средства для наведения чистоты:
 Щетка, совок, пылесос

ВНИМАНИЕ

Изделие можно использовать только после окончательного завершения процесса монтажа!
 Место монтажа следует сохранить в чистоте, а после завершения тщательно убрать за собой.
 Следует обучить пользователей.

Загальні рекомендації по монтажу

1. Монтаж повинен здійснюватись навченою та кваліфікованою монтажною бригадою.
2. Необхідно дотримуватись діючих правил безпеки та гігієни праці. Особливу увагу необхідно звернути на безпеку роботи з електричними приладами та на висотні роботи.
3. Територія, на якій виконуються монтажні роботи, повинна бути позначена та захищена відповідним чином.
4. Характеристика основи під монтаж:
 - у випадку стіни – суха і рівна поверхня, відповідної міцності, виконана згідно діючих будівельних правил;
 - у випадку металевих конструкцій, дерев'яних та ПВХ – конструктивна вірність виконання та надійність.
5. Для монтажу, в залежності від основи, використовується:
 - у випадку залізобетонної основи або повнотілої цегли – розпірні дюбеля $\varnothing 8$ мм x 40 мм (для монтажу направляючих), розпірні дюбеля $\varnothing 10$ мм x 80 мм (для монтажу короба);
 - у випадку металевих конструкцій - шуруп ST 4,2мм x 25мм;
 - у випадку конструкцій з ПВХ або дерев'яних – шуруп 4,5 мм x 25 мм;
 - у випадку стін з пустотілих матеріалів – відповідні монтажні елементи, призначені для таких основ;
 - у випадку інших матеріалів (пориста цегла, газобетон і т.п.) – дюбеля для пористої цегли та газобетону, на приклад типу Fischer SX,
 - у випадку накладних рольставнів – монтаж згідно з інструкцією виробника вікон.
6. Варто звернути особливу увагу на інформаційно-застережні знаки, що стосуються монтажного процесу.
7. В ролетах, що монтуються на фасадну поверхню, рекомендується ущільнити місця стику краю короба з фасадом.
8. Після монтажу, перевірки і регулювання положення ролети, необхідно провести навчання користувачів обслуговуванню ролети.
9. Ролетам необхідно забезпечити необхідний захист від агресивних засобів, що викликають корозію (на приклад : похідних від цегли або будівельних сумішей).

Монтажні інструменти:

Перфоратор
 Дриль по металу
 Викрутка з регульованою силою скручування
 Кутувий різак (болгарка) / пилка по металу
 Свердло по металу $\varnothing 3,0$ мм, $\varnothing 4,1$ мм, $\varnothing 4,5$ мм, $\varnothing 9,5$ мм і $\varnothing 10,0$ мм
 Свердло по бетону $\varnothing 8$ мм, $\varnothing 10$ мм, $\varnothing 12$ мм і $\varnothing 20$ мм
 Викрутки фігурні і пласкі
 Відповідна драбина \ риштування
 Молоток
 Витискач HKS для силікону та ущільнюючих мас
 Лінійка
 Олівець
 Електровимірювальний прилад

Засоби для прибирання:
 Щітка, совок, пилосос.

УВАГА

Виріб можна використовувати після остаточного завершення процесу монтажу!
 Місце монтажу необхідно зберігати в чистоті а після завершення робіт ретельно прибирати за собою.
 Необхідно навчити користувачів.

Récommandations générales de montage

1. Le montage doit être réalisé par une équipe dûment formée et ayant les qualifications nécessaires.
2. Il faut respecter les règles de sécurité de travail en vigueur. Il faut notamment faire attention en utilisant les outils électriques et pendant la réalisation des travaux à hauteur.
3. Le terrain du montage doit être dûment marqué et surveillé.
4. Le support doit être caractérisé par :
 - dans le cas des murs : surface sèche et plane avec une résistance correspondant aux besoins et préparé conformément aux règles de l'art.
 - dans le cas des charpentes métalliques, en bois ou en PVC – structure correcte et résistante.
5. Indépendamment du support, on utilisera pour le montage :
 - pour le support en béton armé ou en brique pleine: goujons à expansion de $\varnothing 8$ mm x 40 mm (pour monter les guides), goujons à expansion de $\varnothing 10$ mm x 80 mm (pour monter la boîte)
 - pour les charpentes métalliques : vis ST 4,2mm x 25 mm,
 - pour les charpentes en bois ou en PVC : vis 4,2mm x 25 mm,
 - pour les murs à chambres d'air – systèmes adaptés pour les supports de ce type,
 - pour d'autres matériaux (brique à fentes, gas-béton) vis à expansion pour les matériaux de ce type, par exemple ceux du type Fischer SX,
 - dans le cas des volets roulants intégrés, montage conforme aux instructions de montage du fabricant des fenêtres.
6. Il faut toujours faire attention aux marques d'information et d'avertissement propres aux travaux de montage.
7. Dans le cas des volets installés sur la façade nous conseillons l'installation de joint d'étanchéité entre la boîte et la façade.
8. Après le montage, la vérification et, éventuellement, la correction de la position du volet il faut enseigner l'usager le service et l'opération du produit.
9. Il faut assurer une bonne protection des volets contre les substances corrosives (par exemple ceux qui sont présentes dans les briques et dans le mortier).

Outils de montage:

Perceuse à impact
 Perceuse pour les métaux
 Tournevis mécanique à torque réglable
 Rectifieuse à angle réglable/ scie à métal
 Broches pour les métaux $\varnothing 3,0$ мм, $\varnothing 4,1$ мм, $\varnothing 4,5$ мм, $\varnothing 9,5$ мм і $\varnothing 10,0$ мм
 Broches pour le béton $\varnothing 8$ мм, $\varnothing 10$ мм, $\varnothing 12$ мм і $\varnothing 20$ мм
 Tornevis pour les vis à tête convexe
 Échelle ou échafaudage, conformément aux besoins
 Marteau
 Presse HKS pour silicone et mastics d'étanchéité
 Mesure

Accessoires d'entretien :
 Balai, pelle, aspirateur

ATTENTION

Le produit ne pourra être utilisé qu'après la fin totale des travaux du processus de montage !
 Le lieu de montage doit être propre et bien nettoyé après la fin des travaux de montage.
 Il faudra former les usagers.

Reguli generale de asamblare

Asamblarea ar trebui efectuată de o echipă de montaj cu o calificare adecvată.

Trebuie respectate normele de siguranță în industrie, în special la folosirea dispozitivelor electrice sau munca la înălțime.

Locul unde are loc montajul ar trebui marcat și protejat în mod corespunzător.

O structură ar trebui:

- dacă este perete – să aibă suprafețe uscate și drepte caracterizate de o rezistență corespunzătoare și construită în conform reglementărilor din domeniul construcțiilor

- dacă este o structură din metal, lemn sau PVC – să fie construită în mod corect și să aibă rezistență corespunzătoare

5. În funcție de materialul de bază, pentru montaj ar trebui folosit:

- dacă e o structură din beton armat sau cărămizi solide – dibluri de $\varnothing$ 8 mm x 40 mm (pentru montarea ghidajelor), dibluri de $\varnothing$ 10 mm x 80 mm (pentru montarea casetei)

- dacă este o structură metalică – suruburi autofiletante 4,2 mm x 25 mm

- dacă este o structură din lemn sau PVC – suruburi 4,5 mm x 25 mm

- dacă peretele este făcut din BCA – un sistem de asamblare potrivit pentru acest tip de structură

- dacă sunt alte materiale (cărămizi cu goluri, BCA) – bolturi pentru cărămizile cu goluri și BCA, de exemplu Fischer SX

- în cazul obloanelor, instalarea se va face în funcție de instrucțiunile producătorului de ferestre

6. Trebuie acordată atenție indicatoarelor de pericol și celor de informare, corespunzătoare etapelor intermediare de montaj.

7. Când vine vorba de rolete care sunt montate pe o fațadă, va sfătui să izolați cutia.

8. După asamblarea, verificarea, și dacă este necesar corectarea poziției roletelor, utilizatorului trebuie să i se facă o instruire cu privire la utilizarea produsului.

9. Roletele ar trebui protejate împotriva substanțelor agresive care cauzează coroziunea (de exemplu, cele care provin din cărămida sau mortar).

Instrumente de montaj

O mașină de găurit cu percuție

O mașină de tăiat metalul

O surubelniță cu regulator de putere

Un polizor unghiular / Bomfaier / Ferastrau

Burghie pentru metal $\varnothing$ 3,0 mm, $\varnothing$ 4,1 mm, $\varnothing$ 4,5 mm, $\varnothing$ 9,5 mm and $\varnothing$ 10,0 mm

Burghie pentru beton $\varnothing$ 8 mm, $\varnothing$ 10 mm, $\varnothing$ 12 mm and $\varnothing$ 20 mm

Surubelnițe în cruce/ Surubelnițe plate

O scară adecvată/schelarie

Un ciocan

Pistol pentru silicon

O ruleta pentru măsurat

Un creion

Un poloboc

Un instrument de măsurare electric

Instrumente de curățare:
perie, lopată, aspirator

ATENȚIE!

Produsul poate fi utilizat doar după finalizarea asamblării!
Locul montării trebuie menținut curat după ce montajul este complet.

Utilizatorul ar trebui instruit cum să folosească produsul.

Raccomandazioni generali per il montaggio:

1. Il Montaggio dovrebbe essere eseguito da una squadra di montaggio qualificata.

2. Bisogna osservare le norme di sicurezza di lavoro vigenti. Particolare attenzione dovrebbe essere prestata alla sicurezza delle apparecchiature elettriche ed alla sicurezza del lavoro in quota.

3. Il terreno di montaggio dovrebbe essere adeguatamente segnalato e protetto.

4. Il sottofondo del montaggio dovrebbe essere caratterizzato da:

- in caso di muri - superficie asciutta, piana, di resistenza adeguata, eseguita secondo le norme Edilizie,

- per le strutture metalliche, di legno e PVC – costruzione corretta e forte.

5. Per il montaggio, a seconda del sottofondo, si applica quanto segue:

- in caso di base di cemento armato o di mattoni completi - tasselli ad espansione $\varnothing$ 8 mm x 40 mm (per il montaggio di guide di scorrimento),

tasselli ad espansione $\varnothing$ 10 mm x 80 mm (per il montaggio di scatola),

- in caso di costruzioni metalliche - viti ST 4,2 mm x 25 mm,

- in caso di costruzione di PVC o di legno - viti 4,5 mm x 25 mm,

- in caso di materiali con gli spazi aerei - i sistemi addatti di montaggio previsti per questo tipo di sottofondo,

- per altri materiali (mattoni semipieni, gas beton, ecc.) - tassello per il mattone semipieno e gas beton di tipo Fischer SX,

- in caso di persiane, montaggio secondo le istruzioni del produttore di finestre

6. Bisogna fare attenzione ai segni informativi e ai segnali di allarme collegati alle operazioni di montaggio.

7. Nel caso di tende montate sulla facciata, si consiglia di calafatare il bordo di combaciamento della scatola con l'elevazione.

8. Dopo il montaggio, controllo ed eventuale correzione della sistemazione della tenda bisogna realizzare un corso di formazione nell'ambito del servizio del prodotto.

9. Bisogna garantire un'adeguata protezione delle tende contro i mezzi che provocano la corrosione (ad esempio derivanti da mattoni o da calce).

Attrezzi per il montaggio:

Martello perforatore

Martello per metallo

Avvitatrice

Avvitatrice con regolata forza dell'avvitatore

Rettificatrice angolare/Sega per metallo

Trapano per metallo $\varnothing$ 3,0 mm, $\varnothing$ 4,1 mm, $\varnothing$ 4,5 mm, $\varnothing$ 9,5 mm e $\varnothing$ 10 mm

Trapano per beton $\varnothing$ 8 mm, $\varnothing$ 10 mm, $\varnothing$ 12 mm e $\varnothing$ 20 mm

Avvitatori croce/piatti

La scala corrispondente / impalcatura

Martello

Pistola per silicone HKS e masse di calafataggio

Misura

Matita

Livello

Mezzi per la pulizia
Scopa, paletta, aspirapolvere

ATTENZIONE

Il prodotto si può utilizzare solo dopo la fine di un completo

Processo di montaggio! Processo di installazione!

Il posto del montaggio deve essere mantenuto pulito e dopo la fine del montaggio pulire accuratamente.

Gli utenti devono essere addestrati.

Allmänna monteringsanvisningar

1. Monteringen bör utföras av en monteringssteam som har gått igenom en fackkurs och har vederbörliga kunskaper.
2. Man ska hålla sig till bestämmelserna om hälsa och säkerhet på arbetet. Man ska lägga ett särskilt stort märke till arbetssäkerhet då man använder elektrisk utrustning eller arbetar på höjder.
3. Den plats där monteringen pågår ska på ett lämpligt sätt markeras och skyddas.
4. Monteringsgrund ska kännetecknas av:
 - när det gäller murar – torr och plan yta med tillräcklig hållfasthet, utarbetad i enlighet med gällande byggnadsregler,
 - när det gäller metall- och träkonstruktioner samt konstruktioner ur PVC – korrekthet i fråga om både konstruktion och hållfasthet.
5. Till monteringen, beroende på monteringsgrunden, används:
 - när det gäller monteringsgrunden av armerad betong eller fulltegel – träpluggar $\varnothing$ 8 mm x 40 mm (till monteringen av gejd och låda)
 - när det gäller metallkonstruktioner – skruv ST 4,2mm x 25 mm,
 - när det gäller konstruktioner ur PVC och träkonstruktioner – skruv 4,2mm x 25 mm,
 - när det gäller väggar ur material med lufthål – lämpliga monteringsystem avsedda för denna typ av monteringsgrunden
 - när det gäller andra material (håltegel eller lättbetong) – träpluggar till håltegel eller lättbetong, t.ex. ur typen Fischer SX
6. Man ska lägga märke till information- och varningsskyltar som är förknippade med monteringsarbeten.
7. Om rullgardiner monteras på fasaden, rekommenderas det att täta fogkanten på den platsen där lådan och fasaden förs samman.
8. Efter att ha monterat, kontrollerat och eventuellt justerat rullgardinens läge, bör man utbilda de anställda i fråga om produktanvändning.
9. Man bör se till att rullgardiner skyddas mot aggressiva frätande medel (t. ex. från tegel eller murbruk).

Monteringsutrustning:

Slagborr
 Borr för metall
 Skruvdragare med justerbar styrka
 Vinkelslip / bågfil
 Metallbör $\varnothing$ 4,1 mm, $\varnothing$ 4,5 mm, $\varnothing$ 9,5 mm och $\varnothing$ 10,0 mm
 Betongbör $\varnothing$ 8,0 mm, $\varnothing$ 12 mm och $\varnothing$ 20 mm
 Phillips skruvmejslar/ skruvmejslar för spårskruvar
 Lämplig steger/ byggnadsställning
 Hammare
 Press typ HKS till silikon och spackelmasa
 Måttband
 Blyertspenna
 Vattenpass
 Elektrisk mätare

Rengöringsmedel
 Borste, sopskyffel, dammsugare

OBSERVERA

Produkten kan användas enbart efter avslutningen av monteringsprocessen!
 Den plats där monteringen pågår ska hållas ren. Städa noggrant efter att ha avslutat monteringsprocessen.
 Produktanvändare bör utbildas.

Generelle monteringshenvisninger

1. Monteringen bør gennemføres af et professionelt monteringshold med passende kvalifikationer.
2. Man bør overholde reglerne for arbejdsryghed og arbejds-hygienje, herunder især tryghedsreglerne for arbejde med elektronisk udstyr og højdearbejde.
3. Monteringsområdet bør grundigt afmærkes og forsikres.
4. Monteringsunderlaget bør kendetegnes ved:
 - i tilfælde af mure – en tør overflade med en passende modstandsdygtighed, fremstillet i overensstemmelse med de gældende byggeregler,
 - i tilfælde af metal-, træ og PCV konstruktioner – en passende konstruktion og modstandsdygtighed
5. Til montering bruger man følgende redskaber afhængigt af underlaget:
 - i tilfælde af underlag fremstillet af jernbeton eller teglsten – spændbolte $\varnothing$ 8 mm x 40 mm (til montering af føreskinne og kassen),
 - i tilfælde af metalkonstruktioner – træskruer ST 4,2mm x 25 mm,
 - i tilfælde af PCV eller trækonstruktioner – træskruer 4,5 mm x 25 mm,
 - i tilfælde af vægge lavet af materialer med luftrum – passende monteringsystemer beregnet for den pågældende slags underlag,
 - i tilfælde af andre materialer (teglsten med hulrum, gasbetoner osv.) - bolte til teglsten med hulrum og gasbeton, f. eks. Fischer SX
6. Vær opmærksom på informations- og advarselsskiltene tilskrevet monteringsarbejdet.
7. I tilfælde af rullegardiner monteret på facaden anbefales det at tætnen kanten af berøringsfladen mellem kassen og facaden.
8. Efter monteringen, tjekket og en eventuel korrektion af rullegardinet skal brugeren trænes i at håndtere produktet.
9. Rullegardinerne skal beskyttes mod aggressive midler, som kan forårsage korrosion (f. eks. fra teglstenene eller mørtlen).

Monteringsredskaber:

Slagboremaskine
 Metalboremaskine
 Skruemaskine med reguleret skruestykke
 Vinkelsliber/metalsav
 Metalbor $\varnothing$ 4,1 mm, $\varnothing$ 4,5 mm, $\varnothing$ 9,5 mm og $\varnothing$ 10,0 mm
 Betonbor $\varnothing$ 8,0 mm, $\varnothing$ 12 mm og $\varnothing$ 20 mm
 Skruemaskiner kryds/flade
 En passende stige/stillads
 Hammer
 HKS presser til silikon og tætningsmasser
 Mål
 Blyant
 Libelle
 Elektrisk måler
 Højdekurve

Rengøringsmidler
 Kost, skovle, støvsuger

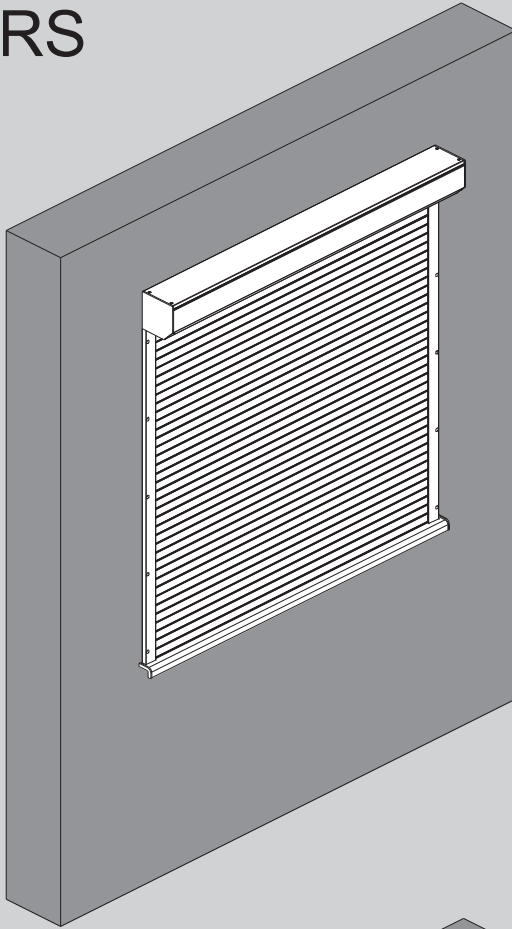
OBS

Produktet kan først benyttes efter at monteringen er færdiggjort!
 Monteringsstedet skal holdes rent, og efter monteringen skal det grundigt rentgøres.
 Brugere skal undergå træning.

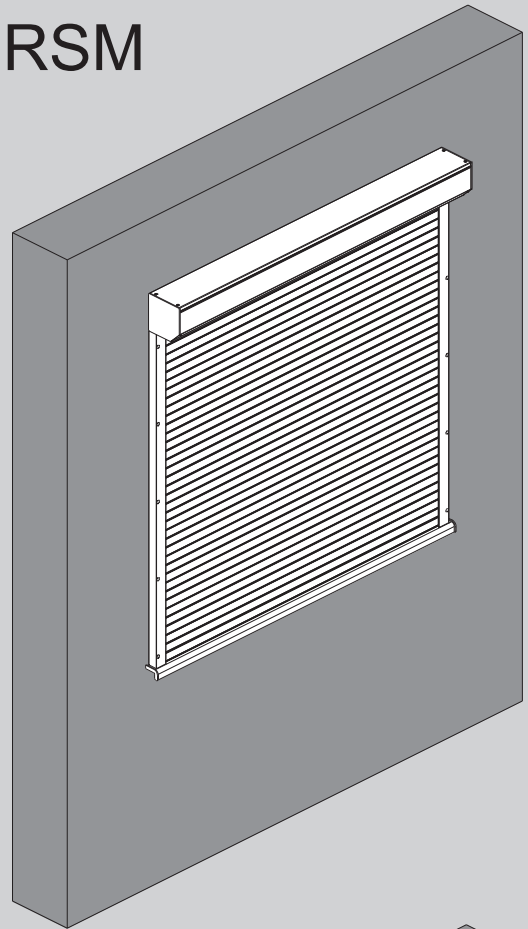
RS RSM RR RRM



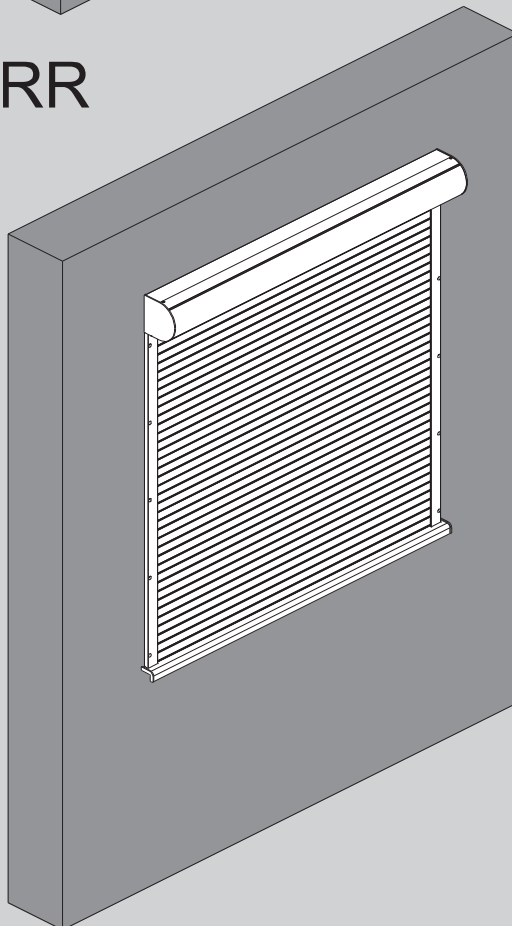
RS



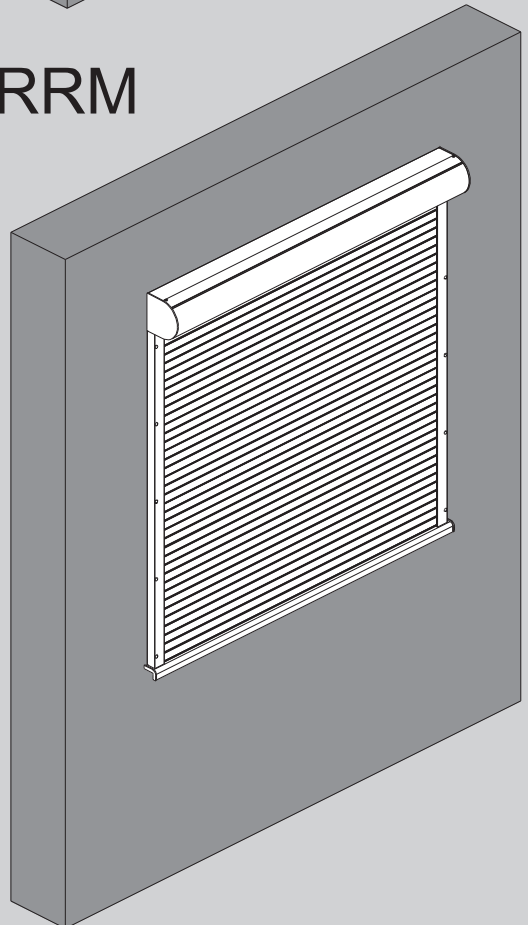
RSM



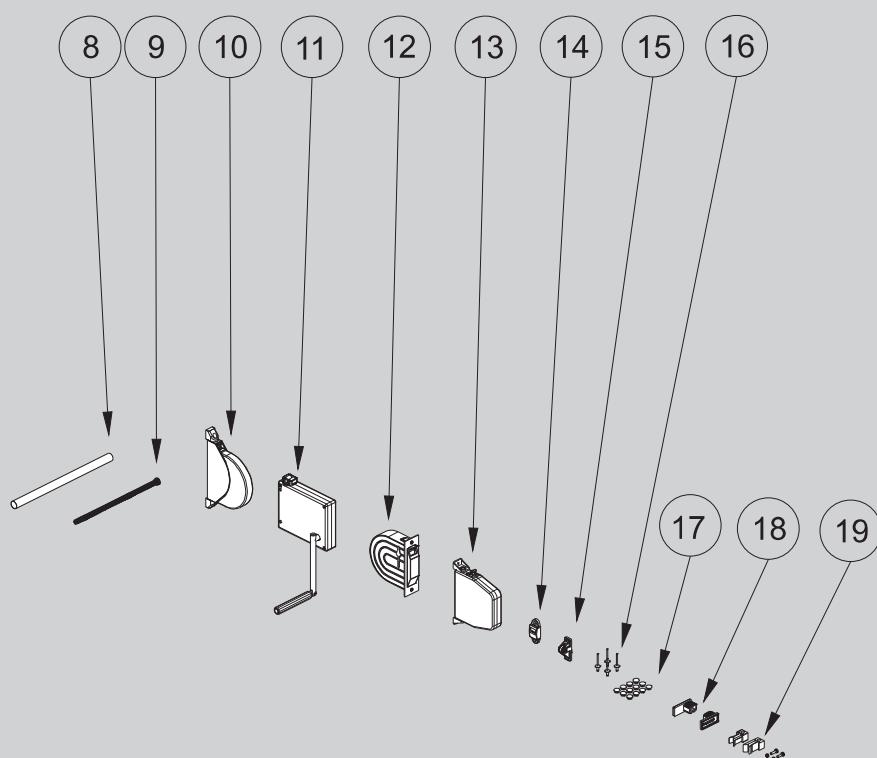
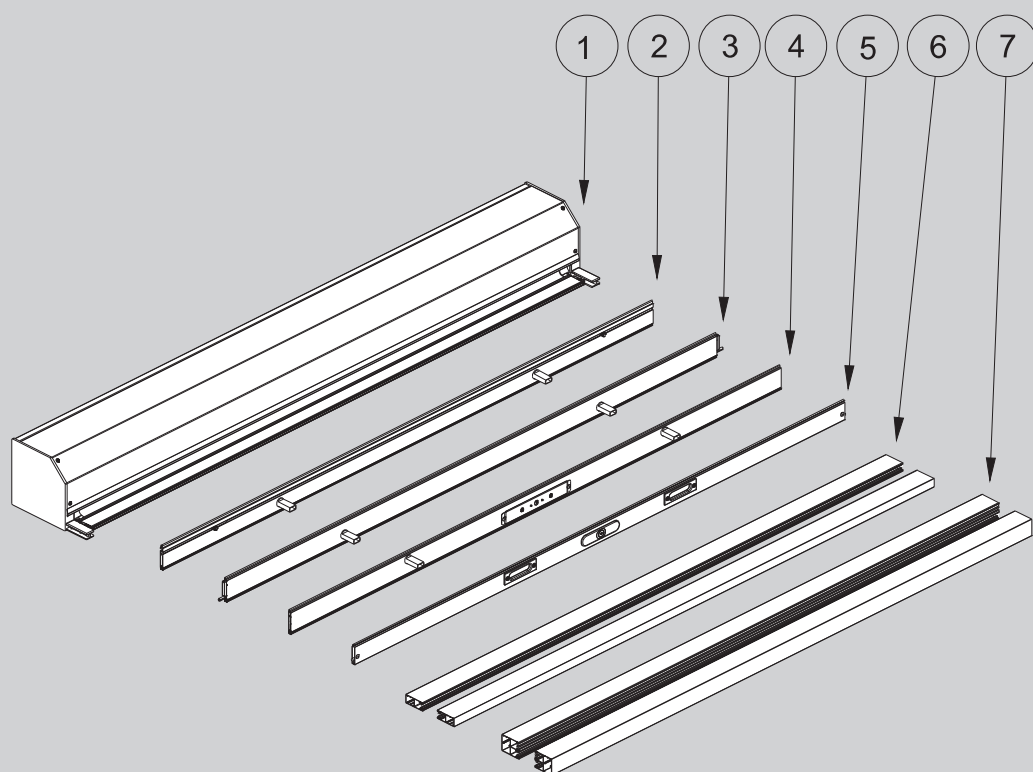
RR



RRM



RS RSM RR RRM



- 1 Skrzynka z pancerzem
- 2* Listwa dolna z rygłem ręcznym
- 3* Listwa dolna z rygłem automatycznym
- 4* Listwa dolna z zamkiem
- 5* Listwa środkowa z zamkiem
- 6 Prowadnice (para)
- 7* Prowadnice do moskitiery (para)
- 8** Rurka PCV Ø18
- 9 Sprężyna
- 10 Nawijarka taśmy zewnętrzna
- 11* Nawijarka taśmy/sznurka korbowa
- 12* Nawijarka taśmy wewnętrzna
- 13* Nawijarka sznurka zewnętrzna
- 14 Przelotka taśmy
- 15* Przelotka sznurka
- 16 Nity Ø4x8
- 17 Zaślepki otworów w prowadnicach
- 18* Zaślepki prowadnic
- 19* Blokada moskitiery, śruba M4x14, nakrętka M4

**Nie występuje w zestawie

- 1 Box with curtain
- 2* Bottom rail with a manual bolt
- 3** Bottom rail with an automatic bolt
- 4* Bottom rail with a lock
- 5* Middle rail with a lock
- 6 Guide rails (pair)
- 7* Mosquito net guide rails (pair)
- 8** PVC tube Ø18
- 9 Spring
- 10 External ribbon winder
- 11* Ribbon/cord crank winder
- 12* Internal ribbon winder
- 13* External cord winder
- 14 Ribbon's eyelet
- 15* Cord's eyelet
- 16 Rivets Ø4x8
- 17 Hole plugs for guide rails
- 18* Blank covers for guide rails
- 19* Mosquito net lock , M4x14 screw, M4 nut

**Not included in the set

- 1 Kasten mit Rolllädenpanzer
- 2* Bodenleiste mit Handriegel
- 3* Bodenleiste mit automatischer Verriegelung
- 4* Bodenleiste mit Schloß
- 5* Mittelleiste mit Schloss
- 6 Führungsschiene (Paar)
- 7* Führungsschiene für Moskitonetze (Paar)
- 8** Röhrchen aus PCV Ø18
- 9 Feder
- 10 Bandwickler
- 11* Kurbelwickler Schnur oder Band
- 12* Eingelassener Bandwickler
- 13* Schnurwickler
- 14 Bandtülle
- 15* Schnurtülle
- 16 Nieten Ø4x8
- 17 Verschußpropfen für Löcher in Führungsschienen
- 18* Verschußpropfen für Führungsschienen
- 19* Moskitonetzsperre , Schraube M4x14, Mutter M4

** Im Satz nicht verfügbar

- 1 Skříňka s ochranným krytem
- 2* Dolní lišta s ruční zástrčkou
- 3* Dolní lišta s automatickou zástrčkou
- 4* Dolní lišta se zámkem
- 5* Středová lišta se zámkem
- 6 Vodítka (pár)
- 7* Vodítka k moskytiéře (pár)
- 8** Trubka PCV Ø18
- 9 Pružina
- 10 Vnější navíječka pásky
- 11* Navíječka pásky/provázku
- 12* Vnitřní navíječka pásky
- 13* Vnější navíječka provázku
- 14 Průchodka na pásek
- 15* Průchodka na provázek
- 16 Nýty Ø4x8
- 17 Záslepky otvorů na vodítkách
- 18* Záslepky vodítek
- 19* Blokada moskytiéry, šroub M4x14, šroubová matice M4

**Není součástí kompletu

- 1 Skrinka s pancierom
- 2* Spodná lišta s ručne západkou
- 3* Spodná lišta s automatickou západkou
- 4* Spodná lišta so zámkom
- 5* Stredná lišta so zámkom
- 6 Vodiaci lišty (para)
- 7* Vodiaci lišty do moskytiéry (para)
- 8** Rúrka PCV Ø18
- 9 Pružina
- 10 Navíjačka pásky vonkajšia
- 11* Navíjačka pásky/ šnúry kľúčková
- 12* Navíjačka pásky vnútorná
- 13* Navíjačka šnúry vonkajšia
- 14 Priechodka pásky
- 15* Priechodka šnúry
- 16 Nity Ø4x8
- 17 Zátky otvorov vo vodiacich lištách
- 18* Zátky vodiacich lištou
- 19* Blokáda moskytiéry, skrutka M4x14, matice M4

**Neexistuje v súprave

- 1 Короб с полотном
- 2* Нижняя ламель с ручным ригелем
- 3* Нижняя ламель с автоматическим ригелем
- 4* Нижняя ламель с замком
- 5* Средняя ламель с замком
- 6 Направляющие (пара)
- 7* Направляющие для москитной сетки (пара)
- 8** Труба ПВХ Ø18
- 9 Пружина
- 10 Намотчик ленточный внешний
- 11* Намотчик ленточный/верёвочный с воротком
- 12* Намотчик ленточный внутренний
- 13* Намотчик верёвочный внешний
- 14 Проходная втулка ленты
- 15* Проходная втулка шнура
- 16 Заклепки Ø4x8
- 17 Заглушки отверстий в направляющих
- 18* Заглушки направляющих
- 19* Блокировка москитной сетки, шуруп M4x14, гайка M4

**Не входит в комплект

- 1 Короб з полотном
- 2* Нижня ламель з ручним ригелем
- 3* Нижня ламель з автоматичним ригелем
- 4* Нижня ламель із замком
- 5* Середня ламель із замком
- 6 Направляючі (пара)
- 7* Направляючі для москітної сітки (пара)
- 8** Труба ПВХ Ø18
- 9 Пружина
- 10 Намотувач стрічковий зовнішній
- 11* Намотувач стрічковий/шнуровий з корбою
- 12* Намотувач стрічковий внутрішній
- 13* Намотувач шнуровий зовнішній
- 14 Прохідна втулка стрічки
- 15* Прохідна втулка шнура
- 16 Ніти Ø4x8
- 17* Заглушки отворів в направляючих
- 18* Заглушки направляючих
- 19 Блокування москітної сітки, шуруп M4x14, гайка M4

**Не включено в комплект

- 1 Coffre avec armure
- 2* Filet inférieur avec le verrou à main
- 3* Filet inférieur avec le verrou automatique
- 4* Filet inférieur avec la serrure
- 5* Filet central avec la serrure
- 6 Glissières (paire)
- 7* Glissières pour la moustiquaire (paire)
- 8** Tube PVC Ø18
- 9 Ressort
- 10 Enrouleur extérieur de la bande
- 11* Enrouleur de manivelle de la bande/du fil
- 12* Enrouleur intérieur de la bande
- 13* Enrouleur extérieur du fil
- 14 Passe de la bande
- 15* Passe-fils
- 16 Rivets Ø4x8
- 17* Bouchons des trous dans les glissières
- 18* Capuchons des glissières
- 19 Bloquage de la moustiquaire, vis M4x14, écrou M4

**Absent dans le kit

- 1 Caseta cu cortina
- 2* Sina de jos cu un surub manual
- 3* Sina de jos cu un surub automat
- 4* Sina de jos cu incuietoare
- 5* Sina din mijloc cu incuietoare
- 6 Sine de ghidaj (pereche)
- 7* Sine de ghidaj pentru plasa de tantari (perechi)
- 8** Tub PVC Ø18
- 9 Arc
- 10 Banda externa a bobinei
- 11* Banda/franghia manivelei bobinei
- 12* Banda interna a bobinei
- 13* Franghia externa a bobinei
- 14 Gauri pentru panglica
- 15* Gaurile pentru cabluri
- 16 Nituri Ø4x8
- 17 Dopuri pentru gaurile sinelor de ghidaj
- 18* Capace pentru ghidaje
- 19* Incuietoare pentru plasa de tantari, suruburi M4x14, surub cu piulita M4

** Nu este inclus in set

- 1 Cassone con armatura
- 2* Listello inferiore con catenaccio manuale
- 3* Listello inferiore con catenaccio automatico
- 4* Listello inferiore con serratura
- 5* Listello centrale con serratura
- 6 Guide (paio)
- 7* Guide per la zanzariera (paio)
- 8* Tubetto PCV Ø18
- 9 Molla
- 10 Avvolgitrice esteriore della banda
- 11* Avvolgitrice a manovella della banda/spago
- 12* Avvolgitrice interiore della banda
- 13* Avvolgitrice esteriore dello spago
- 14 Passaggio della banda
- 15* Passaggio dello spago
- 16 Rivetti Ø4x8
- 17 Tappi dei fori nelle guide
- 18* Tappi delle guide
- 19* Blocco della zanzariera, vite M4X14, dado M4

** Non appartiene all'assortimento

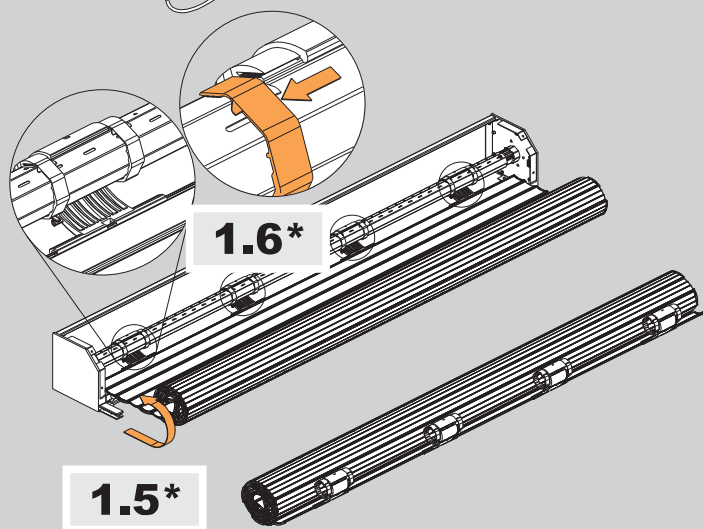
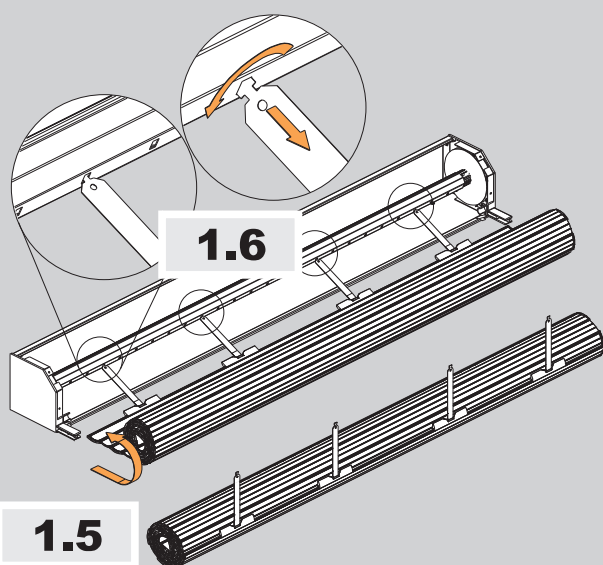
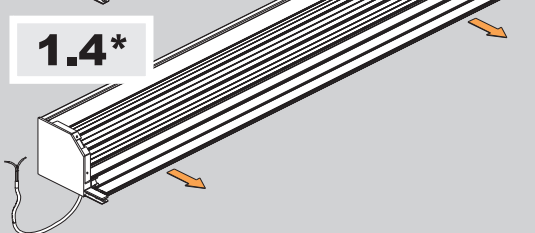
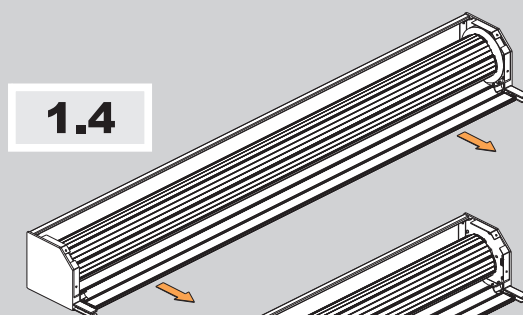
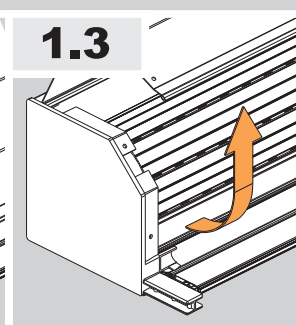
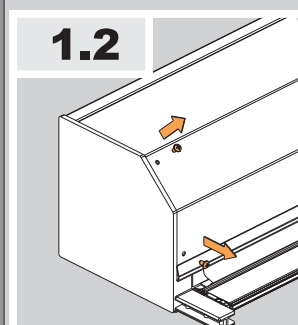
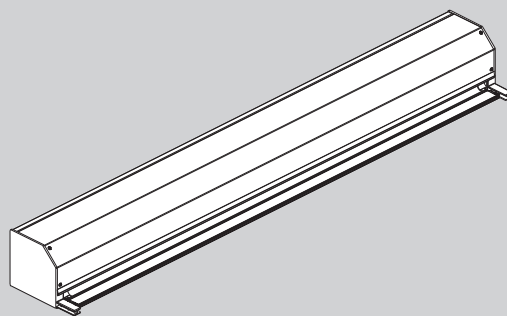
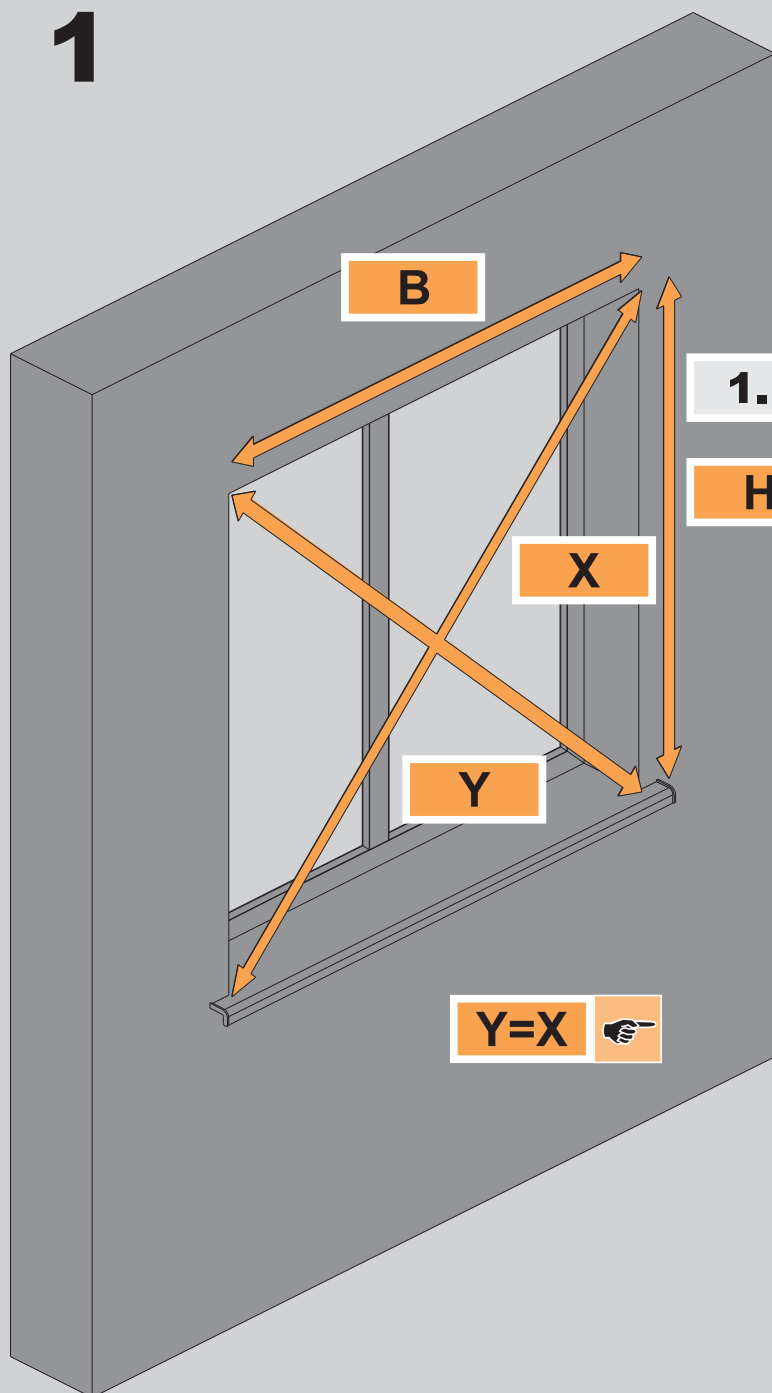
- 1 Kassett över uppsamlingsrullen
- 2* Nedre list med handregel
- 3* Nedre list med automatisk regel
- 4* Nedre list med lås
- 5* Mittlist med lås
- 6 Skenor (två stycken)
- 7* Skenor för insektskydd (två stycken)
- 8** PVC rör Ø18
- 9 Fjäder
- 10 Utvändigt reglage
- 11* Band/snöre reglage med vev
- 12* Invändigt bandreglage
- 13* Utvändigt snörreglage
- 14 Genomföring för bandet
- 15* Genomföring för snören
- 16 Nitar Ø4x8
- 17 Pluggar för öppningar i skenor
- 18* Pluggar för skenor
- 19* Insektsskyddsspärr, skruv M4x14, mutter M4

**Finns ej i setet.

- 1 En pansret kasse
- 2* Bundliste med manual rigel
- 3* Bundliste med automatisk rigel
- 4* Bundliste med lås
- 5* Mellemliste med lås
- 6 Skinner (et par)
- 7* Skinner for moskitonet (et par)
- 8** PVC rør Ø18
- 9 Fjeder
- 10 Udvendig oprulningsmekanisme for bånd
- 11* Oprulningsmekanisme for bånd/træksnor med håndsving
- 12* Indvendig oprulningsmekanisme for bånd
- 13* Udvendig oprulningsmekanisme for træksnor
- 14 Båndring
- 15* Snorring
- 16 Nitter Ø4x8
- 17 Endepropper for huller i skinner
- 18* Endepropper for skinner
- 19* Blokering af moskitonet, skrue M4x14, møtrik M4

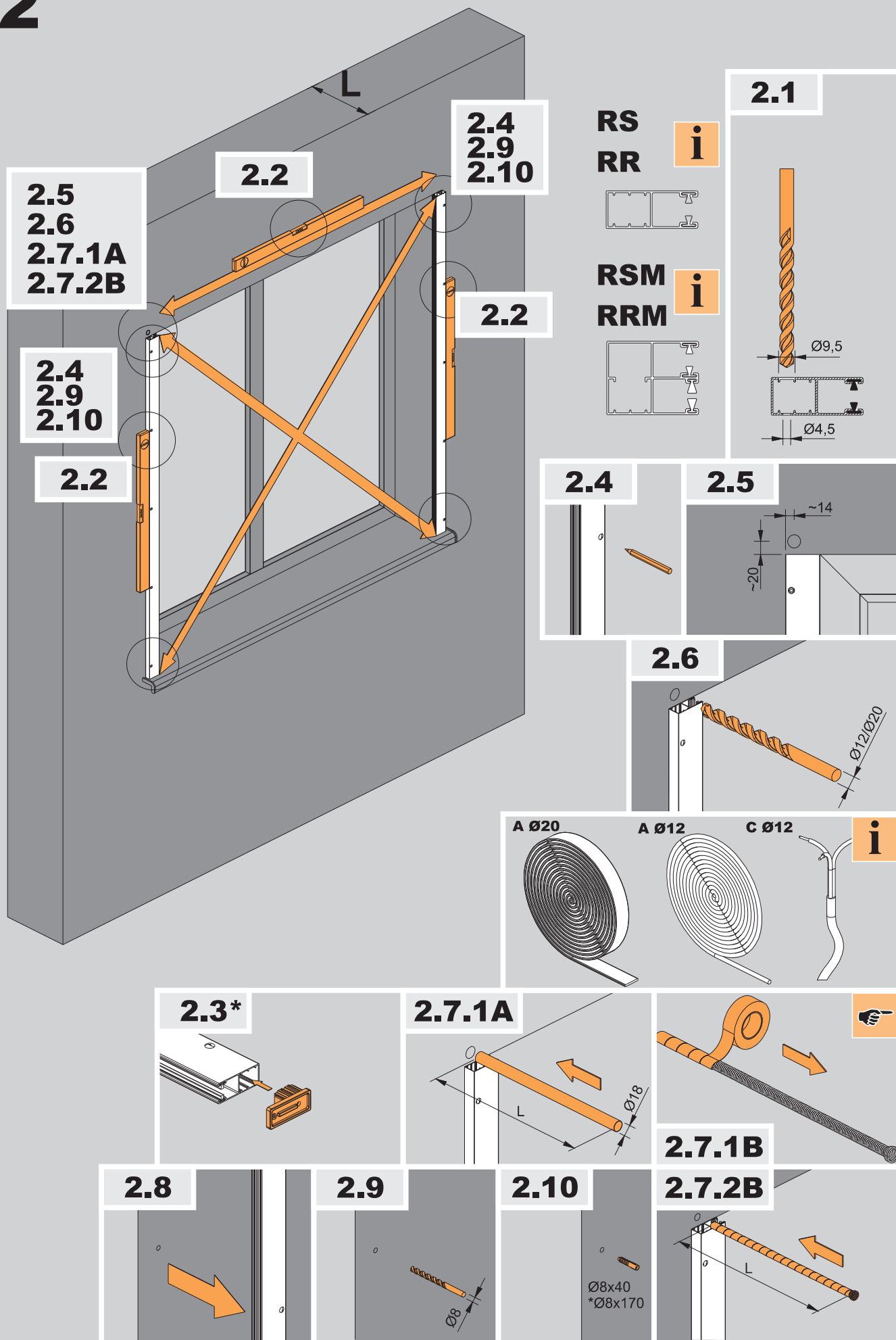
**Kommer ikke i sættet

1



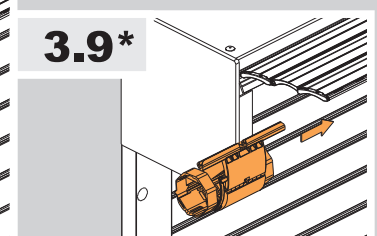
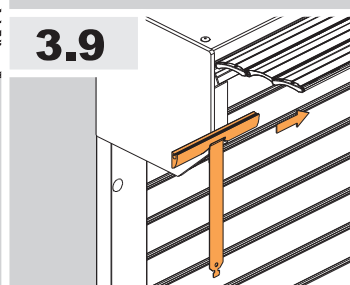
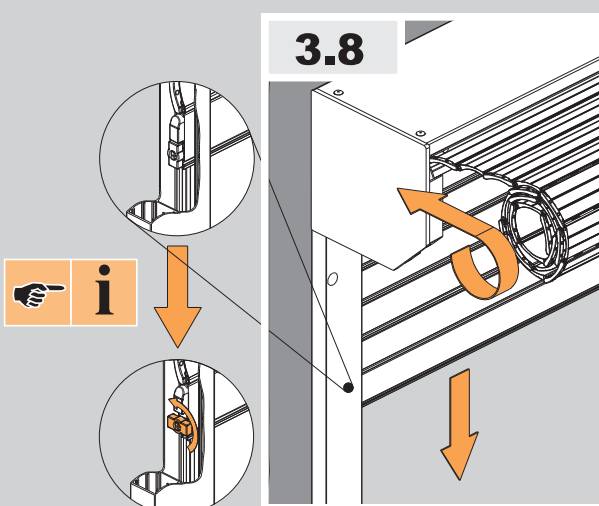
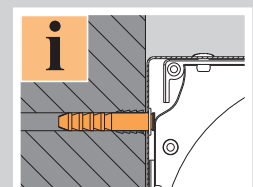
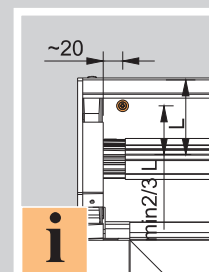
1.6*

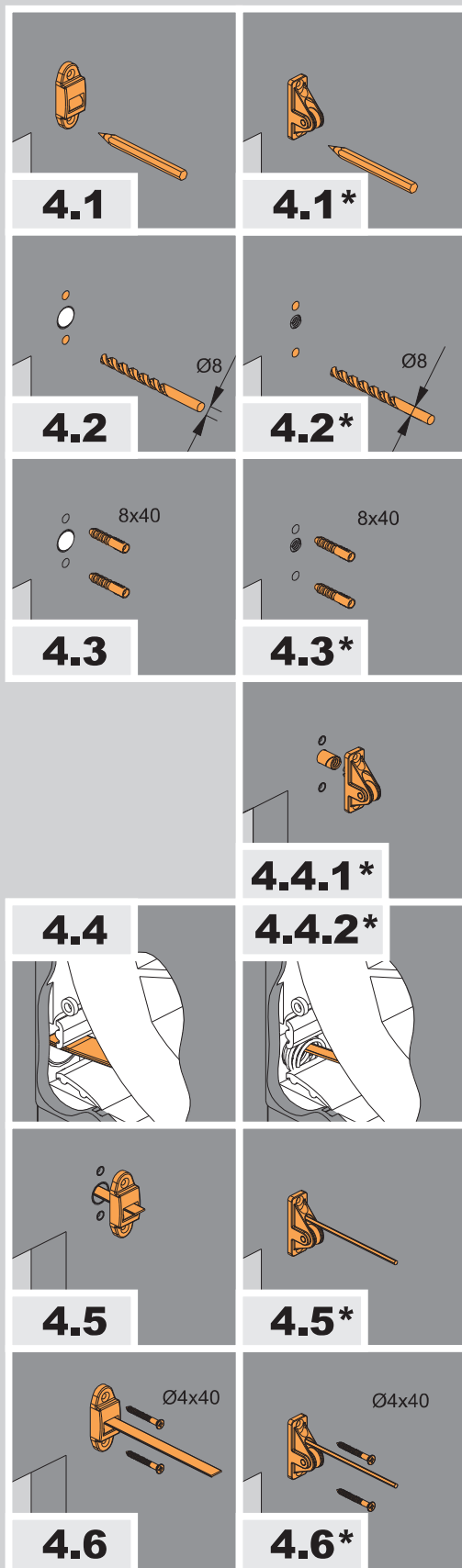
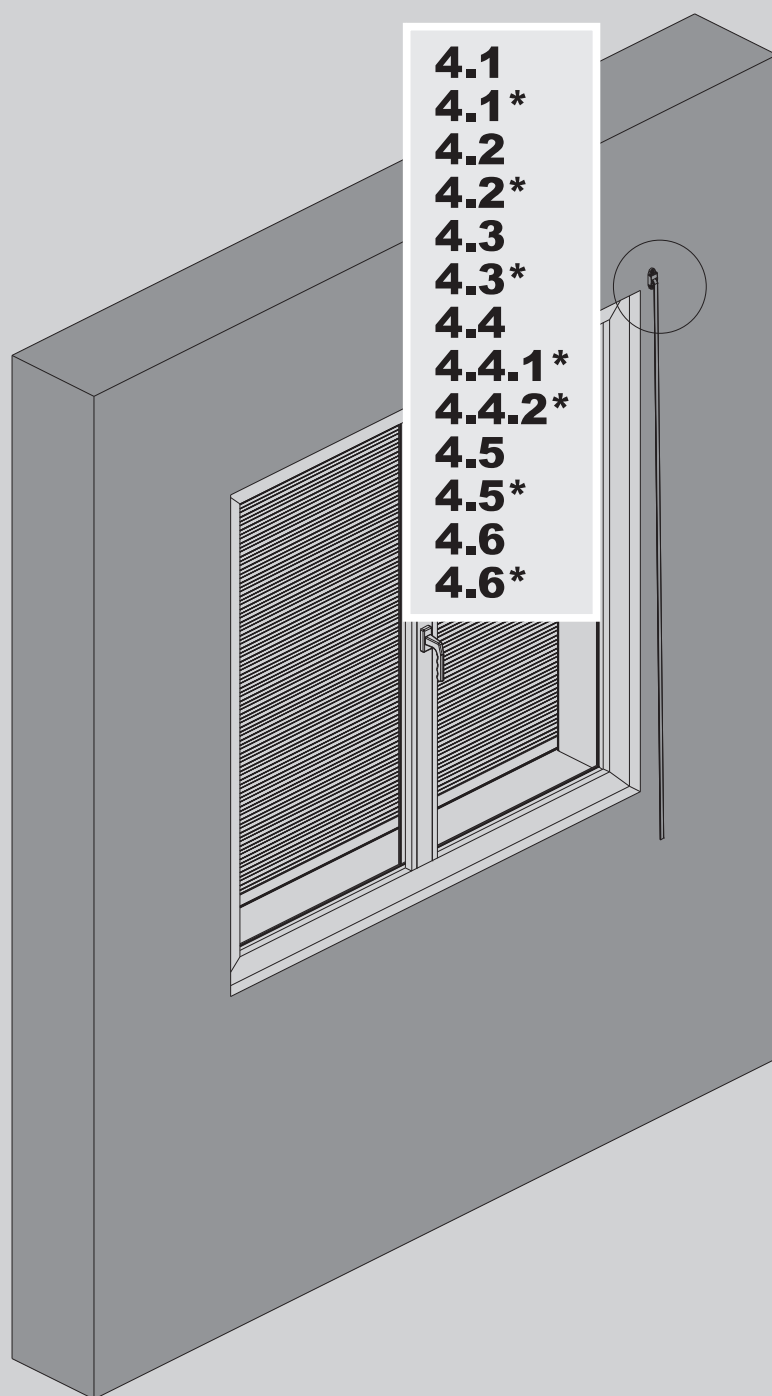
1.6



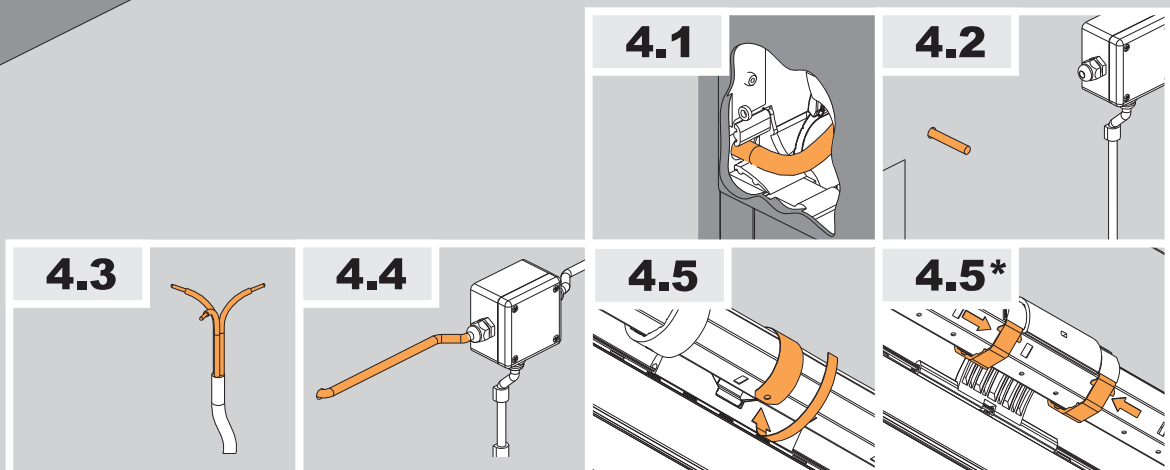
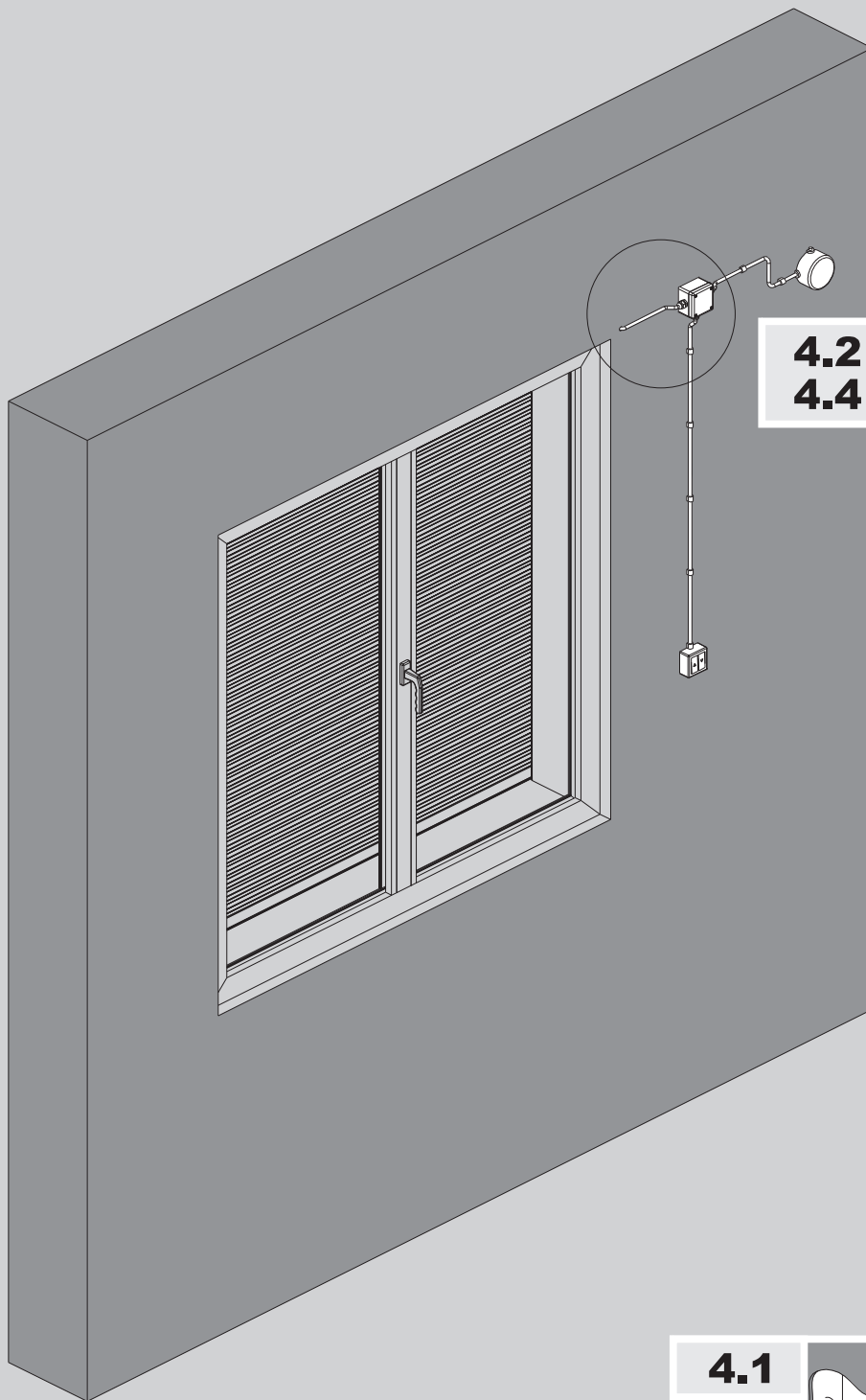
Technical drawing of a roller shutter assembly, showing the dimensions of the components. The dimensions are indicated by callouts:

- Top rail: 3.6, 3.7
- Side rail (left): 3.3
- Side rail (right): 3.3
- Bottom rail: 3.4, 3.5
- Shutter slats: 3.9, 3.9*
- Intermediate rail: 3.3

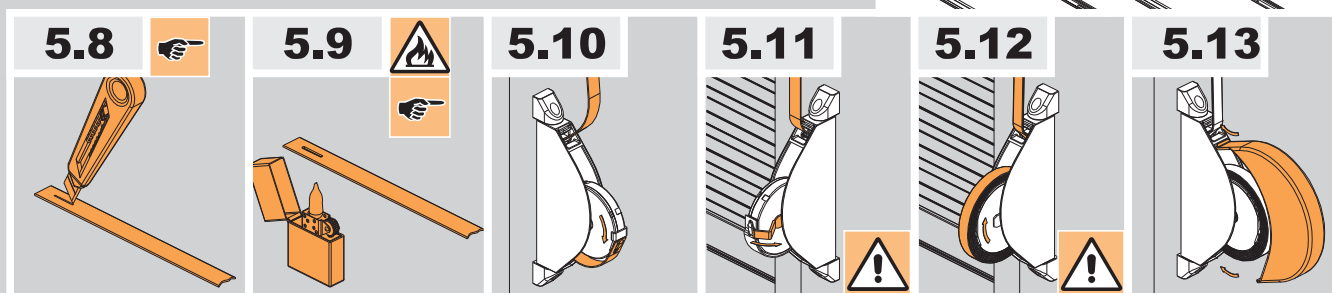
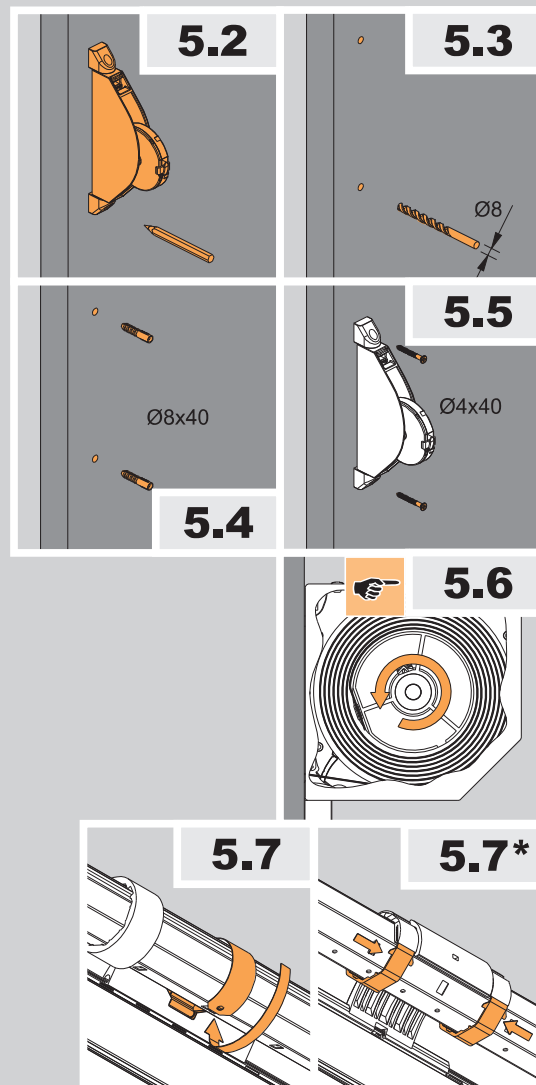
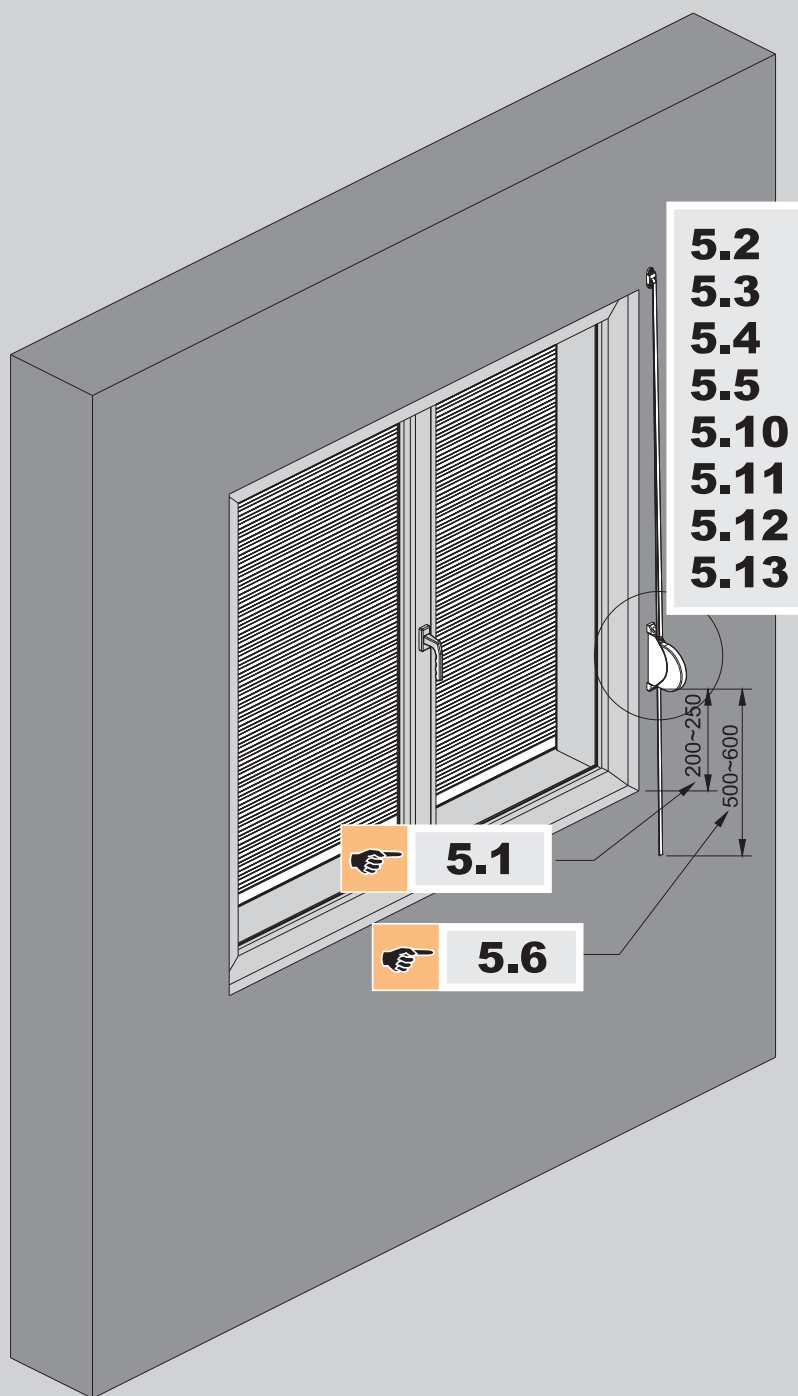




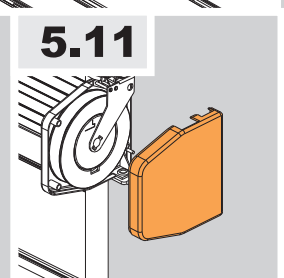
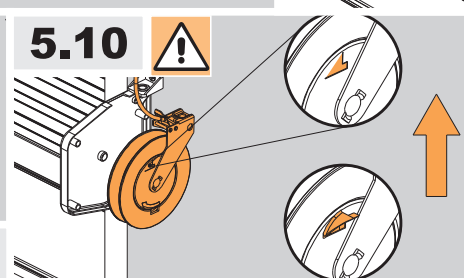
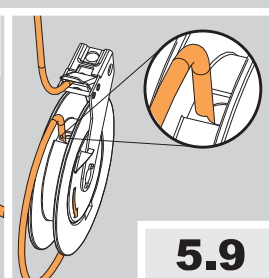
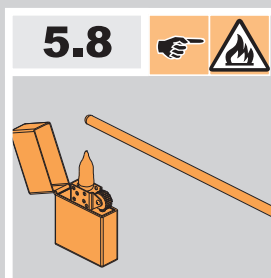
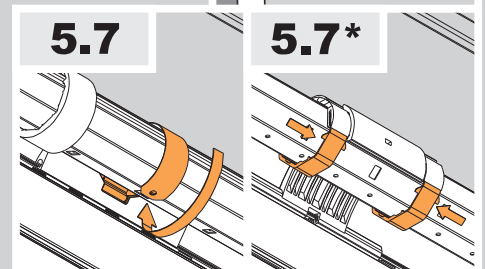
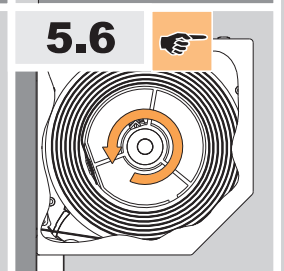
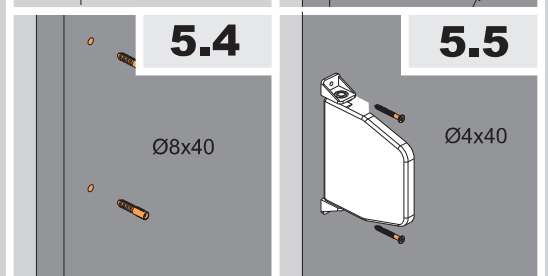
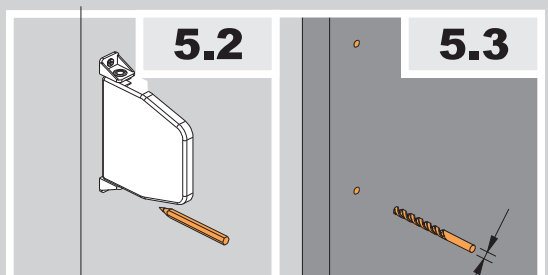
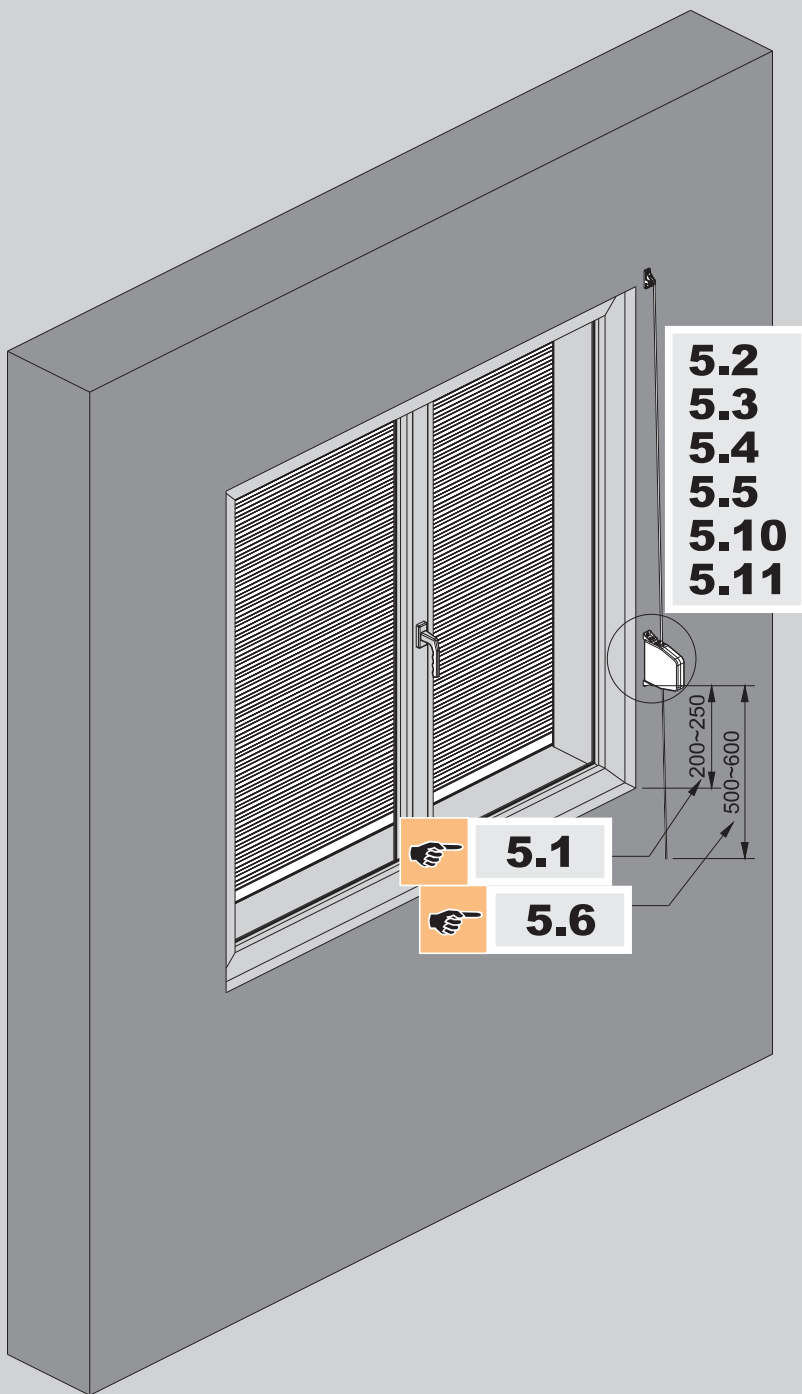
4*



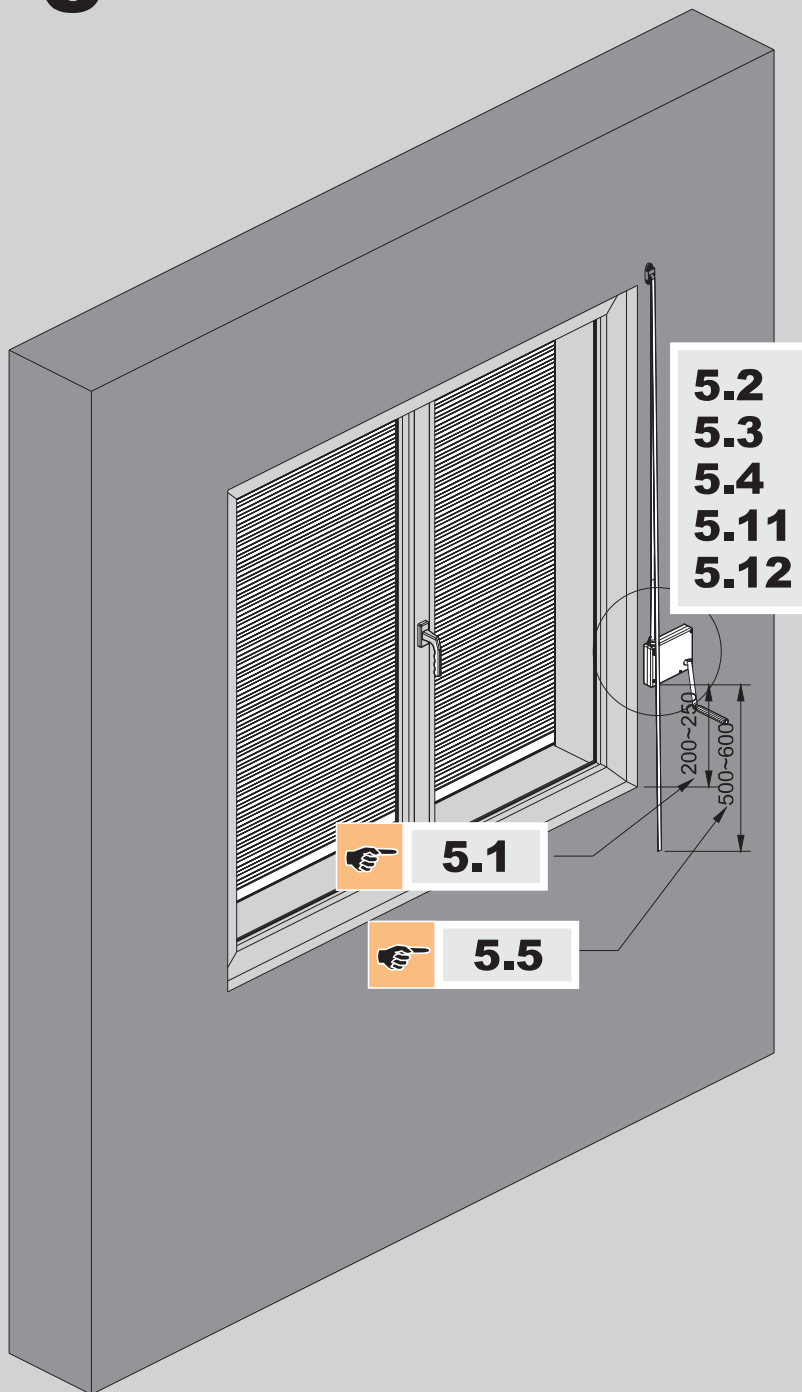
5



5*



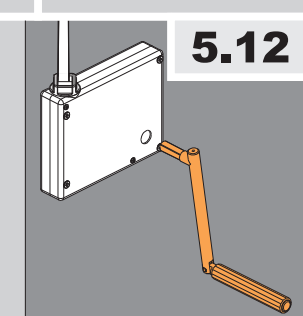
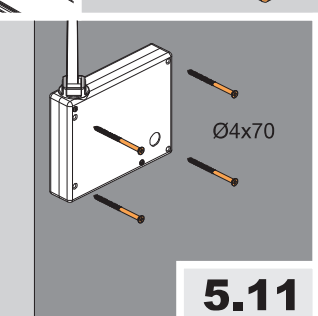
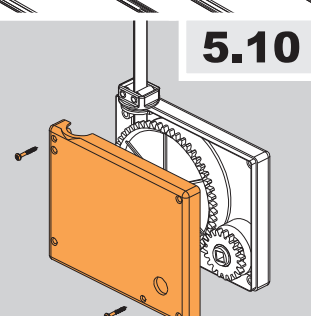
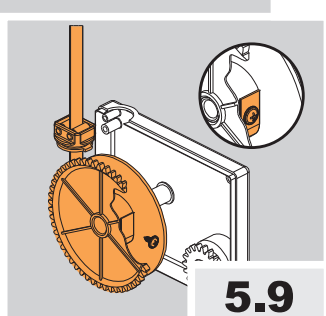
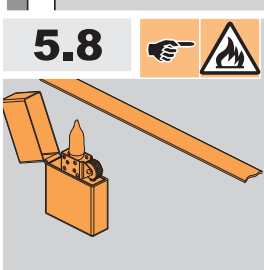
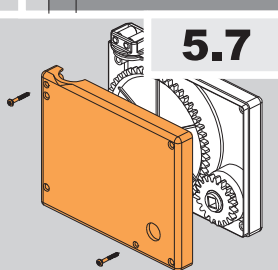
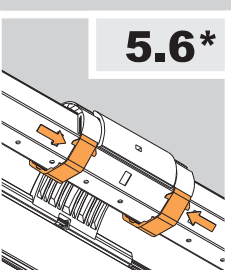
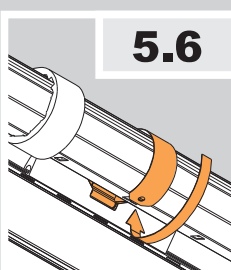
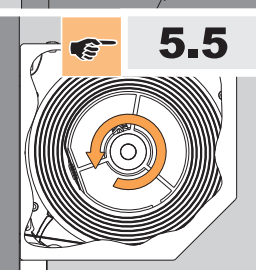
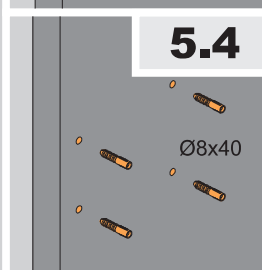
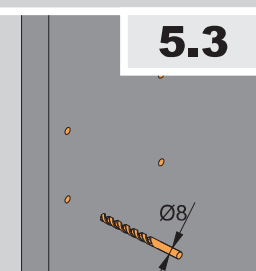
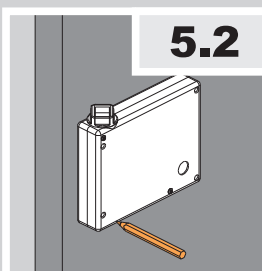
5*



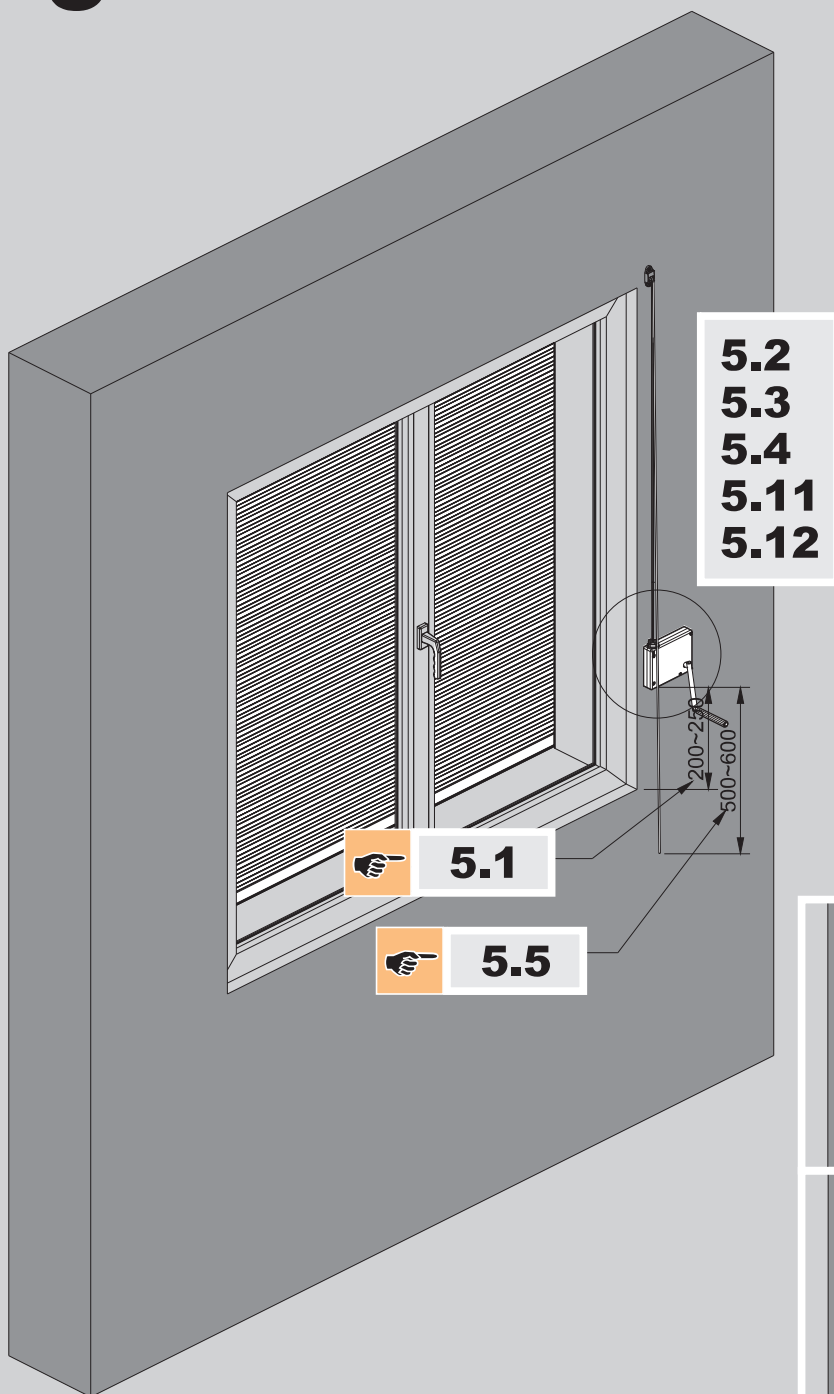
5.2
5.3
5.4
5.11
5.12

5.1

5.5



5*

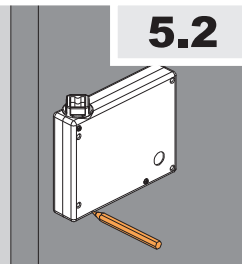


5.1

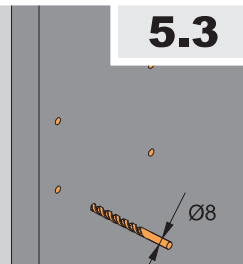


5.5

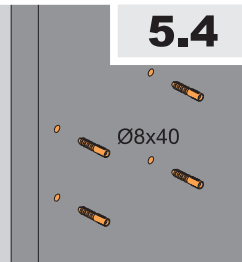
5.2



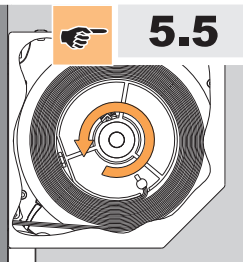
5.3



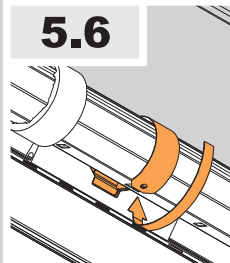
5.4



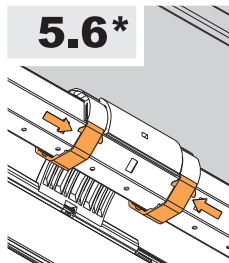
5.5



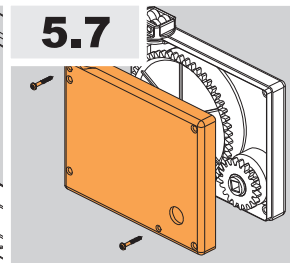
5.6



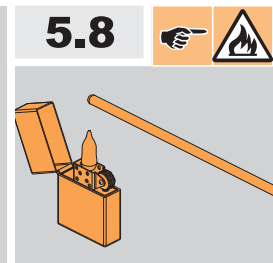
5.6*



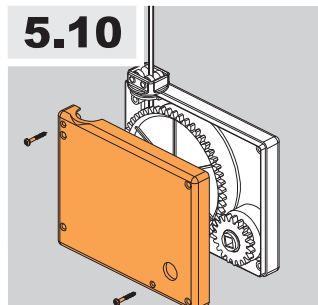
5.7



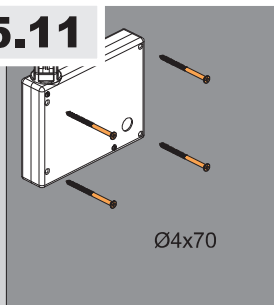
5.8



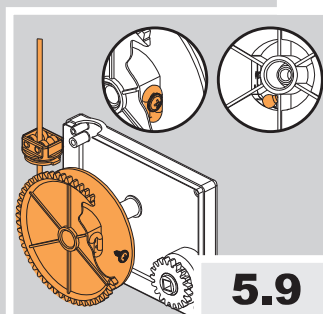
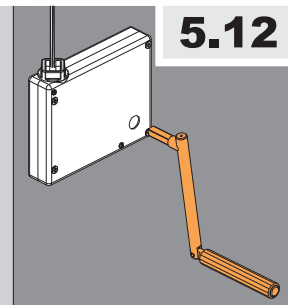
5.10



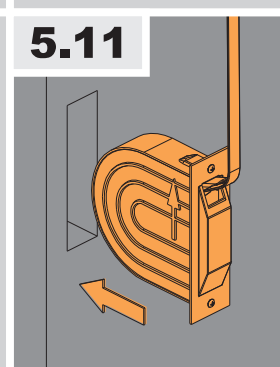
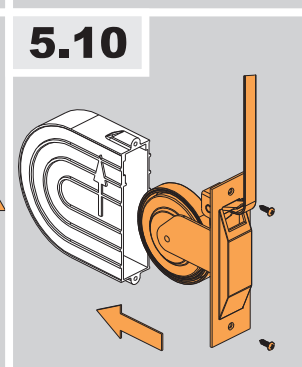
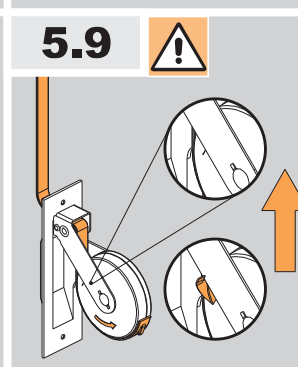
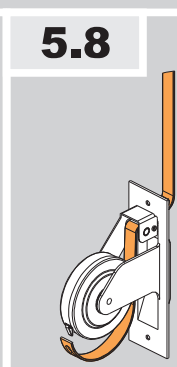
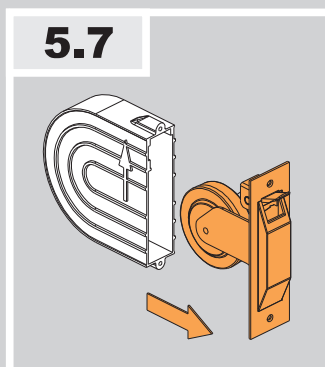
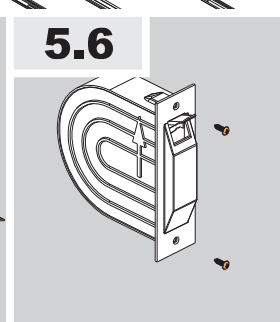
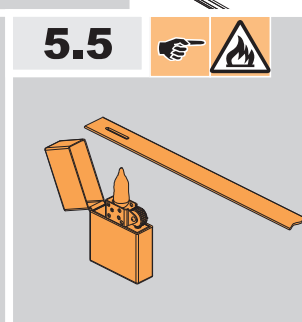
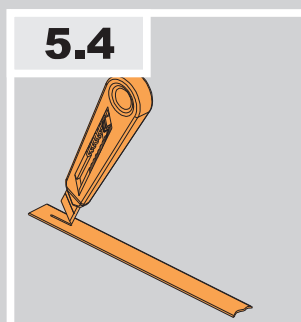
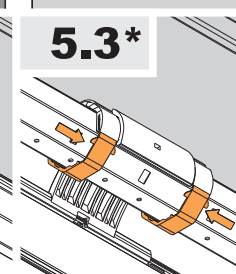
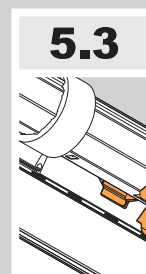
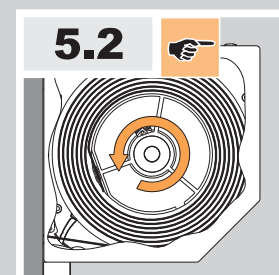
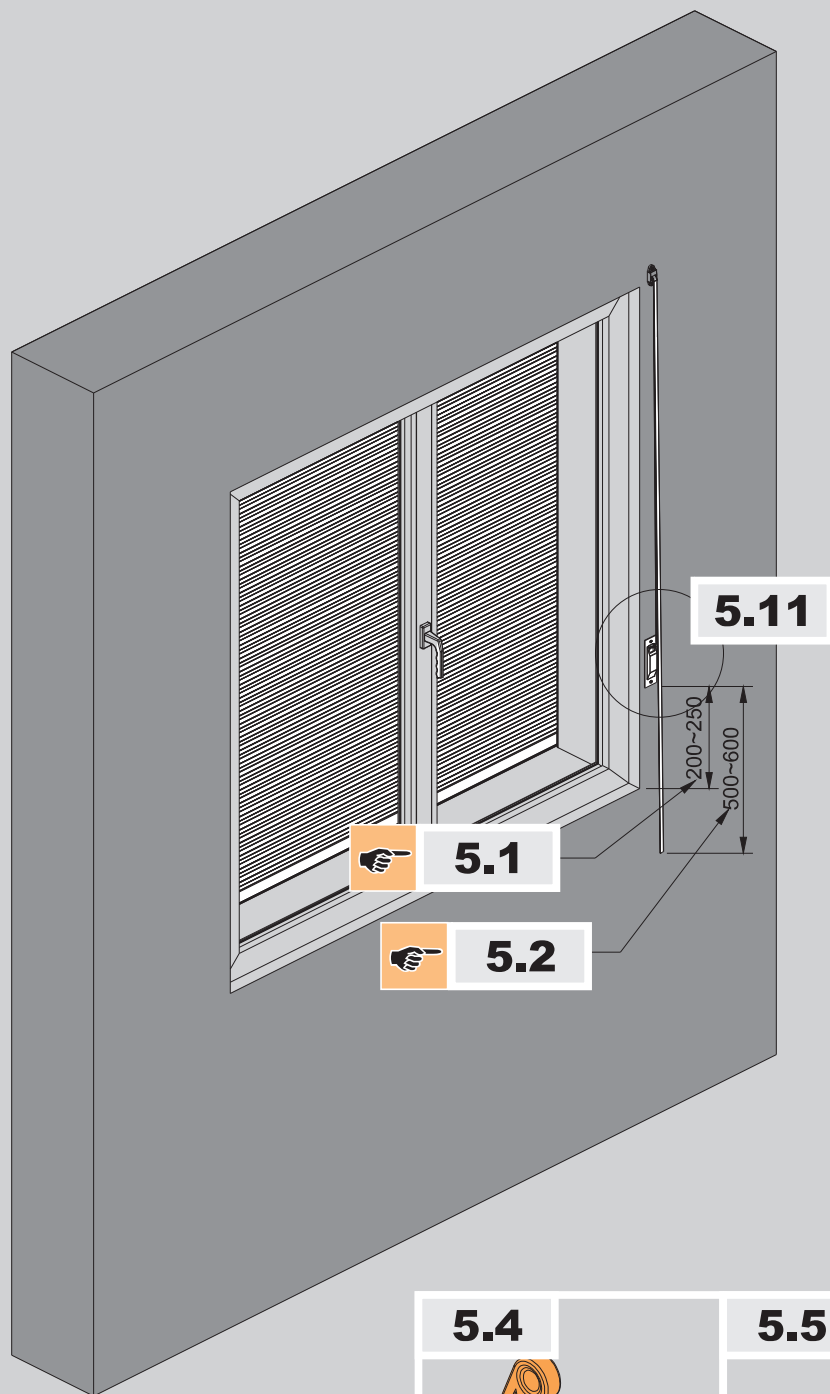
5.11



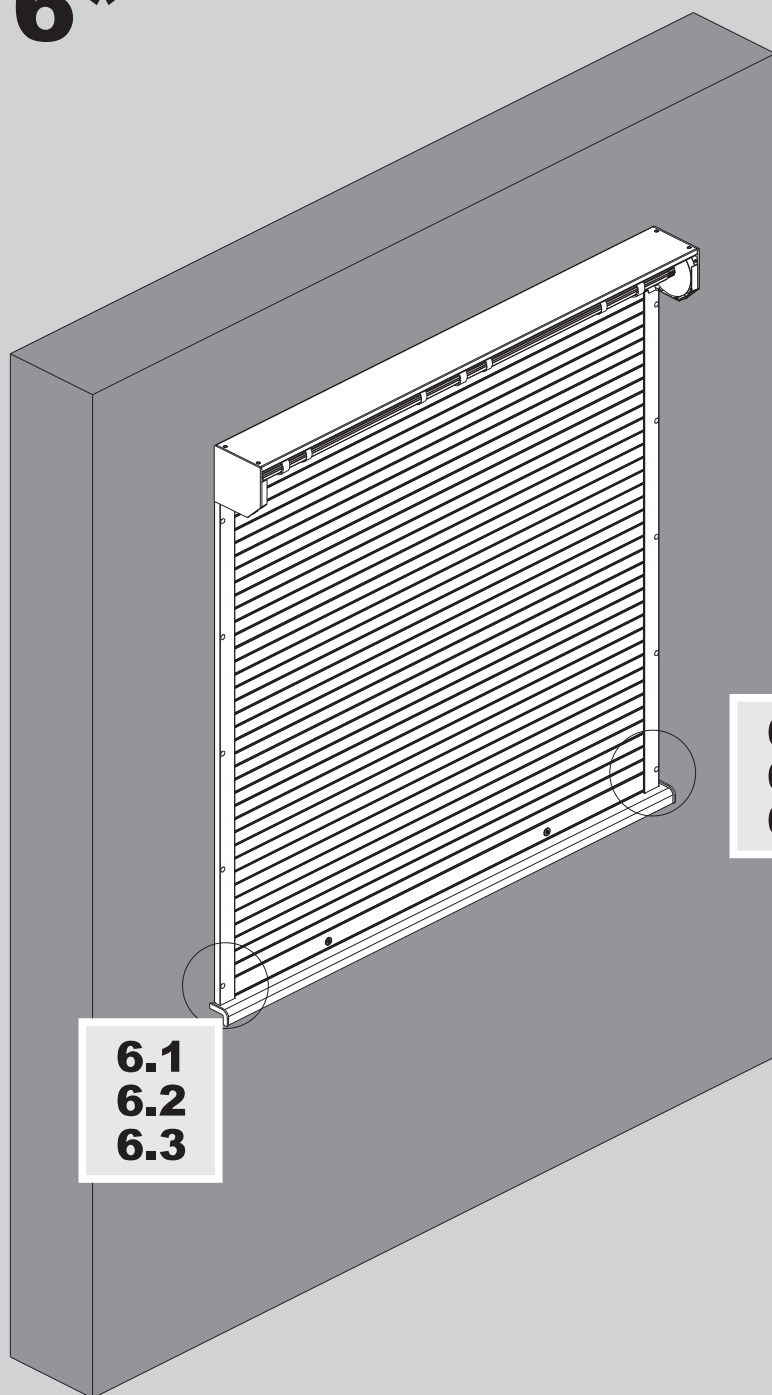
5.12



5*

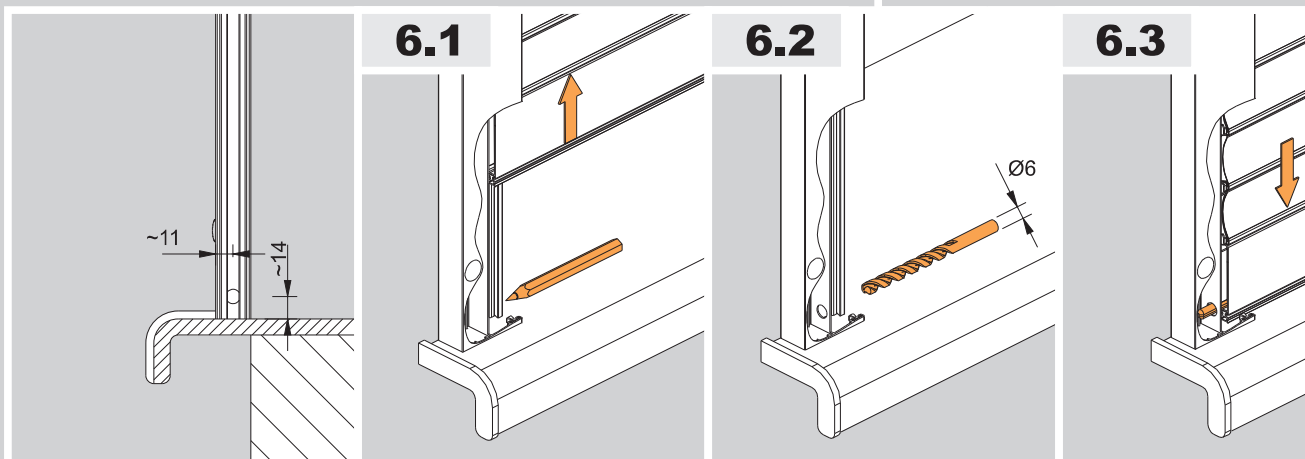
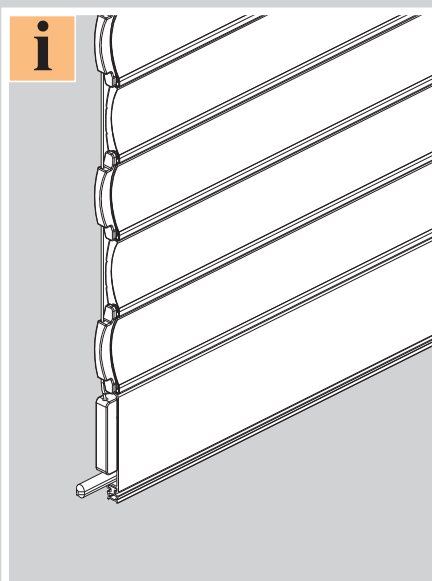


6*

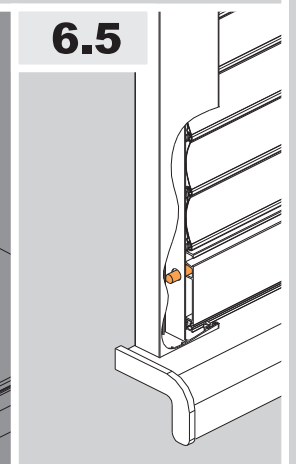
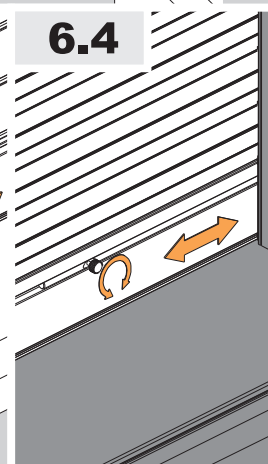
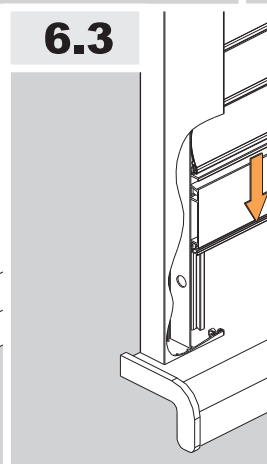
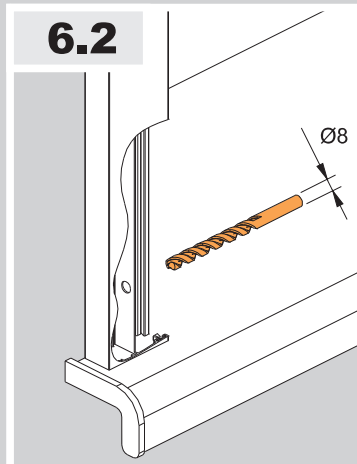
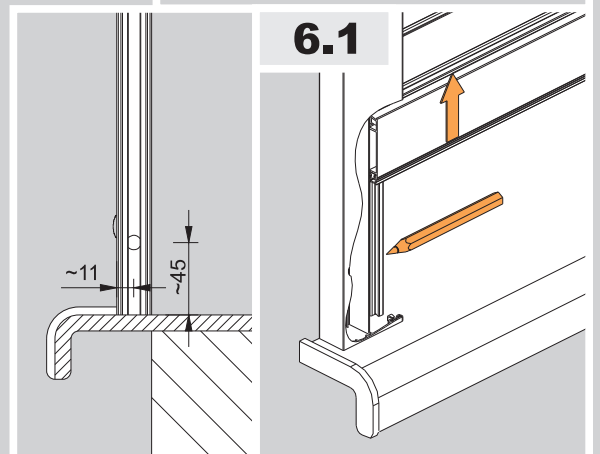
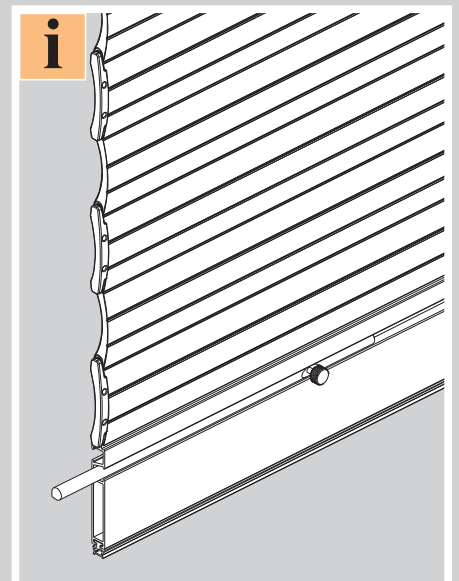
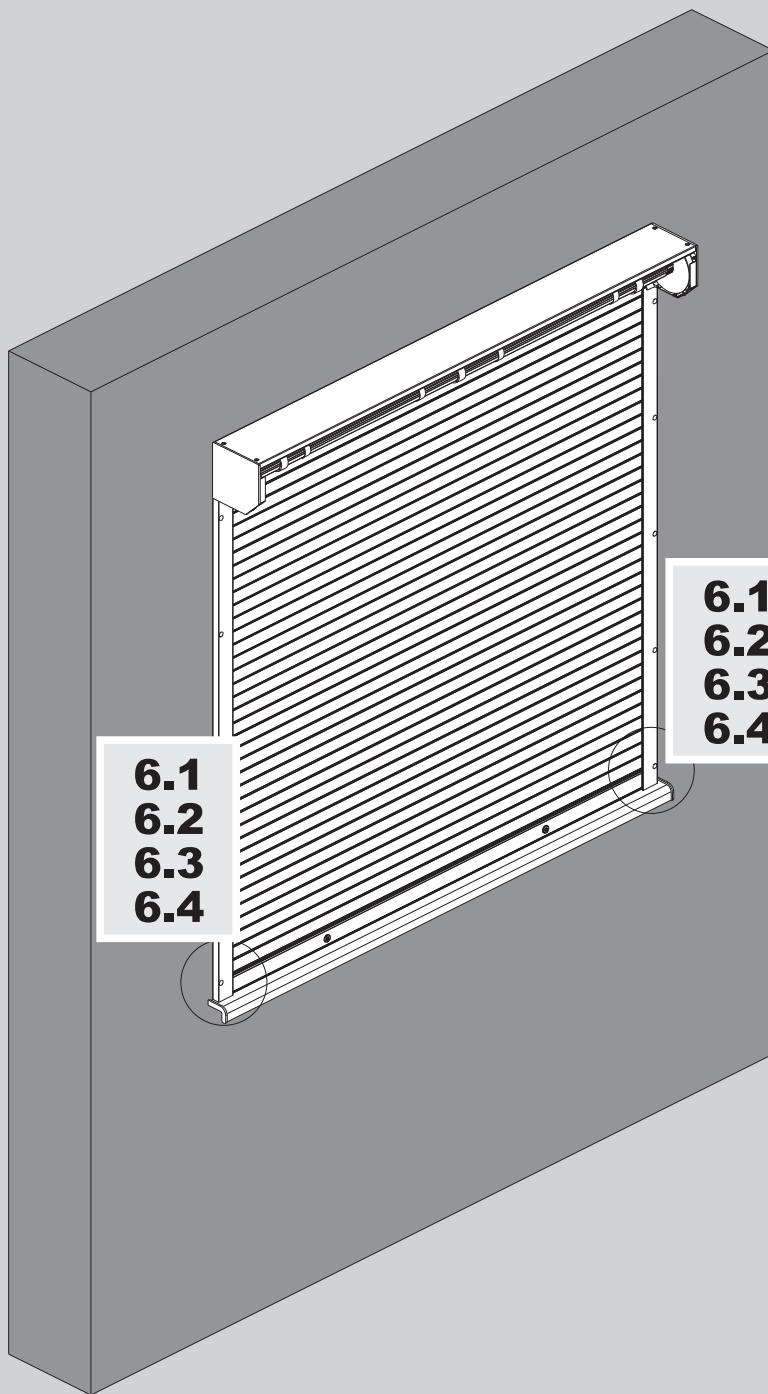


6.1
6.2
6.3

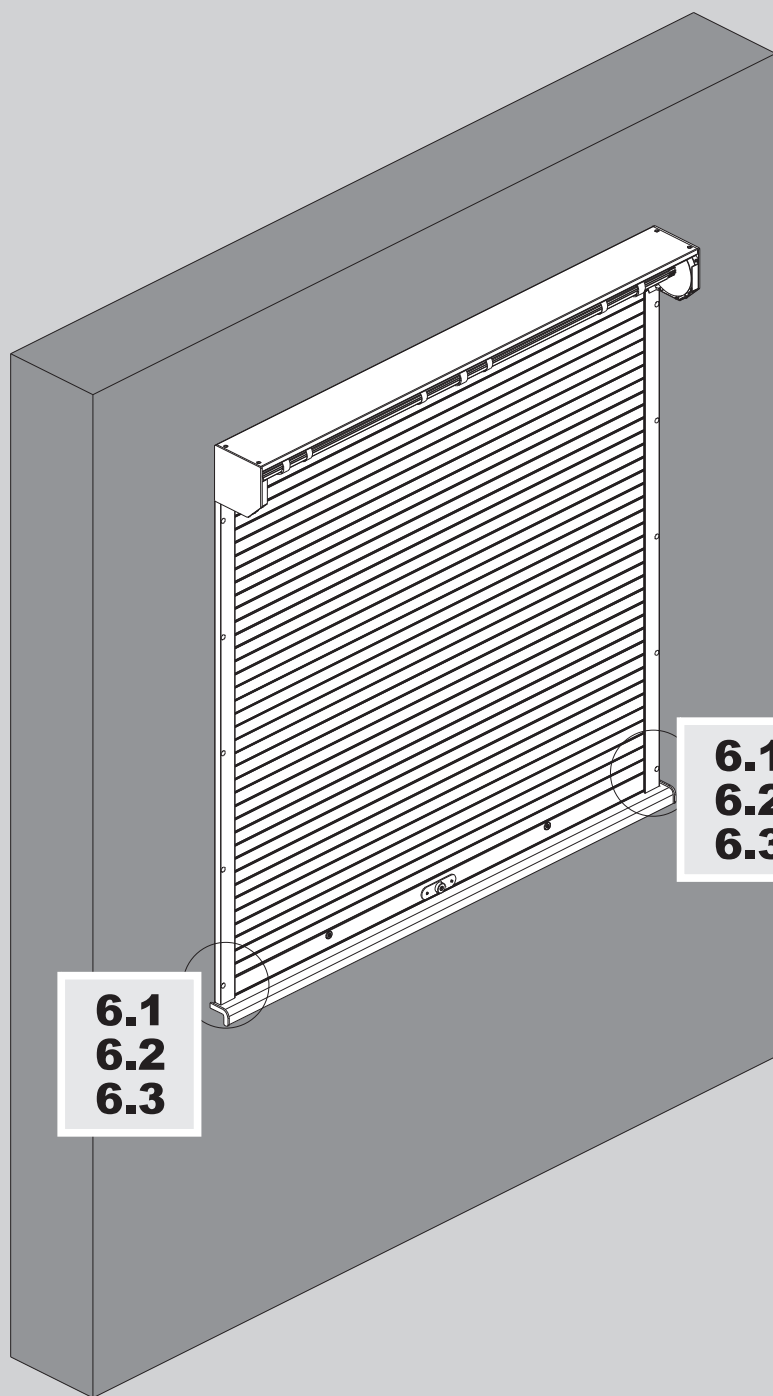
6.1
6.2
6.3



6*



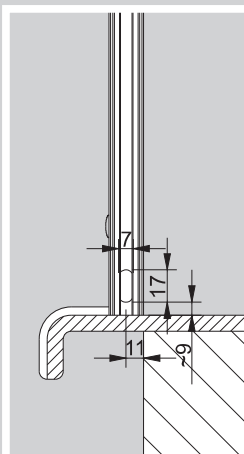
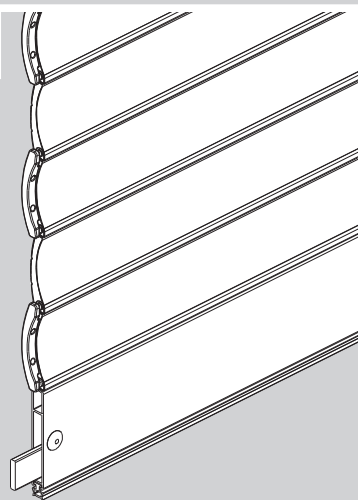
6*



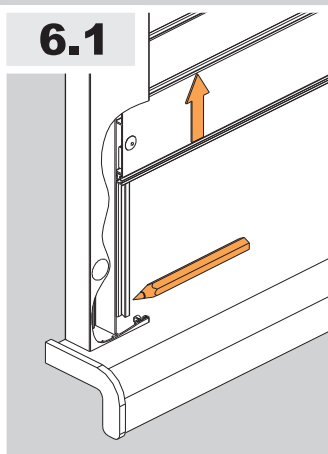
6.1
6.2
6.3

6.1
6.2
6.3

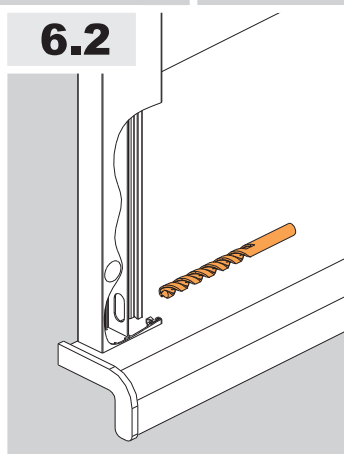
i



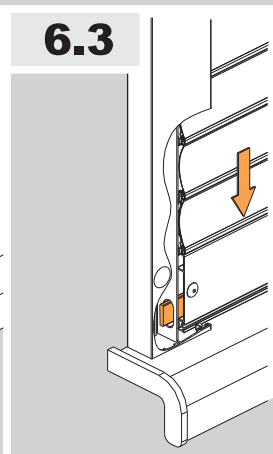
6.1



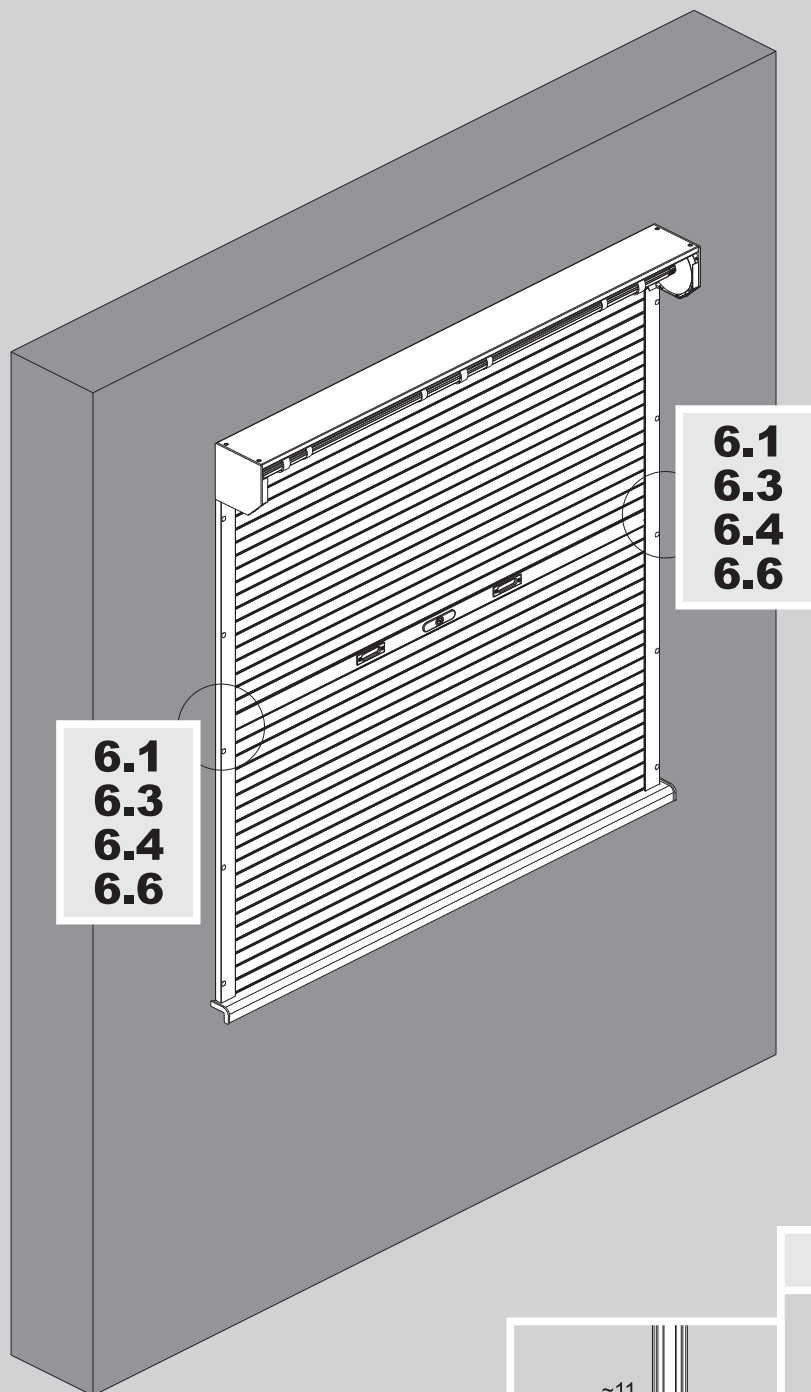
6.2



6.3

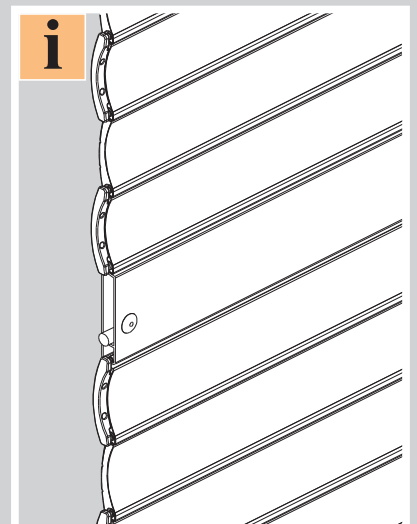


6*



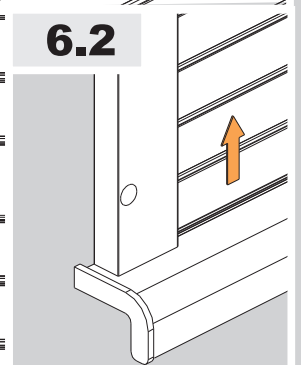
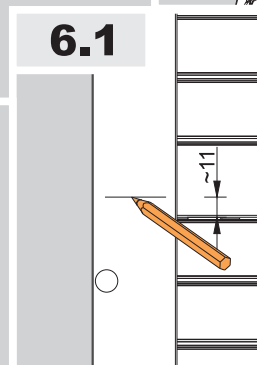
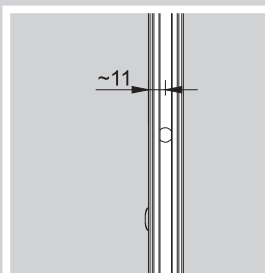
6.1
6.3
6.4
6.6

6.1
6.3
6.4
6.6



6.1

6.2

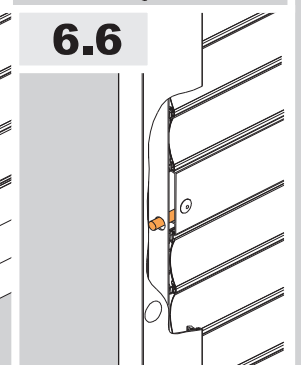
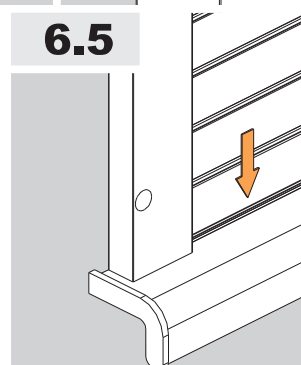
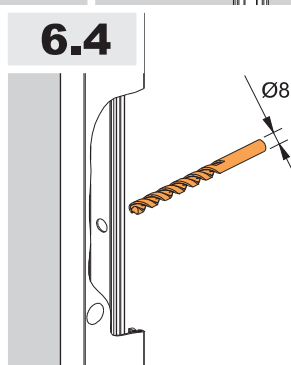
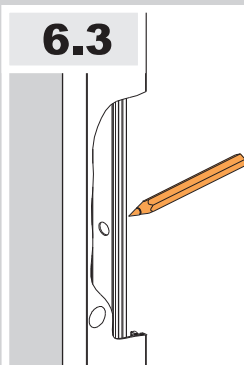


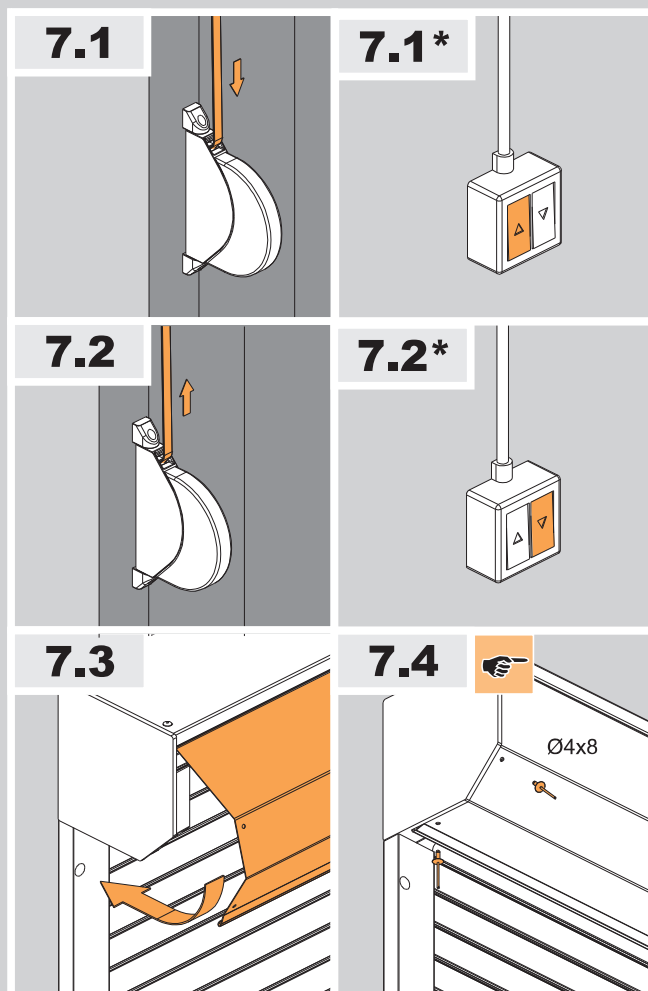
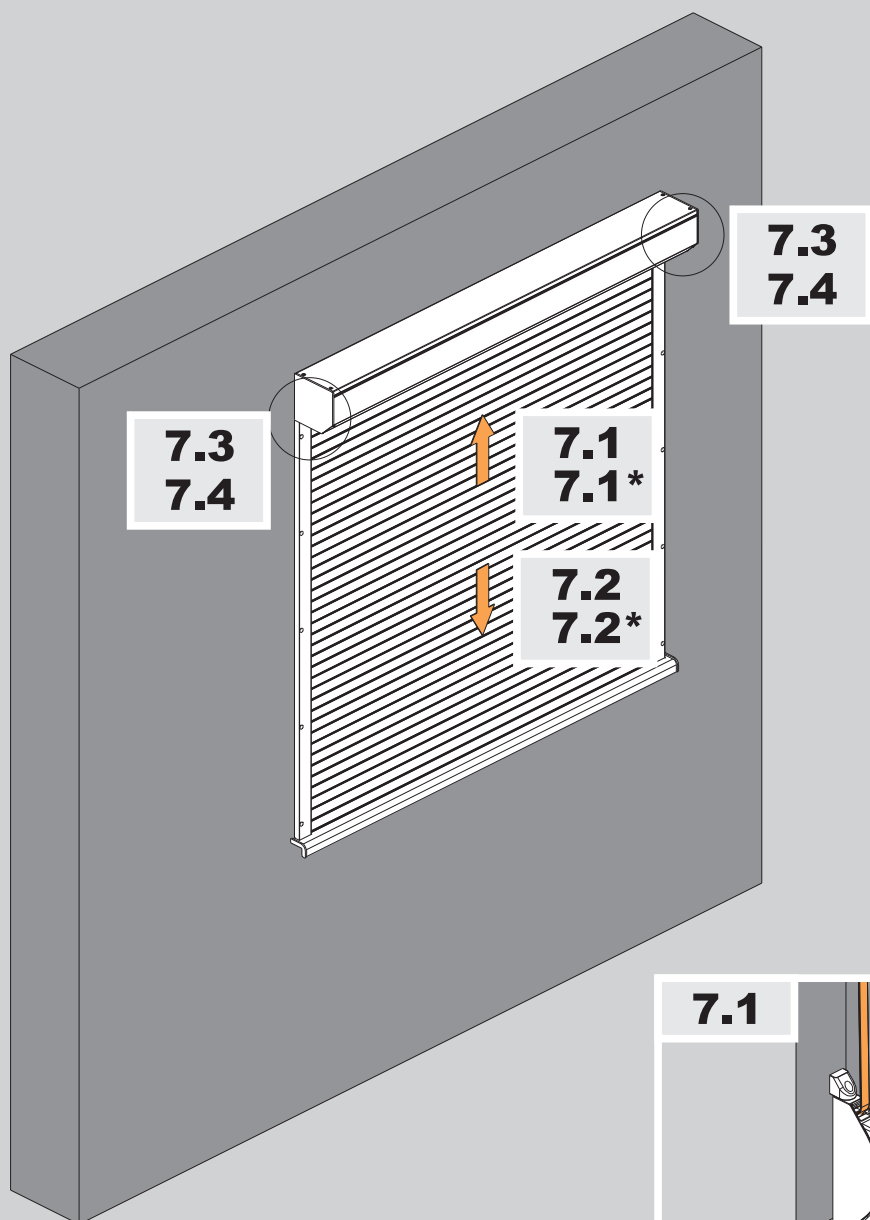
6.3

6.4

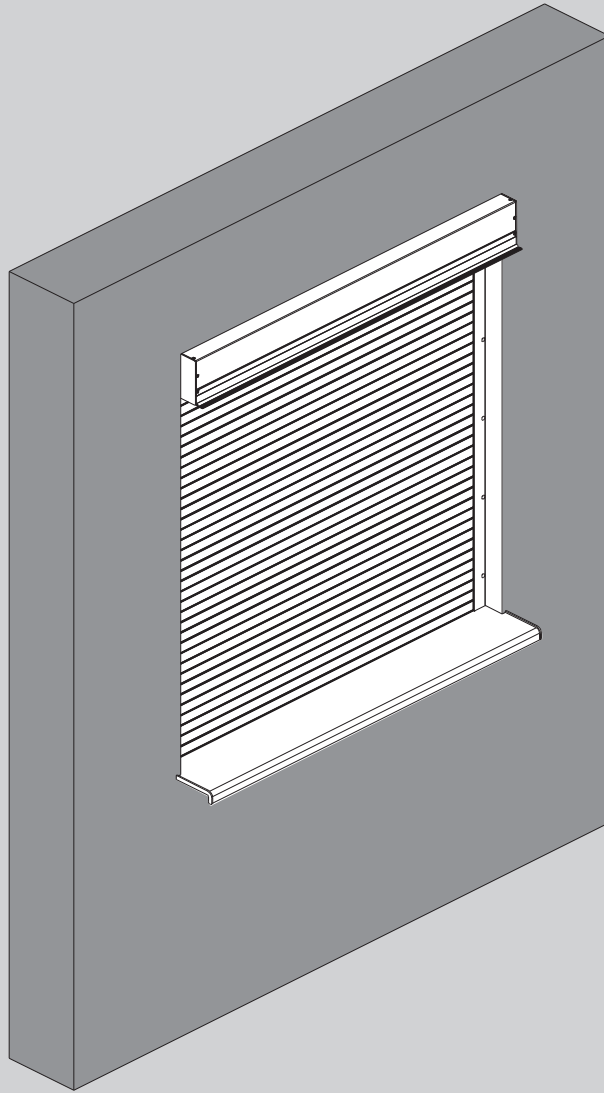
6.5

6.6

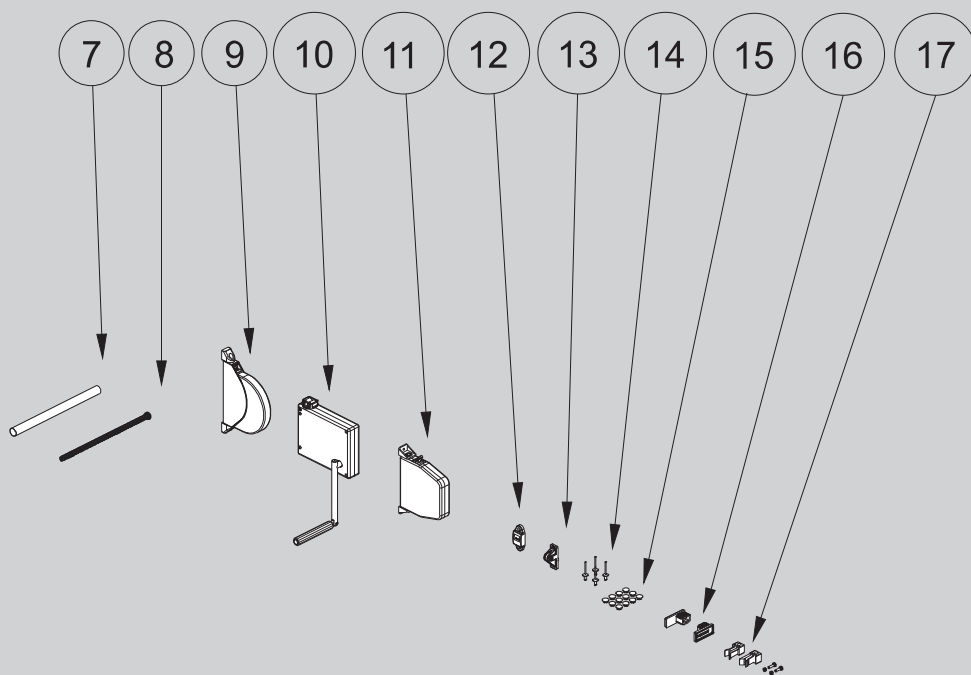
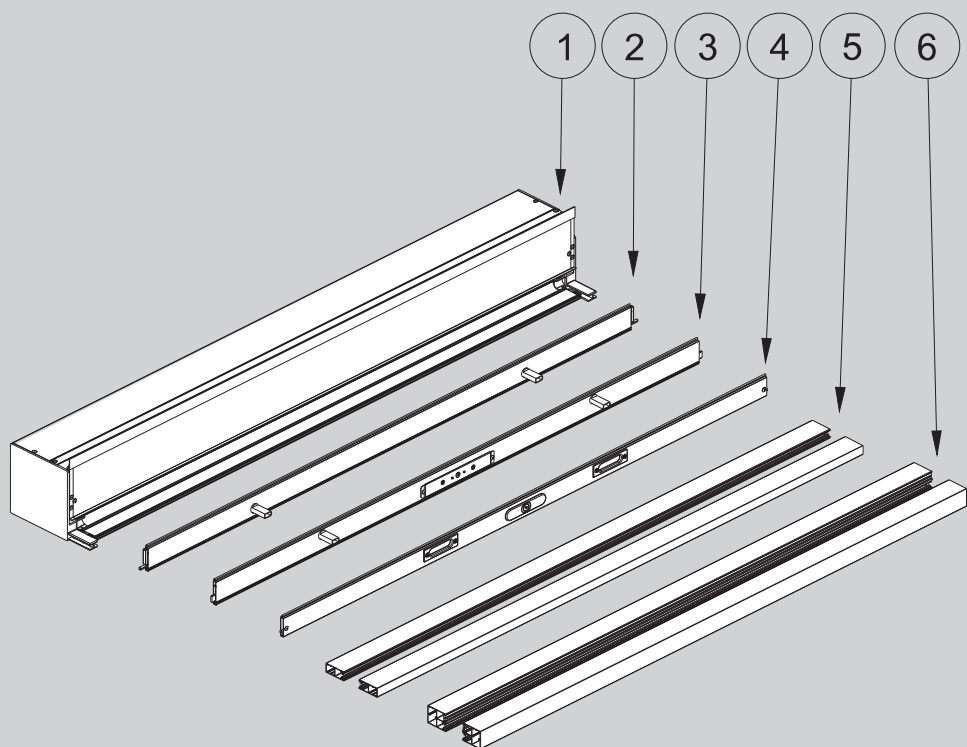




RZ/RZM



RZ RZM



- 1 Skrzynka z pancerzem
- 2* Listwa dolna z rygłem automatycznym
- 3* Listwa dolna z zamkiem
- 4* Listwa środkowa z zamkiem
- 5 Prowadnice (para)
- 6* Prowadnice do moskitiery (para)
- 7** Rurka PCV Ø18
- 8 Sprężyna
- 9 Nawijarka taśmy zewnętrzna
- 10* Nawijarka taśmy/sznurka korbowa
- 11* Nawijarka sznurka zewnętrzna
- 12 Przelotka taśmy
- 13* Przelotka sznurka
- 14 Nity Ø4x8
- 15 Zaślepki otworów w prowadnicach
- 16* Zaślepki prowadnic
- 17* Blokada moskitiery, śruba M4x14, nakrętka M4

**Nie występuje w zestawie

- 1 Box with curtain
- 2* Bottom rail with an automatic bolt
- 3* Bottom rail with a lock
- 4* Middle rail with a lock
- 5 Guide rails (pair)
- 6* Mosquito net guide rails (pair)
- 7** PVC tube Ø18
- 8 Spring
- 9 External ribbon winder
- 10* Ribbon/cord crank winder
- 11* External ribbon winder
- 12 Ribbon's eyelet
- 13* Cord's eyelet
- 14 Rivets Ø4x8
- 15 Hole plugs for guide rails
- 16* Blank covers for guide rails
- 17* Mosquito net lock , M4x14 screw, M4 nut

**Not included in the set

- 1 Kasten mit Rolllädenpanzer
- 2* Bodenleiste mit automatischer Verriegelung
- 3* Bodenleiste mit Schloss
- 4* Mittelleiste mit Schloss
- 5 Führungsschiene (Paar)
- 6* Führungsschiene für Moskitonetze (Paar)
- 7** Röhrchen aus PCV Ø18
- 8 Feder
- 9 Bandwickler
- 10* Kurbelwickler Schnur oder Band
- 11* Eingelassener Bandwickler
- 12 Bandtülle
- 13* Schnurtülle
- 14 Nieten Ø4x8
- 15 Verschlusspropfen für Löcher in Führungsschienen
- 16 Verschlusspropfen für Führungsschienen
- 17* Moskitonetzsperre , Schraube M4x14, Mutter M4

** Im Satz nicht verfügbar

- 1 Skříňka s ochranným krytem
- 2* Dolní lišta s automatickou zástrčkou
- 3* Dolní lišta se zámkem
- 4* Středová lišta se zámkem
- 5 Vodítka (pár)
- 6* Vodítka k moskytiéře (pár)
- 7** Trubka PCV Ø18
- 8 Pružina
- 9 Vnější navíječka pásky
- 10* Navíječka pásky/provázku
- 11* Vnější navíječka provázku
- 12 Průchodka na pásek
- 13* Průchodka na provázek
- 14 Nýty Ø4x8
- 15 Záslepky otvorů na vodítkách
- 16* Záslepky vodítek
- 17* Blokada moskytiéry, šroub M4x14, šroubová matice M4

**Není součástí kompletu

- 1 Skrinka s pancierom
- 2* Spodná lišta s automatickou západkou
- 3* Spodná lišta so zámkom
- 4* Stredná lišta so zámkom
- 5 Vodiaci lišty (para)
- 6* Vodiaci lišty do moskytiéry (para)
- 7** Rúrka PCV Ø18
- 8 Pružina
- 9 Navíjačka pásky vonkajšia
- 10* Navíjačka pásky/ šnúry kľúčková
- 11* Navíjačka šnúry vonkajšia
- 12 Priechodka pásky
- 13* Priechodka šnúry
- 14 Nity Ø4x8
- 15 Zátky otvorov vo vodiacich lištách
- 16* Zátky vodiacich lištou
- 17* Blokáda moskytiéry, skrutka M4x14, matice M4

**Neexistuje v súprave

- 1 Короб с полотном
- 2* Нижняя ламель с ручным ригелем
- 3* Нижняя ламель с замком
- 4* Средняя ламель с замком
- 5 Направляющие (пара)
- 6* Направляющие для москитной сетки (пара)
- 7** Труба ПВХ Ø18
- 8 Пружина
- 9 Намотчик ленточный внешний
- 10* Намотчик ленточный/верёвочный с воротком
- 11* Намотчик верёвочный внешний
- 12 Проходная втулка ленты
- 13* Проходная втулка шнура
- 14 Заклепки Ø4x8
- 15 Заглушки отверстий в направляющих
- 16 Заглушки направляющих
- 17* Блокировка москитной сетки, шуруп M4x14, гайка M4

**Не входит в комплект

- 1 Короб з полотном
- 2* Нижня ламель з ручним ригелем
- 3* Нижня ламель із замком
- 4* Середня ламель із замком
- 5 Направляючі (пара)
- 6* Направляючі для москітної сітки (пара)
- 7** Труба ПВХ Ø18
- 8 Пружина
- 9 Намотувач стрічковий зовнішній
- 10* Намотувач стрічковий/шнуровий з корбою
- 11* Намотувач шнуровий зовнішній
- 12 Прохідна втулка стрічки
- 13* Прохідна втулка шнура
- 14 Ніти Ø4x8
- 15 Заглушки отворів в направляючих
- 16 Заглушки направляючих
- 17* Блокування москітної сітки, шуруп M4x14, гайка M4

**Не включено в комплект

- 1 Coffre avec armure
- 2* Filet inférieur avec le verrou automatique
- 3* Filet inférieur avec la serrure
- 4* Filet central avec la serrure
- 5 Glissières (paire)
- 6* Glissières pour la moustiquaire (paire)
- 7** Tube PVC Ø18
- 8 Ressort
- 9 Enrouleur extérieur de la bande
- 10* Enrouleur de manivelle de la bande/du fil
- 11* Enrouleur extérieur du fil
- 12 Passe de la bande
- 13* Passe-fils
- 14 Rivets Ø4x8
- 15 Bouchons des trous dans les glissières
- 16 Capuchons des glissières
- 17* Bloquage de la moustiquaire, vis M4x14, écrou M4

**Absent dans le kit

- 1 Caseta cu cortina
- 2* Sina de jos cu surub automat
- 3* Sina de jos cu incuietoare
- 4* Sina din mijloc cu incuietoare
- 5 Sine de ghidaj (perechi)
- 6* Sine de ghidaj pentru plasa de tantari (perechi)
- 7** Tub PVC Ø18
- 8 Arc
- 9 Banda externa a bobinei
- 10* Banda/franghia manivelei bobinei
- 11* Franghia externa a bobinei
- 12 Gauri pentru banda
- 13* Gaurile pentru cabluri
- 14 Nituri Ø4x8
- 15 Dopuri pentru gaurile sinelor de ghidaj
- 16 Capace pentru ghidaje
- 17* Incuietoare pentru plasa de tantari, suruburi M4x14, surub cu piulita M4

** Nu este inclus in set

- 1 Cassone con armatura
- 2* Listello inferiore con catenaccio automatico
- 3* Listello inferiore con serratura
- 4* Listello centrale con serratura
- 5 Guide (paio)
- 6* Guide per la zanzariera (paio)
- 7* Tubetto PCV Ø18
- 8 Molla
- 9 Avvolgitrice esteriore della banda
- 10* Avvolgitrice a manovella della banda/spago
- 11* Avvolgitrice esteriore dello spago
- 12* Passaggio della banda
- 13* Passaggio dello spago
- 14 Rivetti Ø4x8
- 15 Tappi dei fori nelle guide
- 16* Tappi delle guide
- 17* Blocco della zanzariera, vite M4X14, dado M4

** Non appartiene all'assortimento

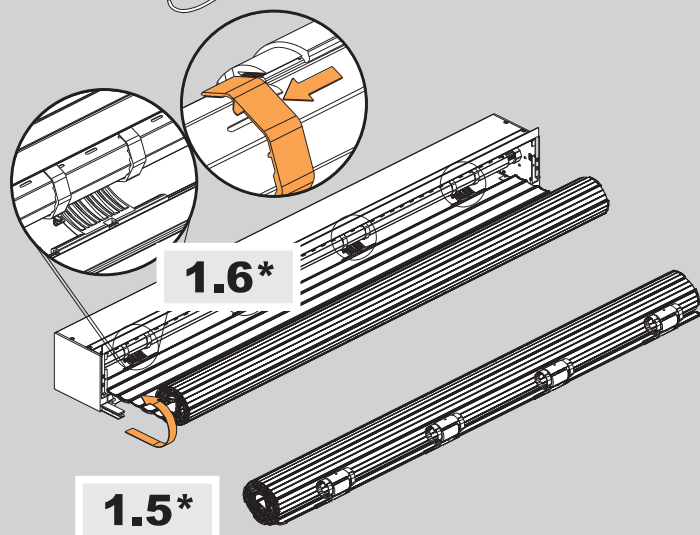
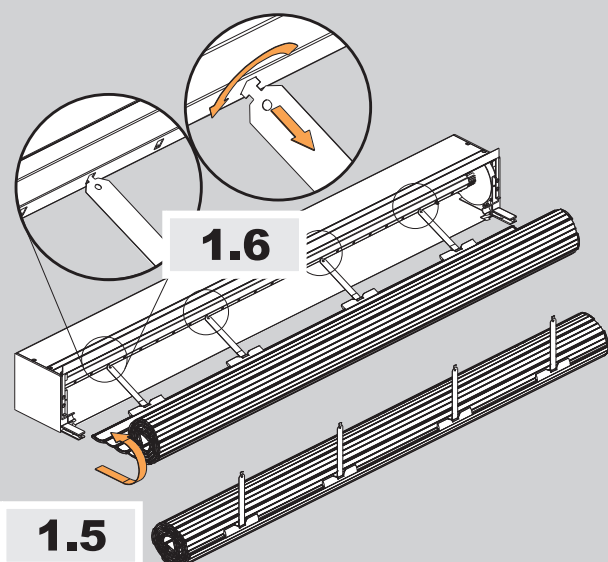
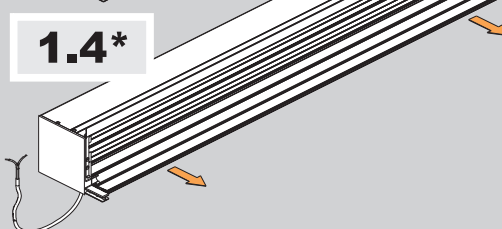
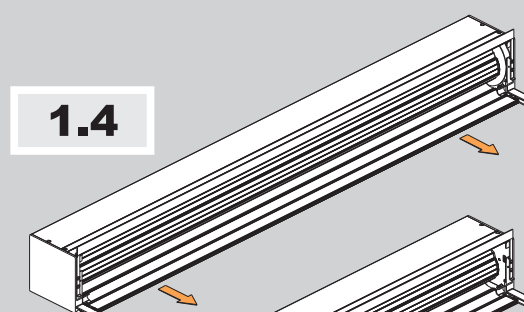
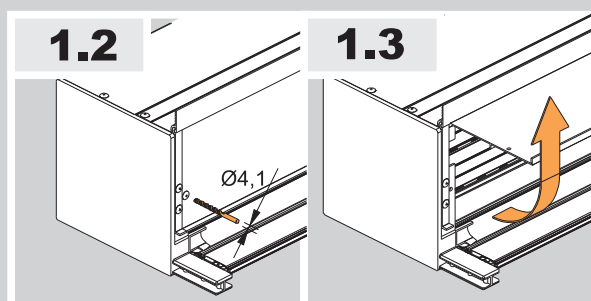
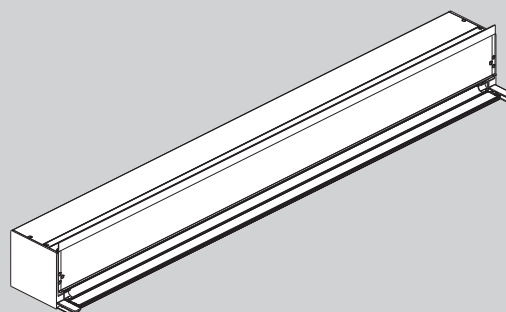
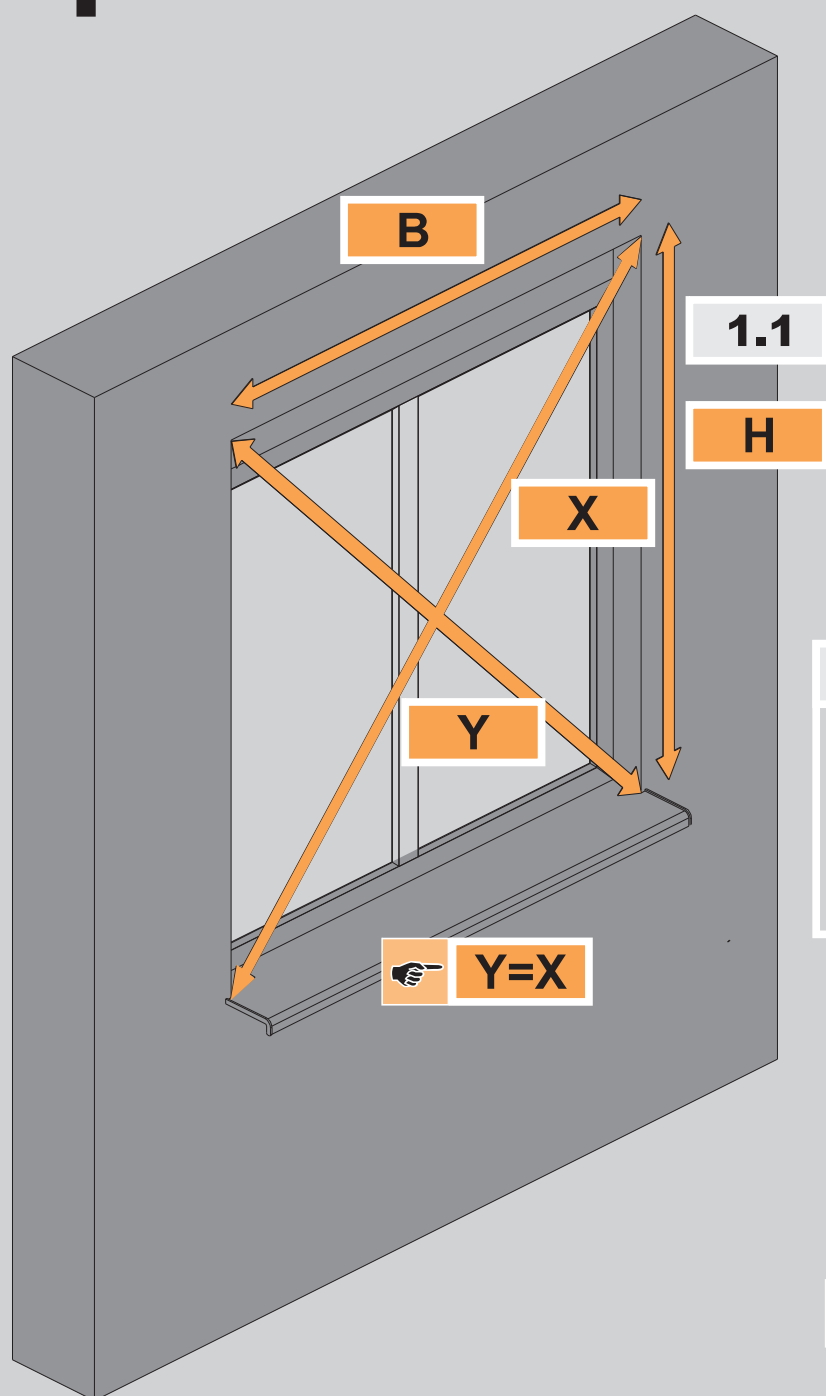
- 1 Kassett över uppsamlingsrullen
- 2* Nedre list med automatisk regel
- 3* Nedre list med lås
- 4* Mittlist med lås
- 5 Skenor (två stycken)
- 6* Skenor för insektskydd (två stycken)
- 7** PVC rör Ø18
- 8 Fjäder
- 9 Utvändigt reglage
- 10* Band/snöre reglage med vev
- 11* Utvändigt snörreglage
- 12 Genomföring för bandet
- 13* Genomföring för snören
- 14 Nitar Ø4x8
- 15 Pluggar för öppningar i skenor
- 16* Pluggar för skenor
- 17* Insektsskyddsspärr, skruv M4x14, mutter M4

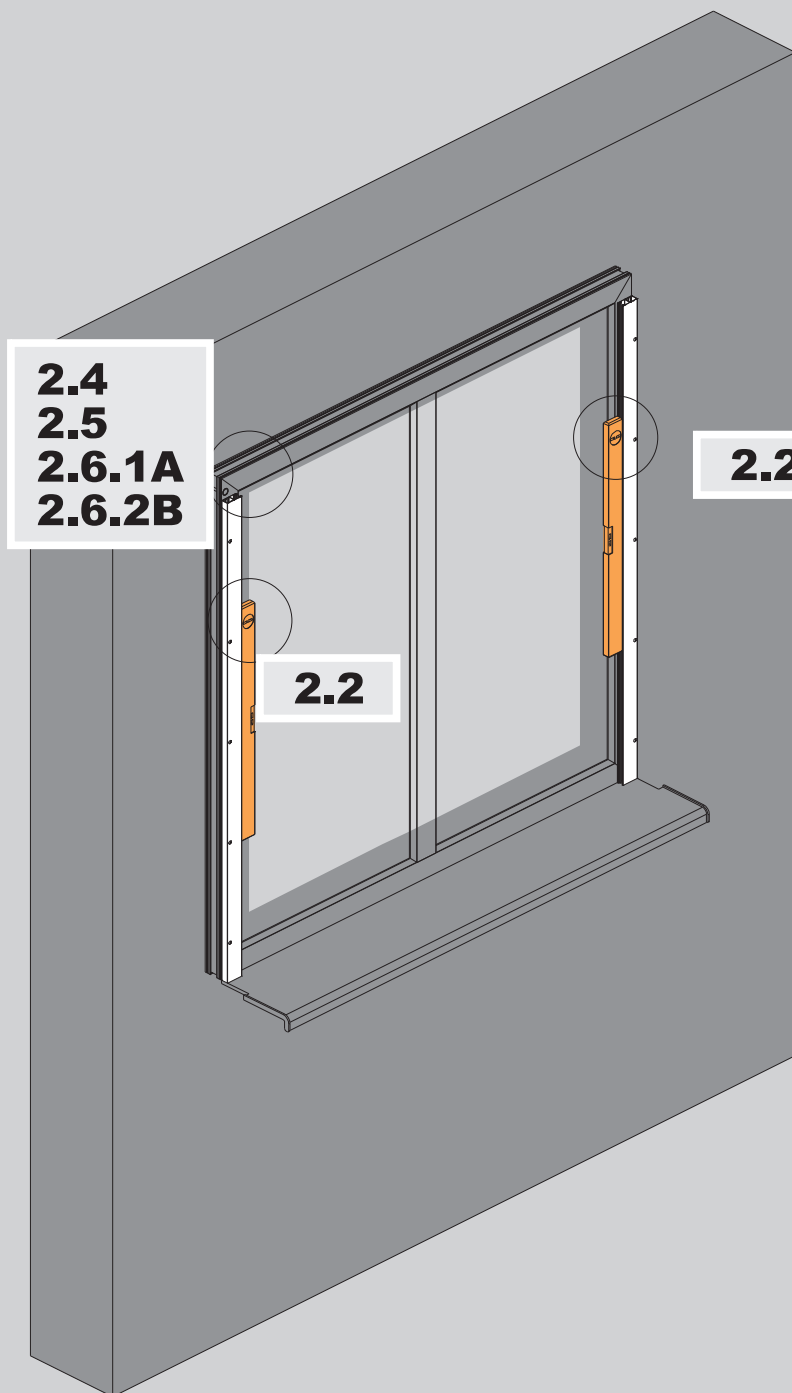
**Finns ej i setet.

- 1 En pansret kasse
- 2* Bundliste med automatisk regel
- 3* Bundliste med lås
- 4* Mellemliste med lås
- 5 Skinner (et par)
- 6* Skinner for moskitonet (et par)
- 7** PVC rør Ø18
- 8 Fjeder
- 9 Udvendig oprulningsmekanisme for bånd
- 10* Oprulningsmekanisme for bånd/træksnor med håndsving
- 11* Udvendig oprulningsmekanisme for træksnor
- 12 Båndring
- 13* Snorring
- 14 Nitter Ø4x8
- 15 Endepropper for huller i skinner
- 16* Endepropper for skinner
- 17* Blokering af moskitonet, skrue M4x14, møtrik M4

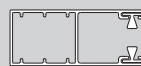
**Kommer ikke i sættet

1

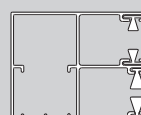




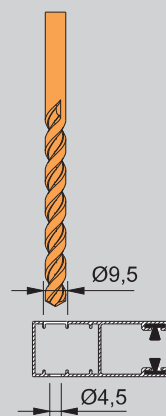
**RS
RR**



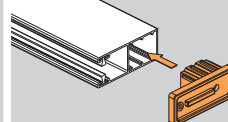
**RSM
RRM**



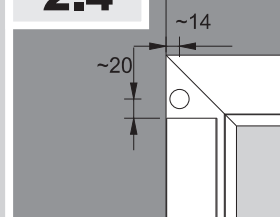
2.1



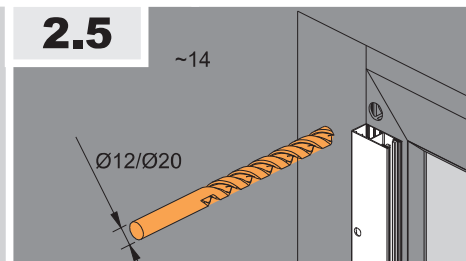
2.3*



2.4

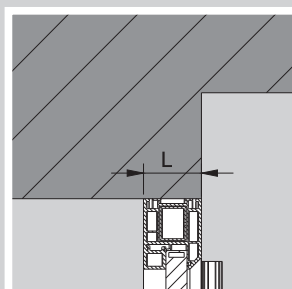
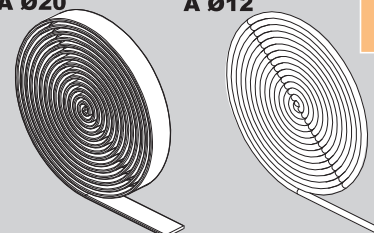


2.5

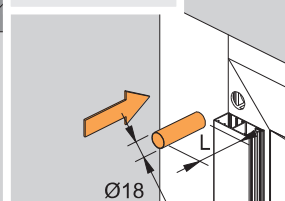


A Ø20

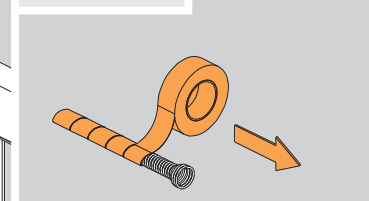
A Ø12



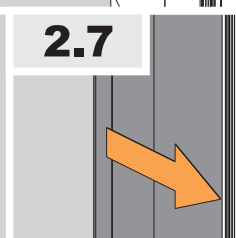
2.6.1A



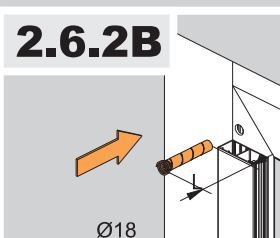
2.6.1B

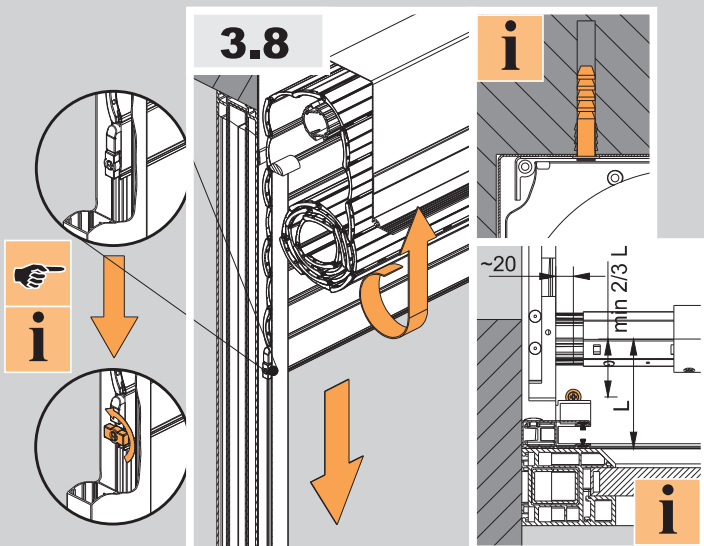
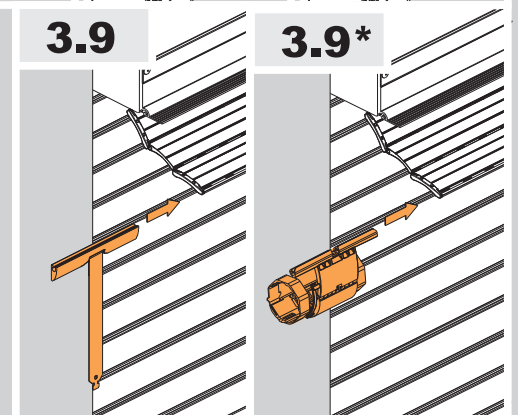
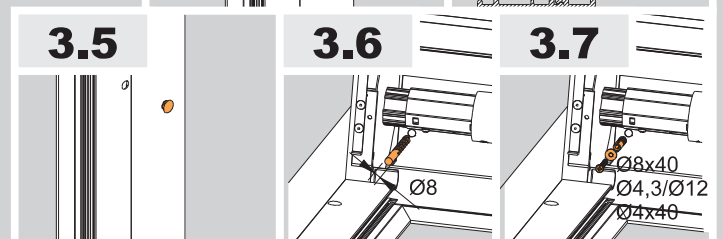
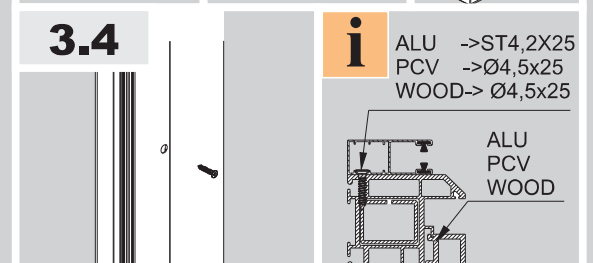
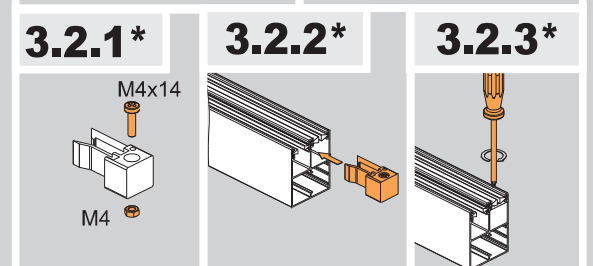
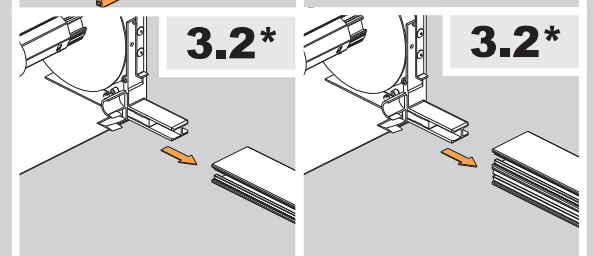
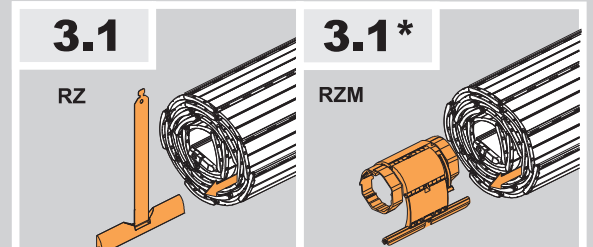
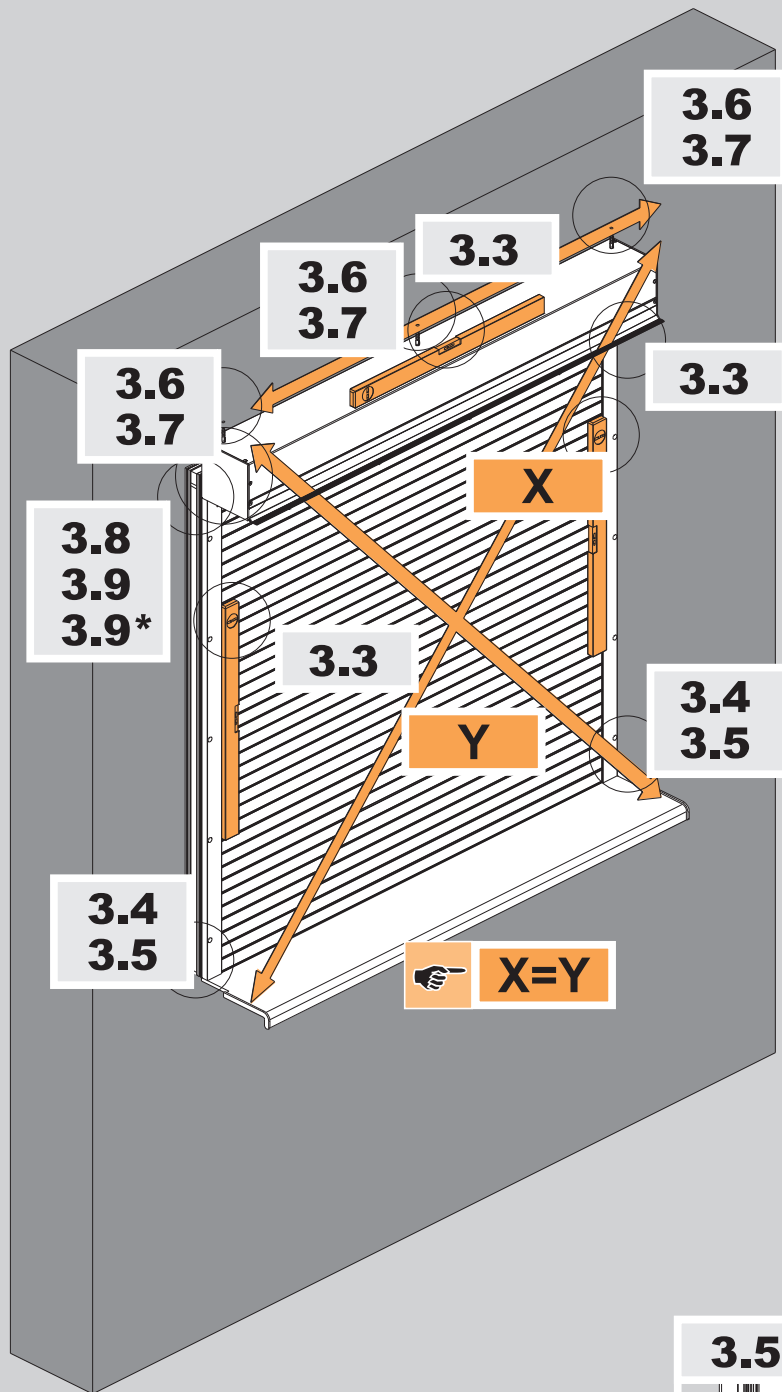


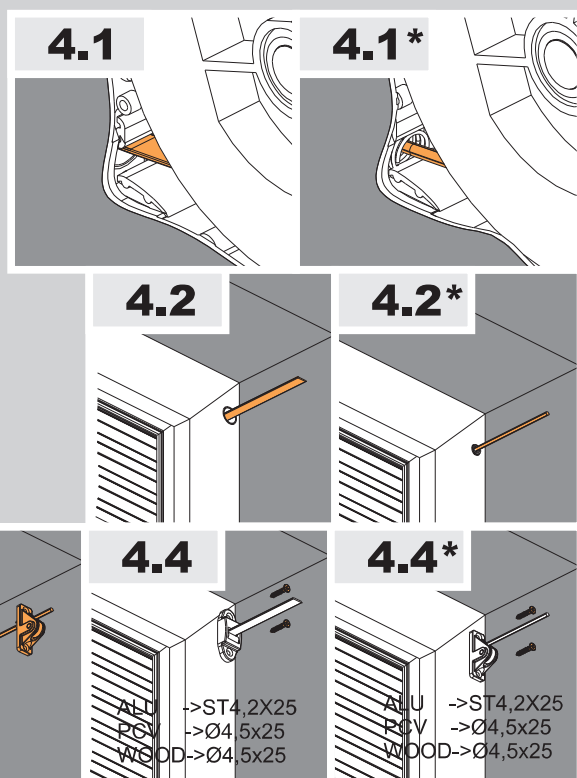
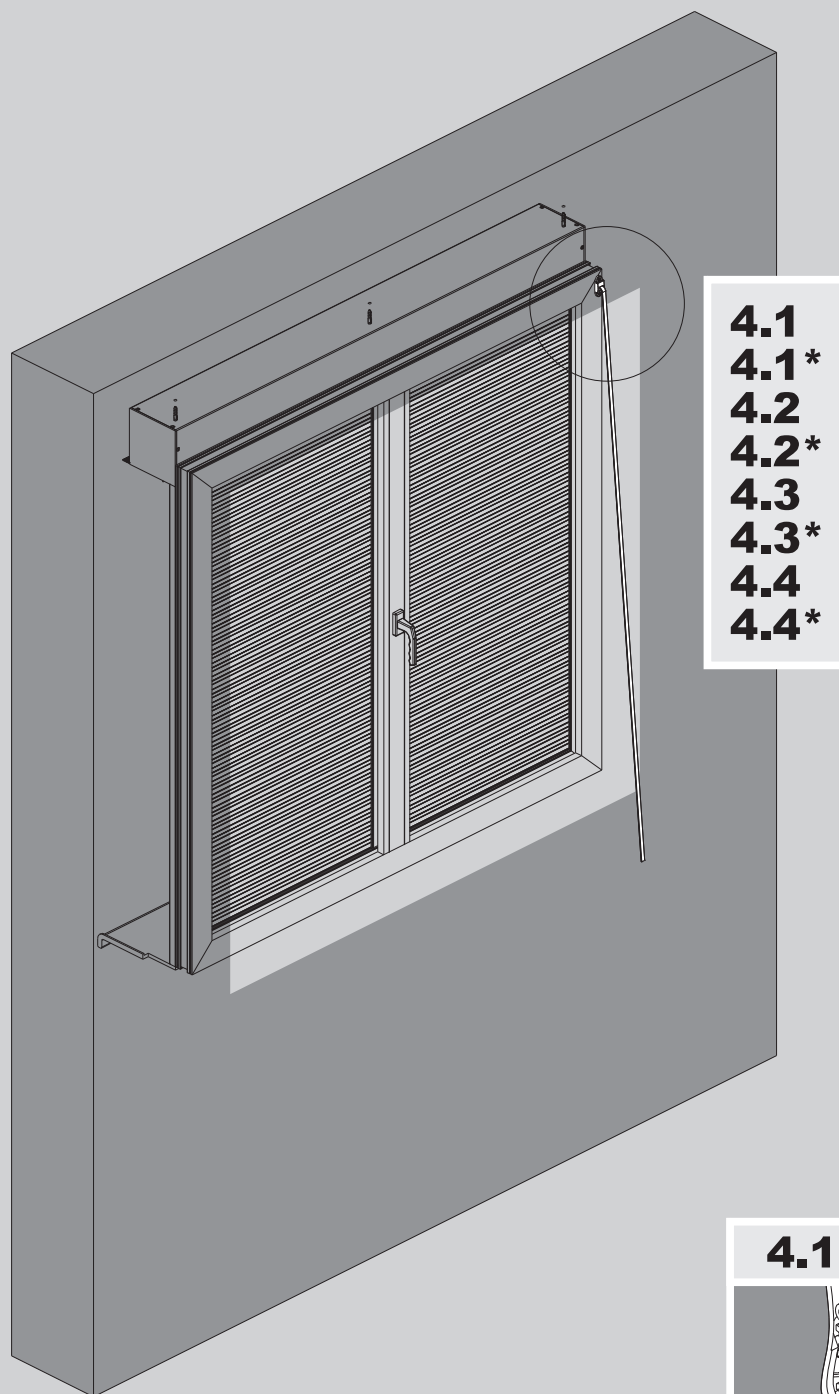
2.7



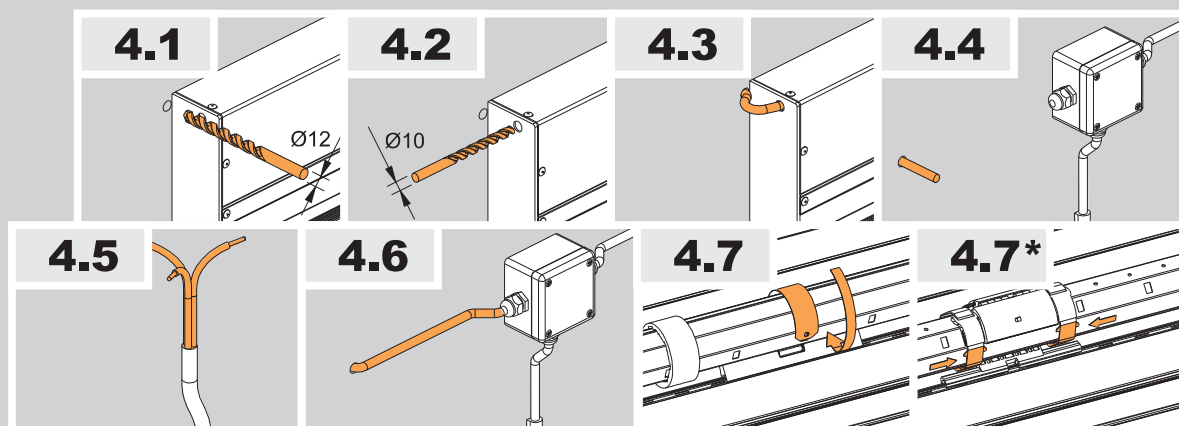
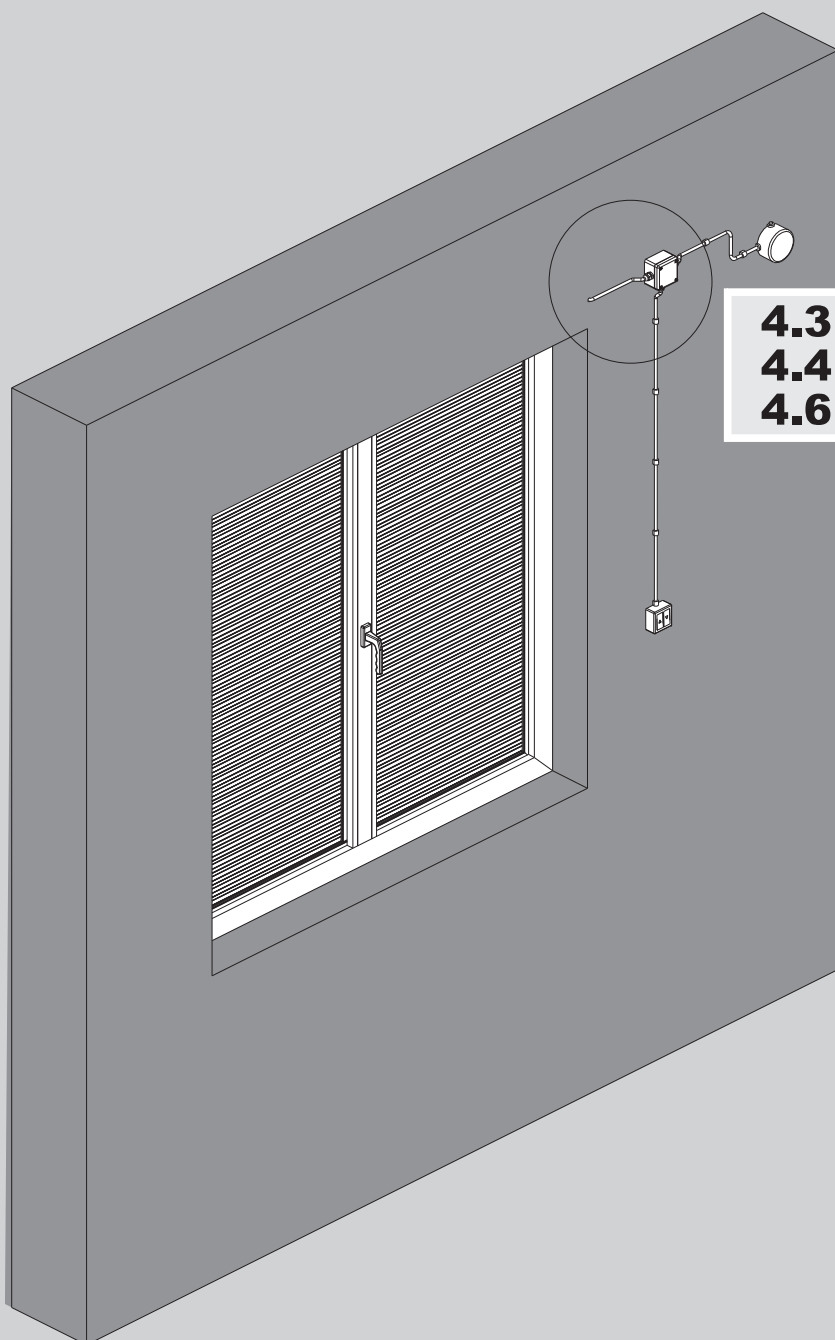
2.6.2B

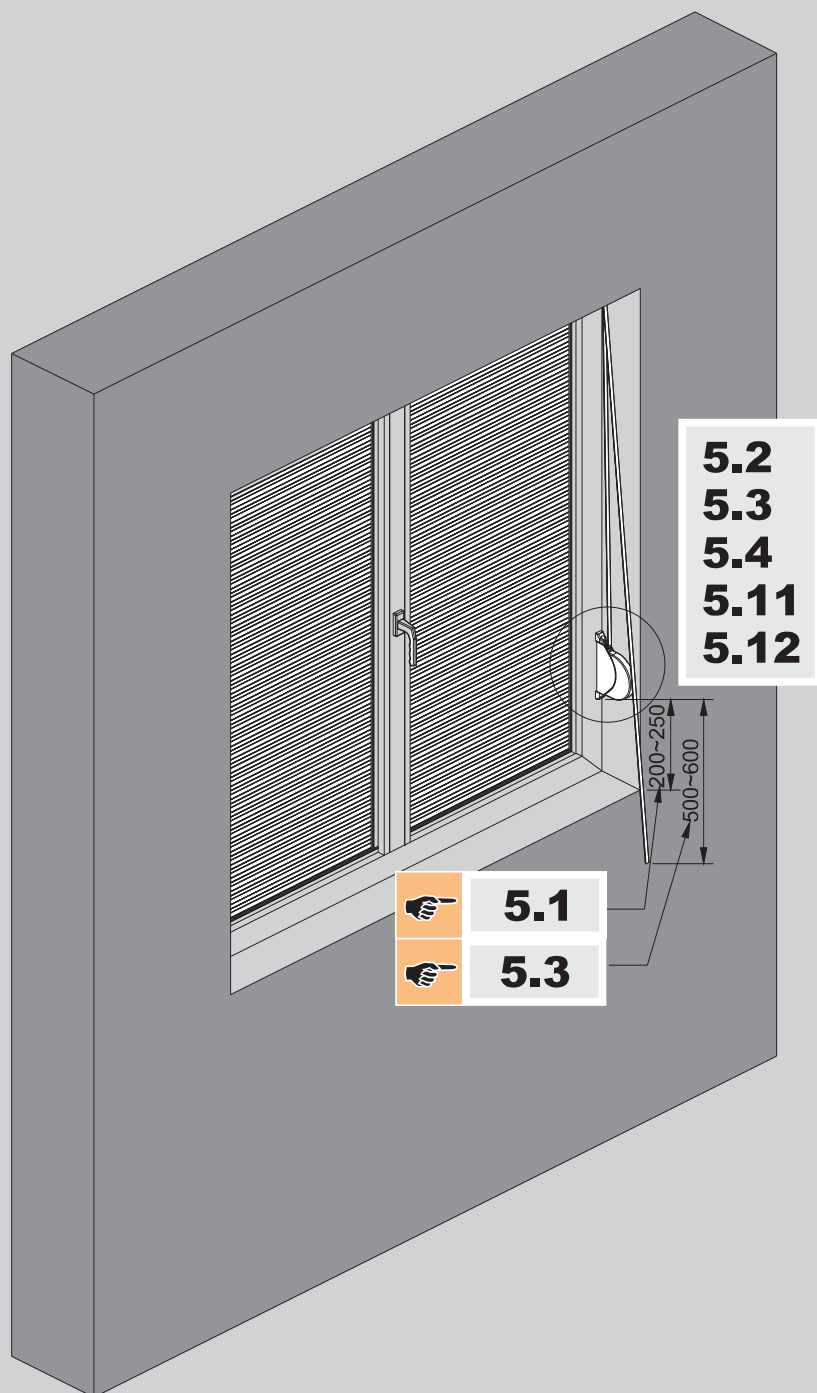




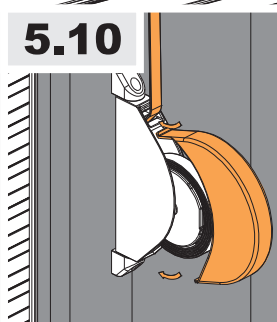
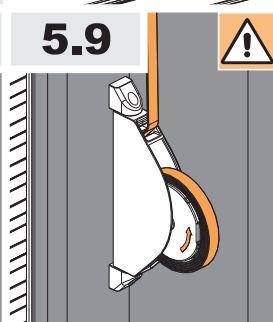
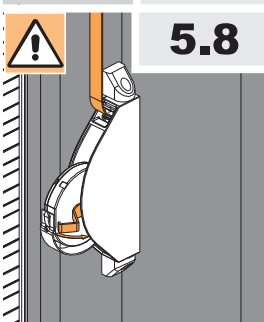
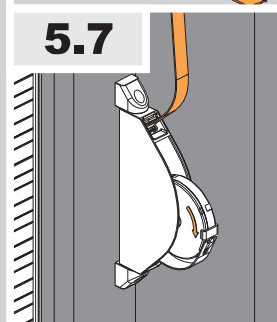
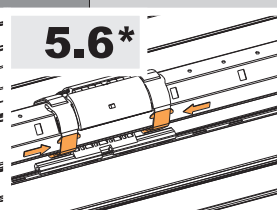
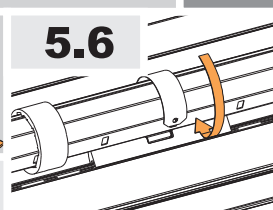
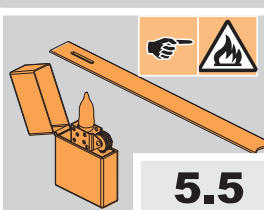
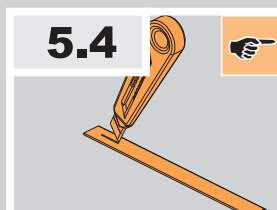
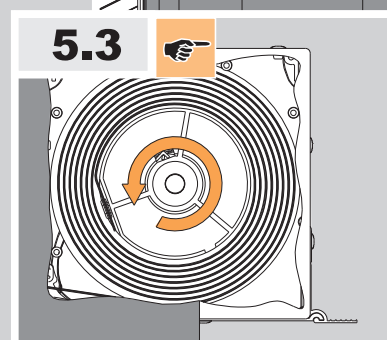
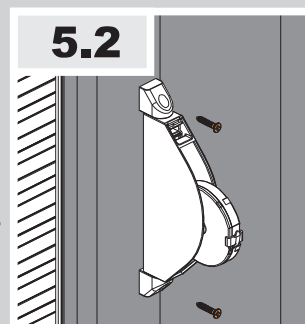


4*

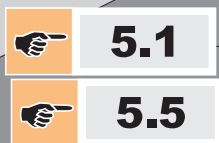
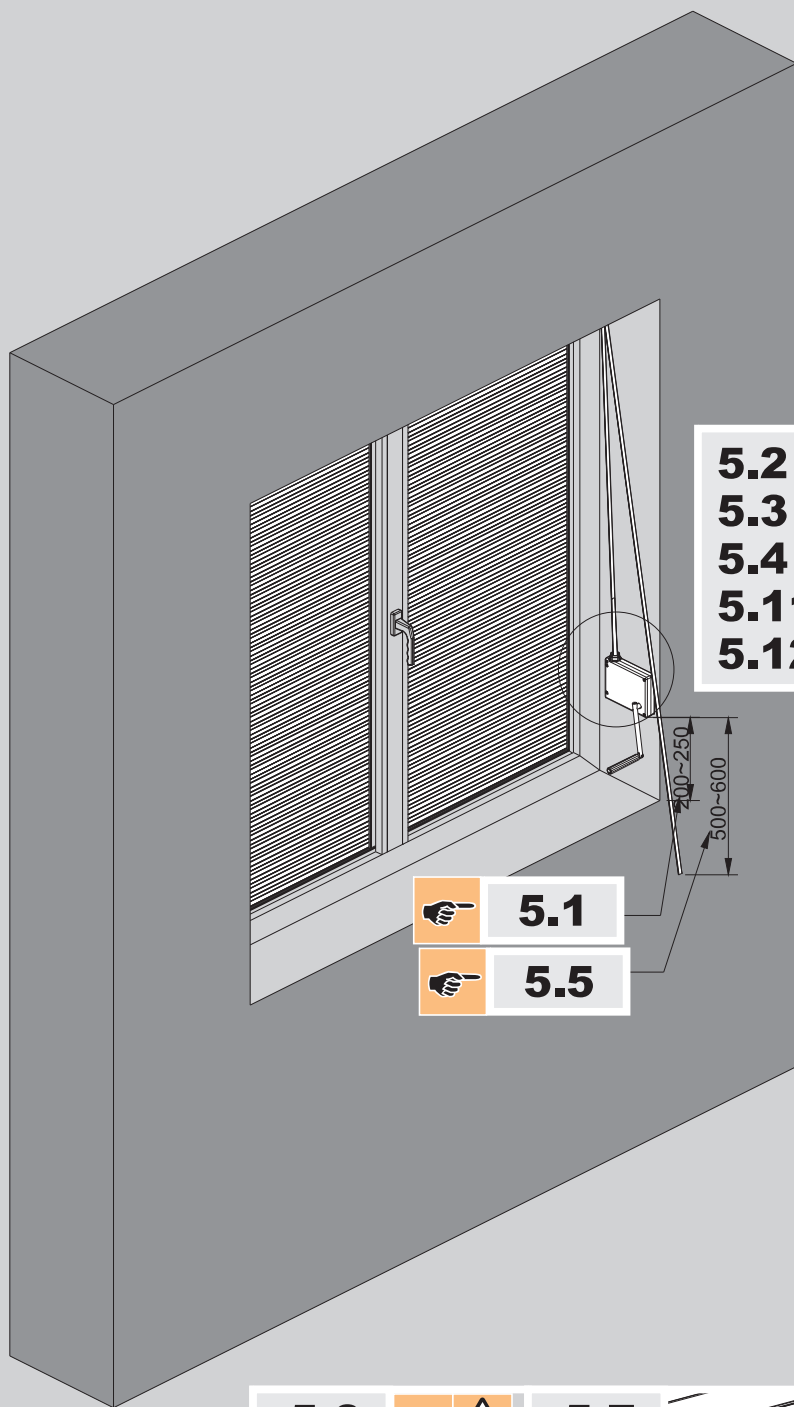




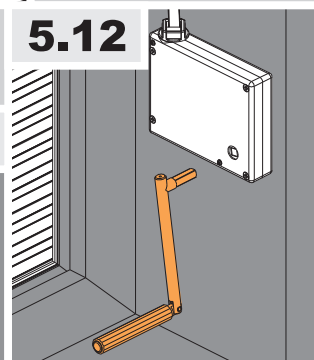
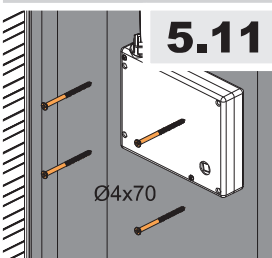
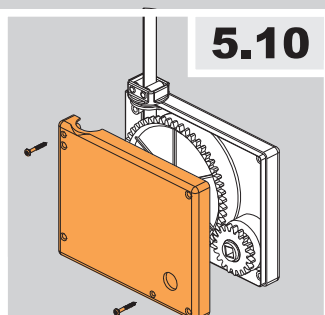
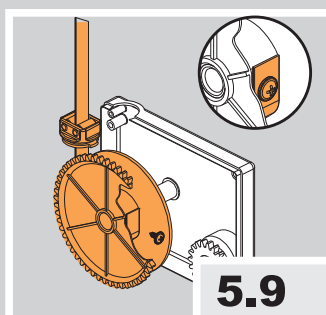
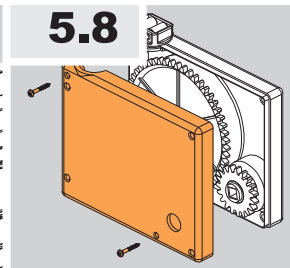
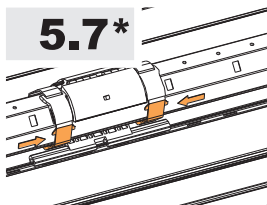
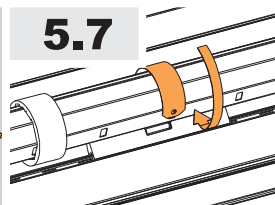
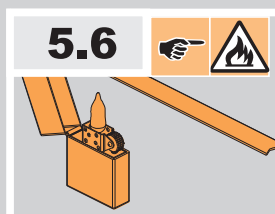
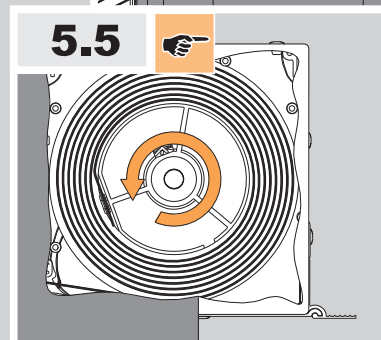
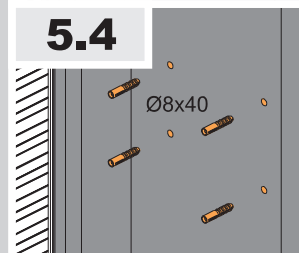
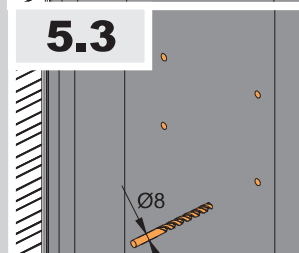
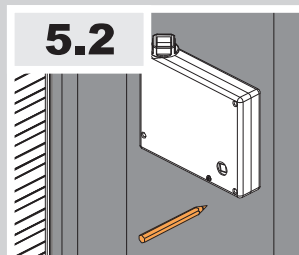
ALU ->ST4,2X25
PCV ->Ø4,5x25
WOOD->Ø4,5x25



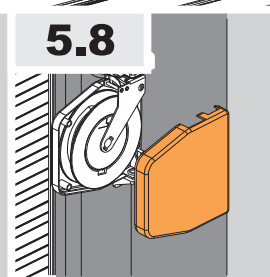
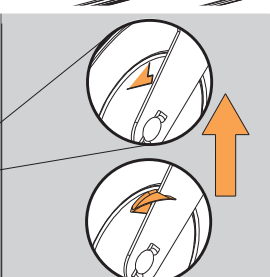
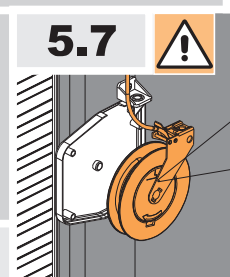
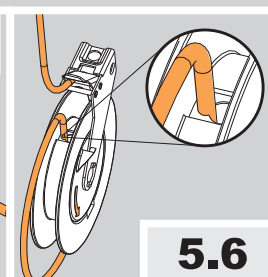
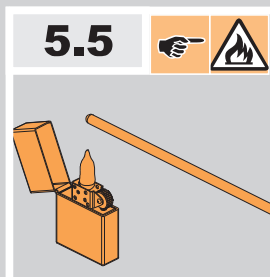
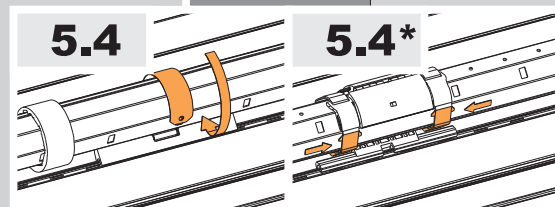
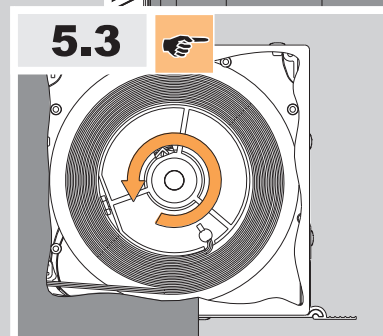
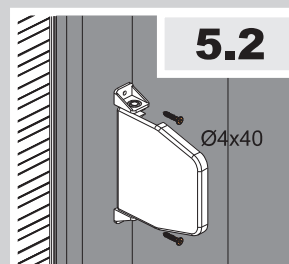
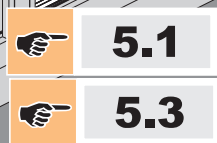
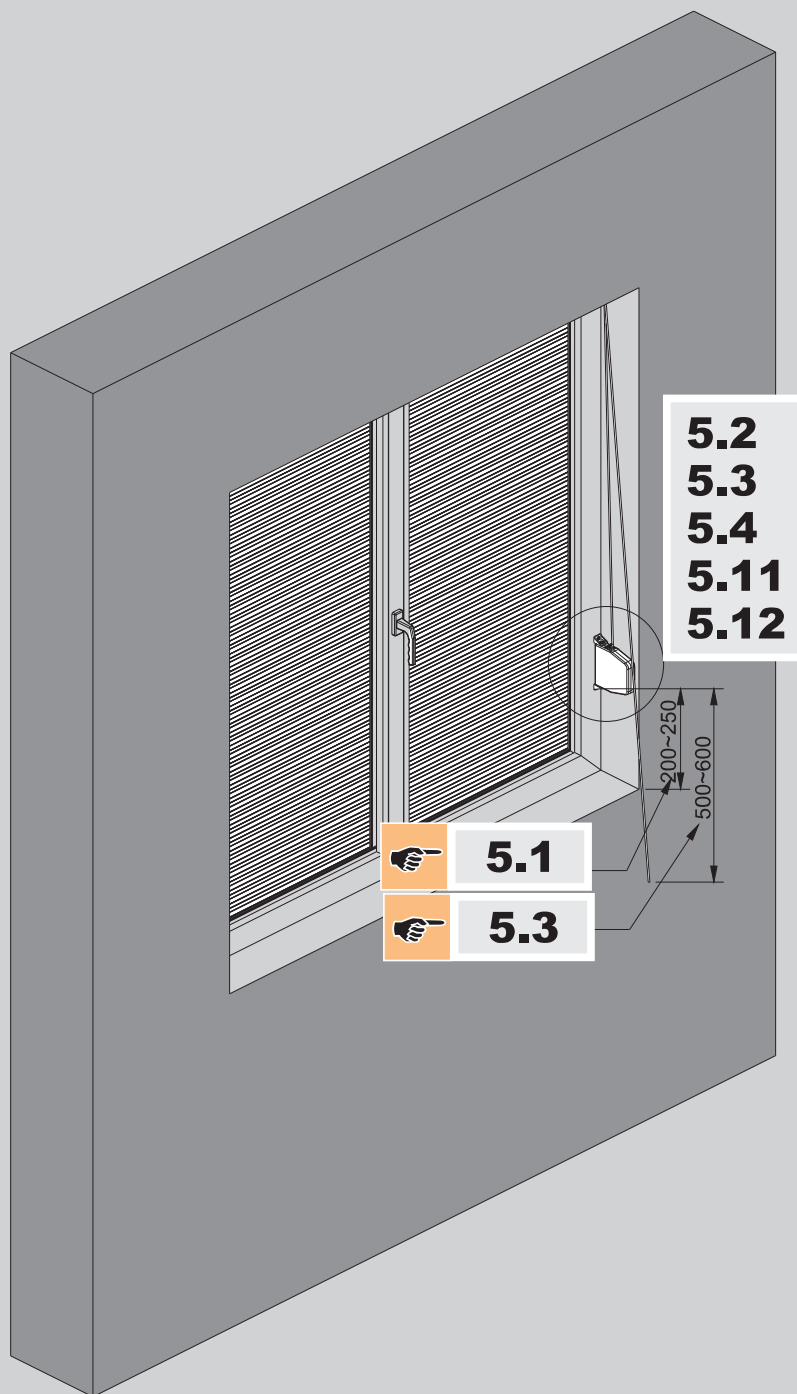
5*



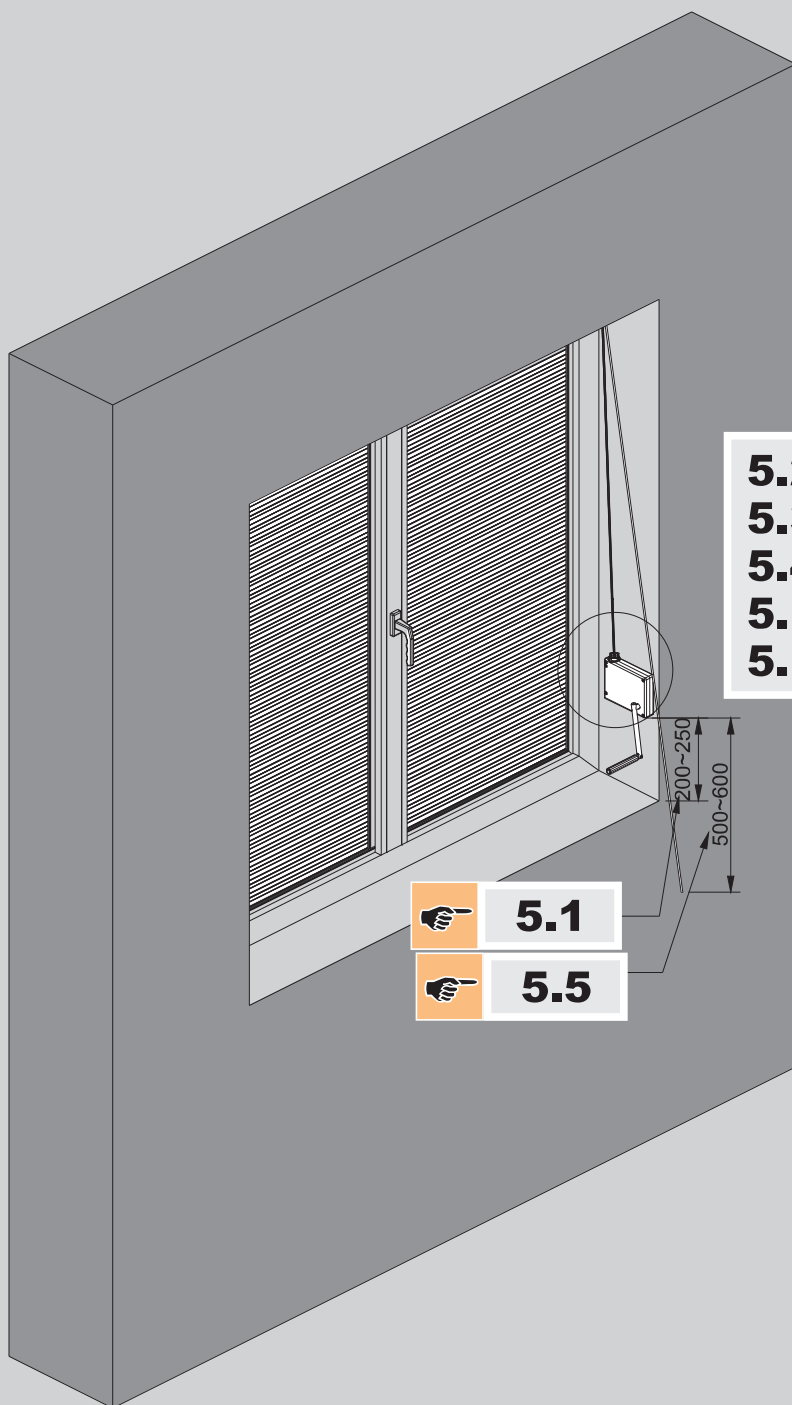
5.2
5.3
5.4
5.11
5.12



5*

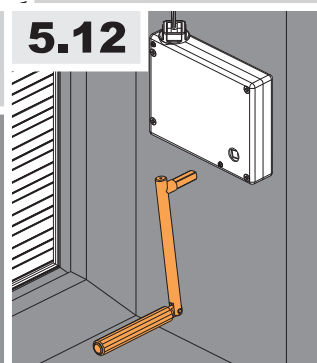
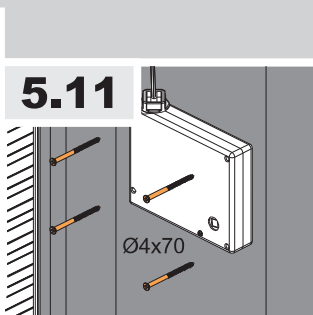
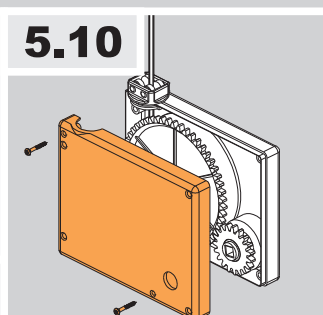
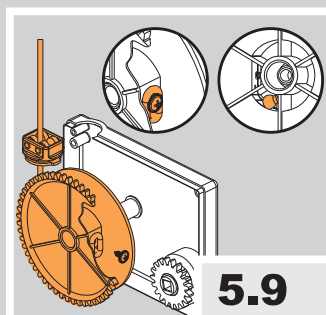
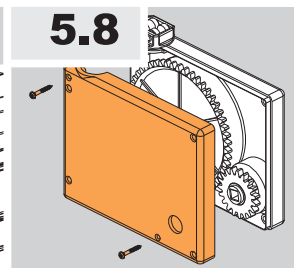
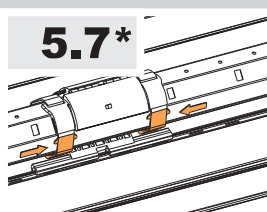
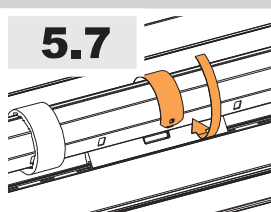
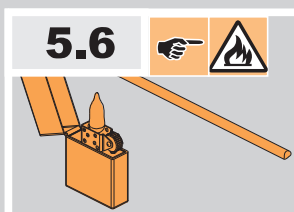
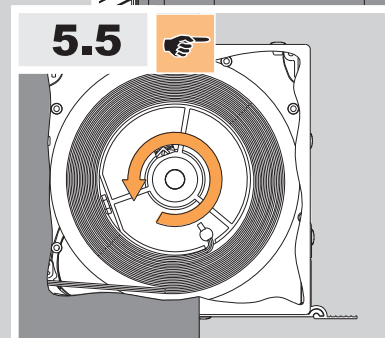
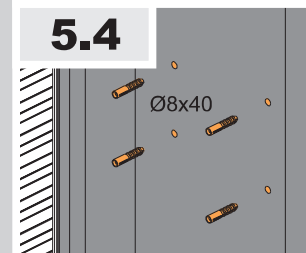
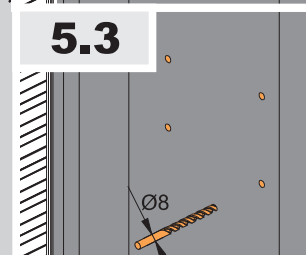


5*

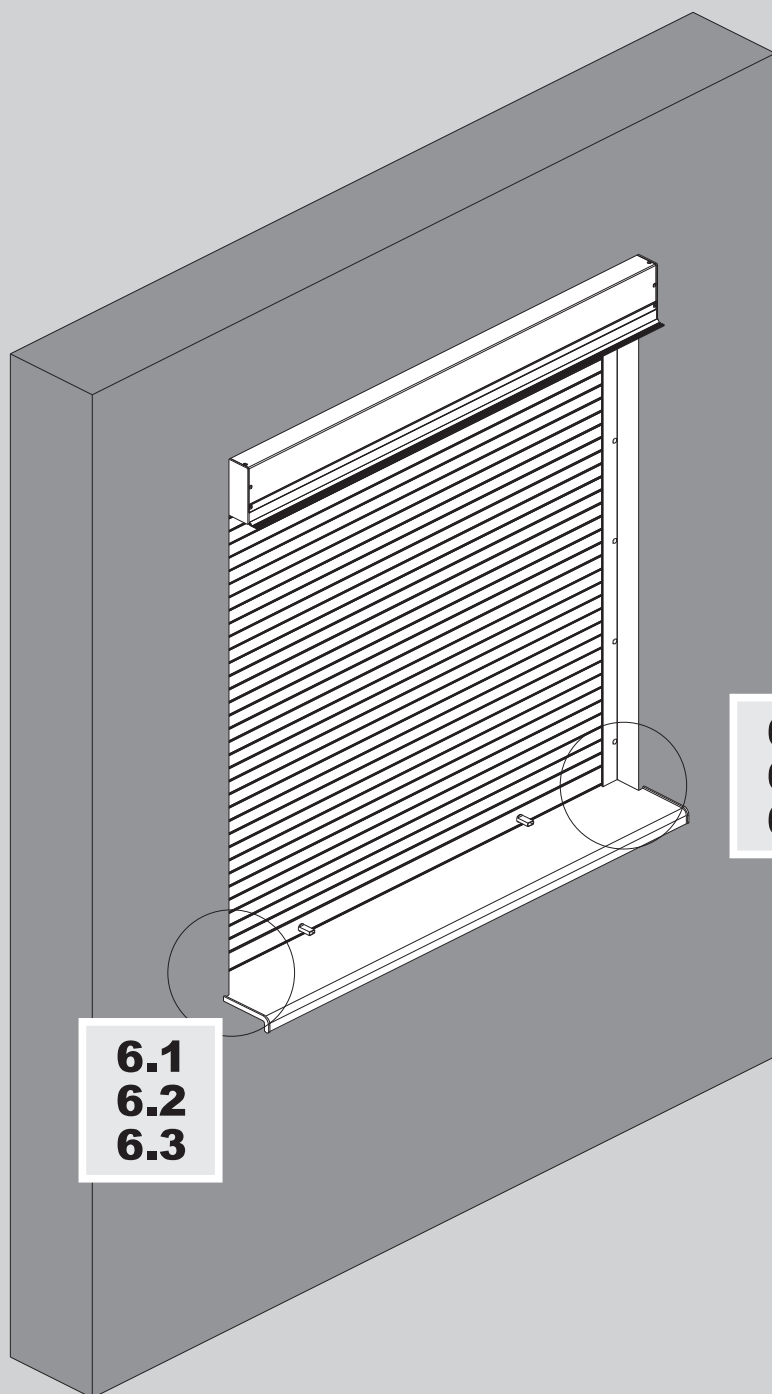


5.2
5.3
5.4
5.11
5.12

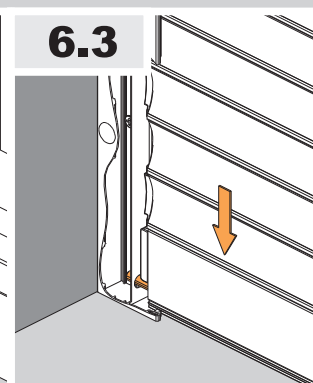
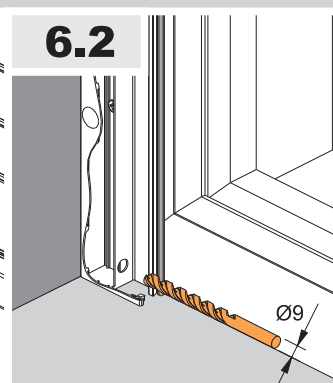
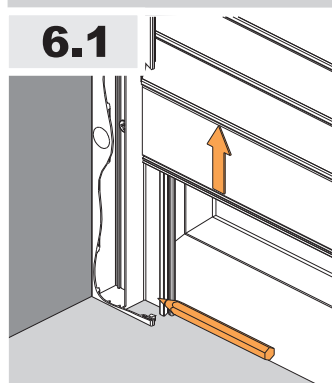
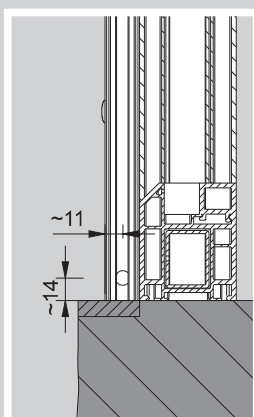
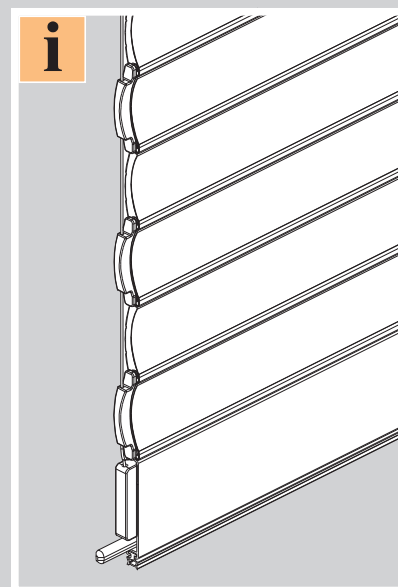
5.1
5.5



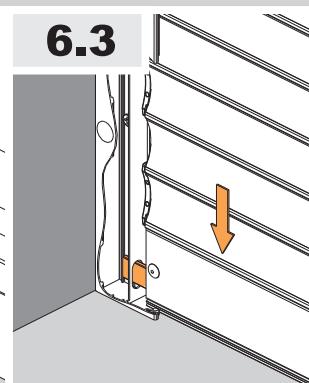
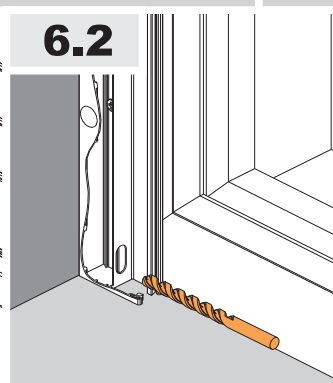
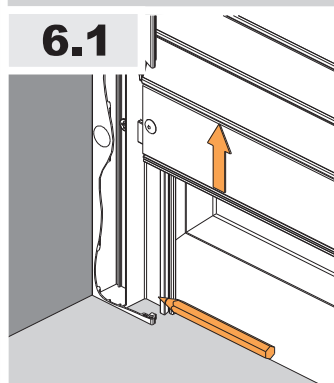
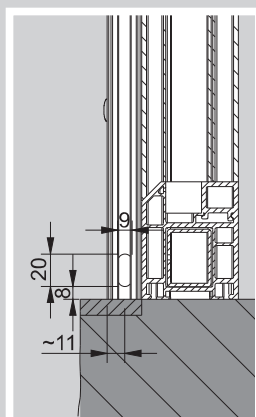
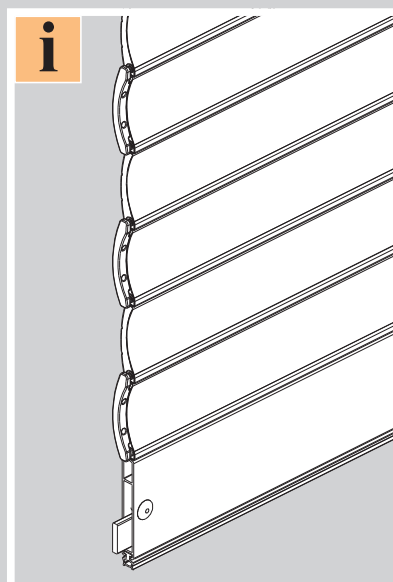
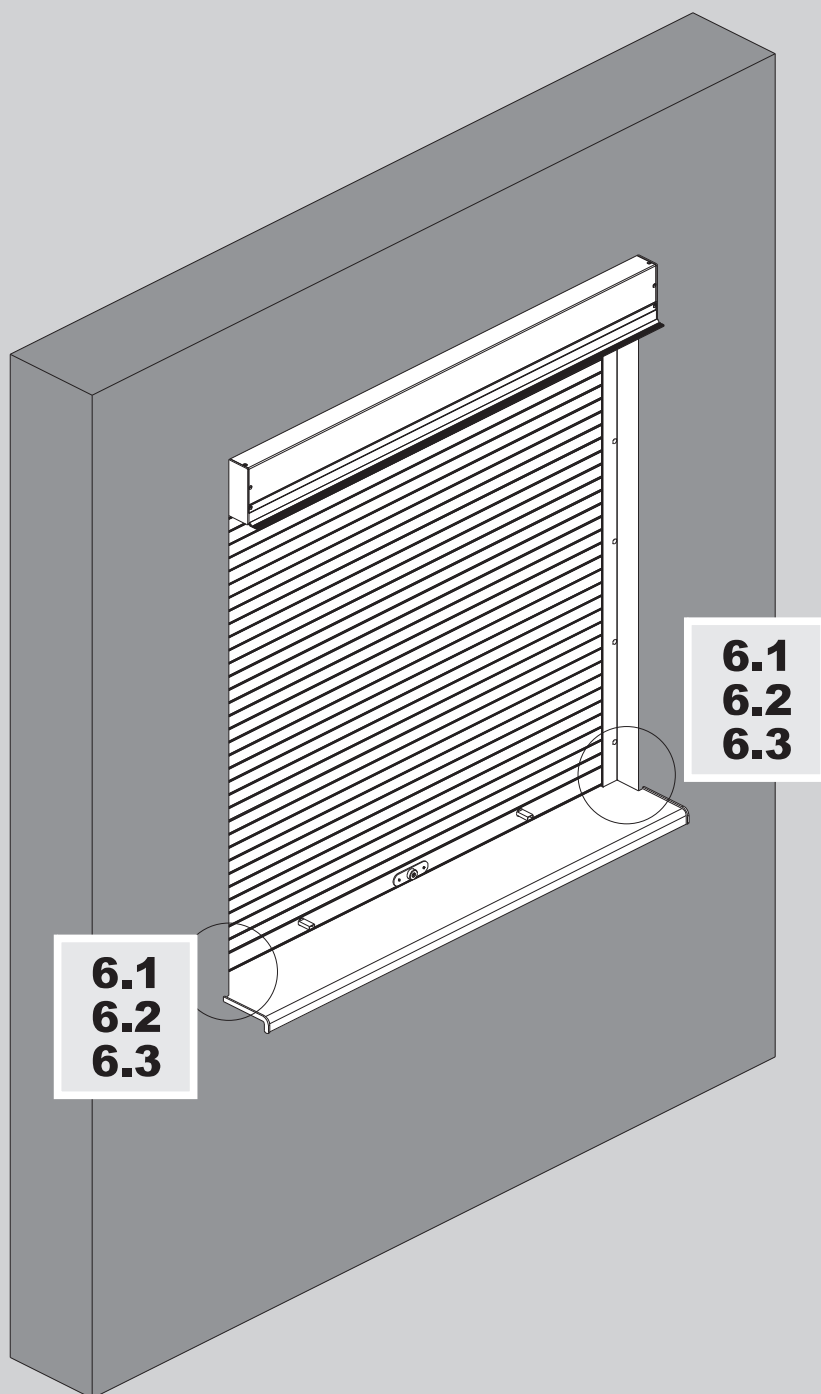
6



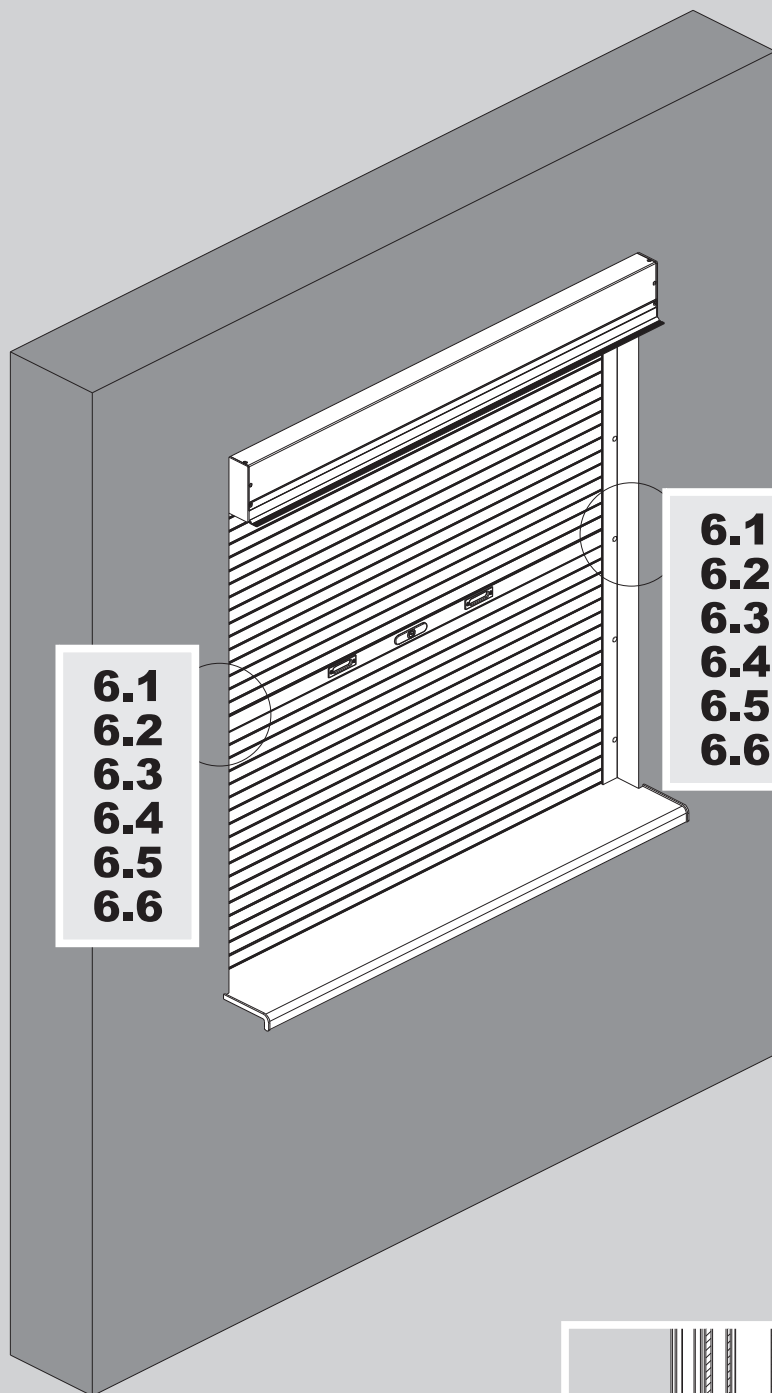
6.1
6.2
6.3



6*

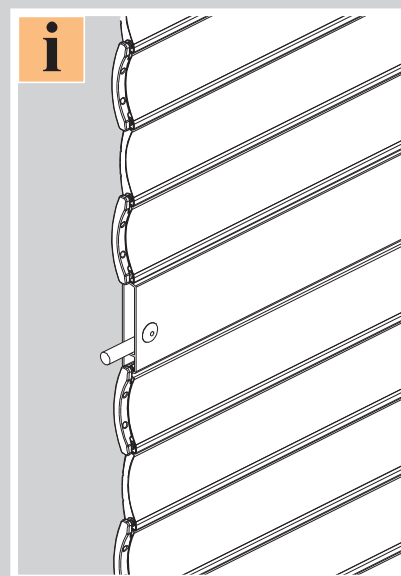


6*

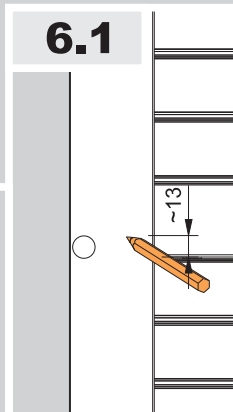


6.1
6.2
6.3
6.4
6.5
6.6

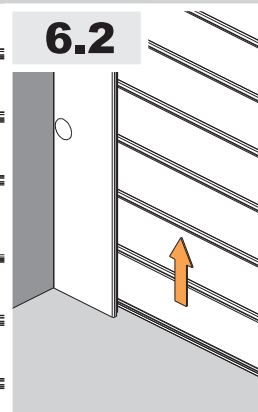
6.1
6.2
6.3
6.4
6.5
6.6



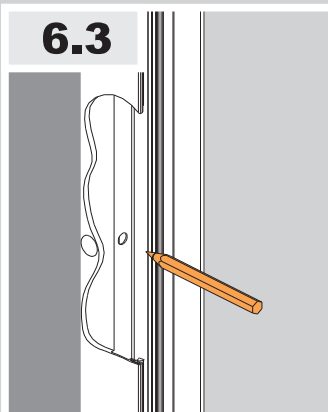
6.1



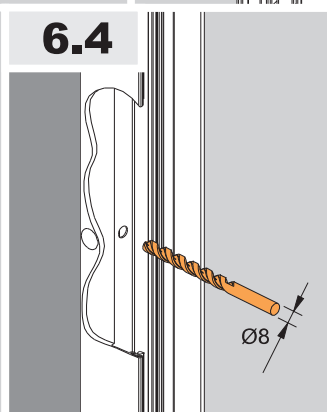
6.2



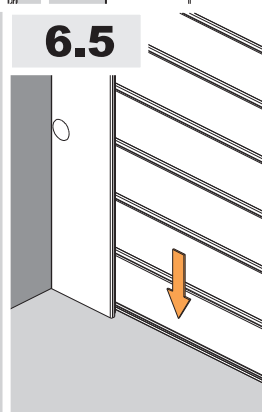
6.3



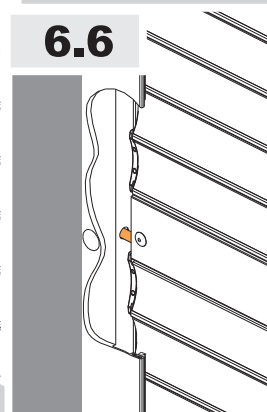
6.4



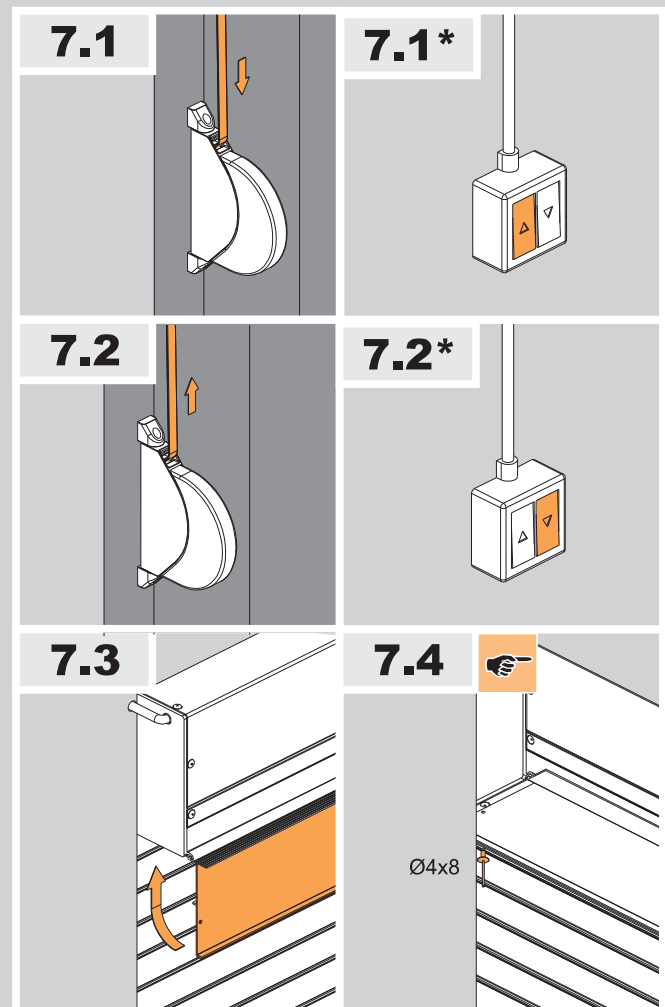
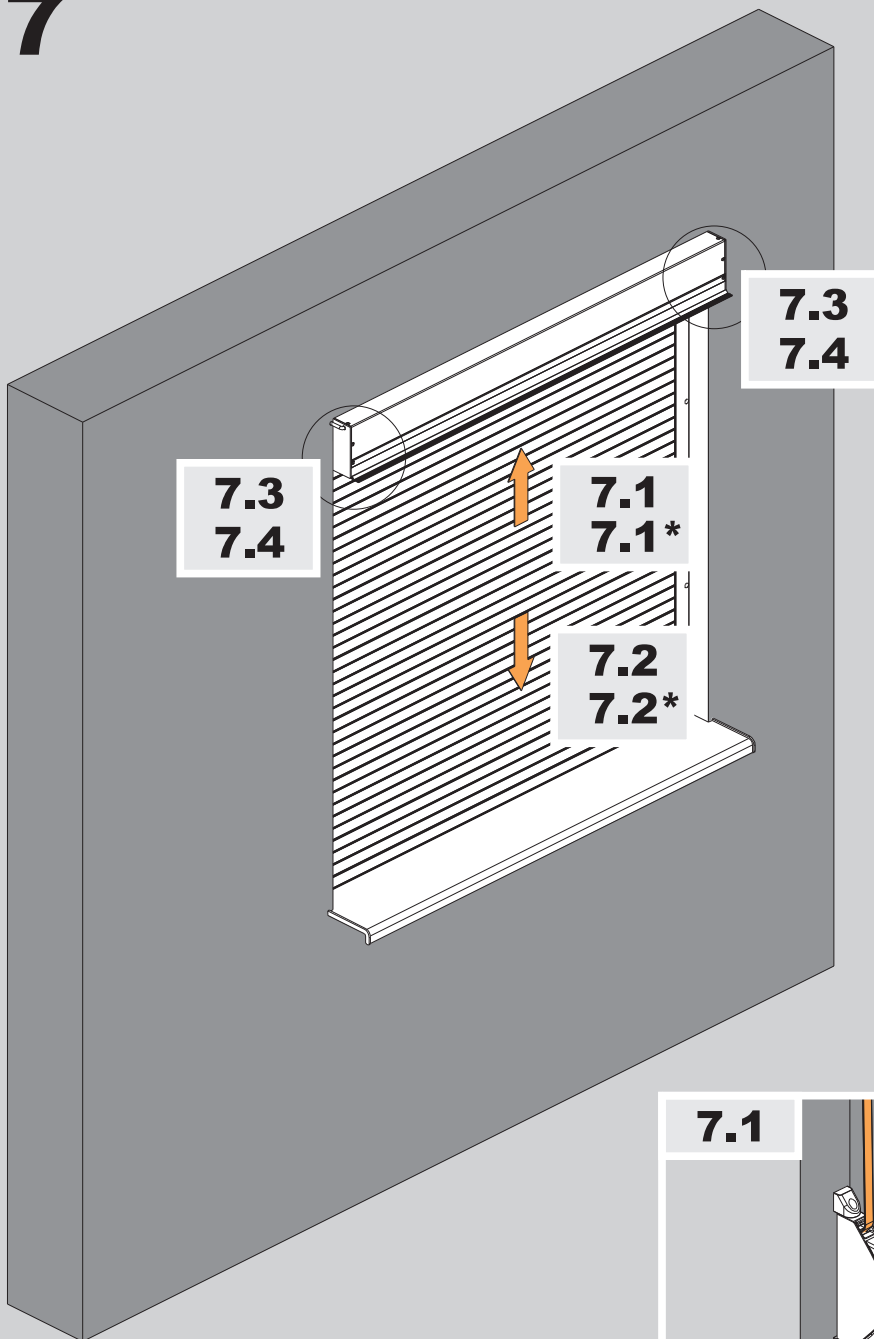
6.5



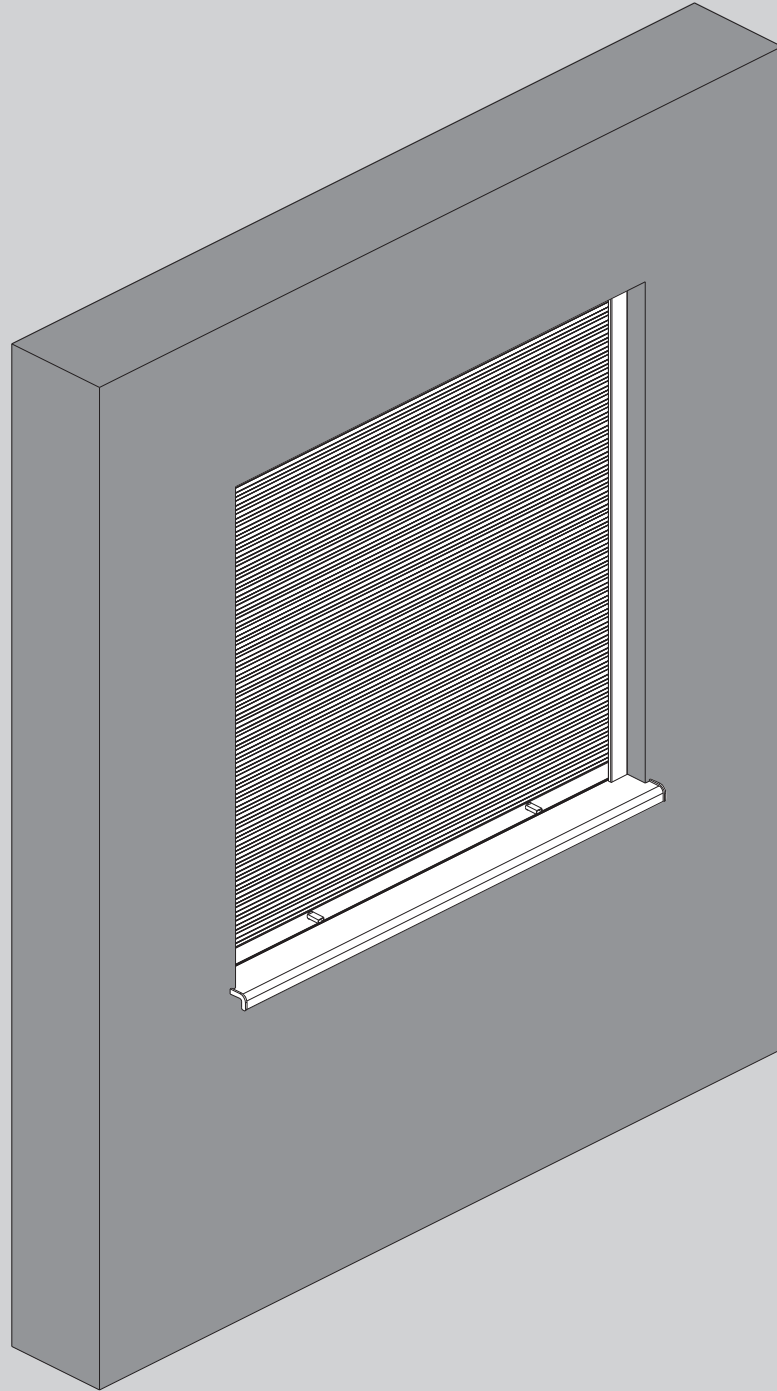
6.6



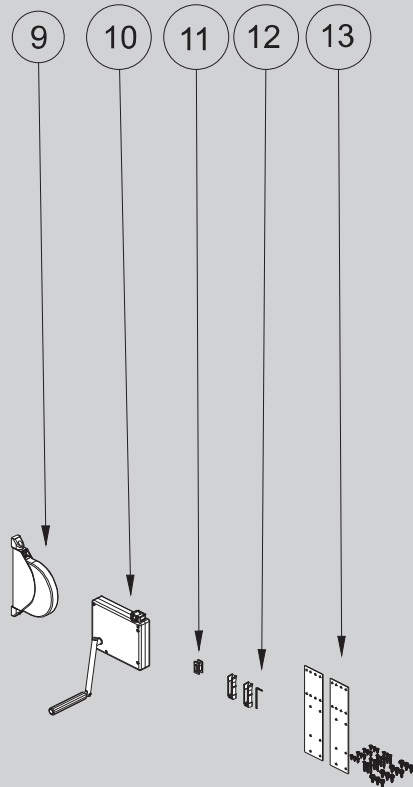
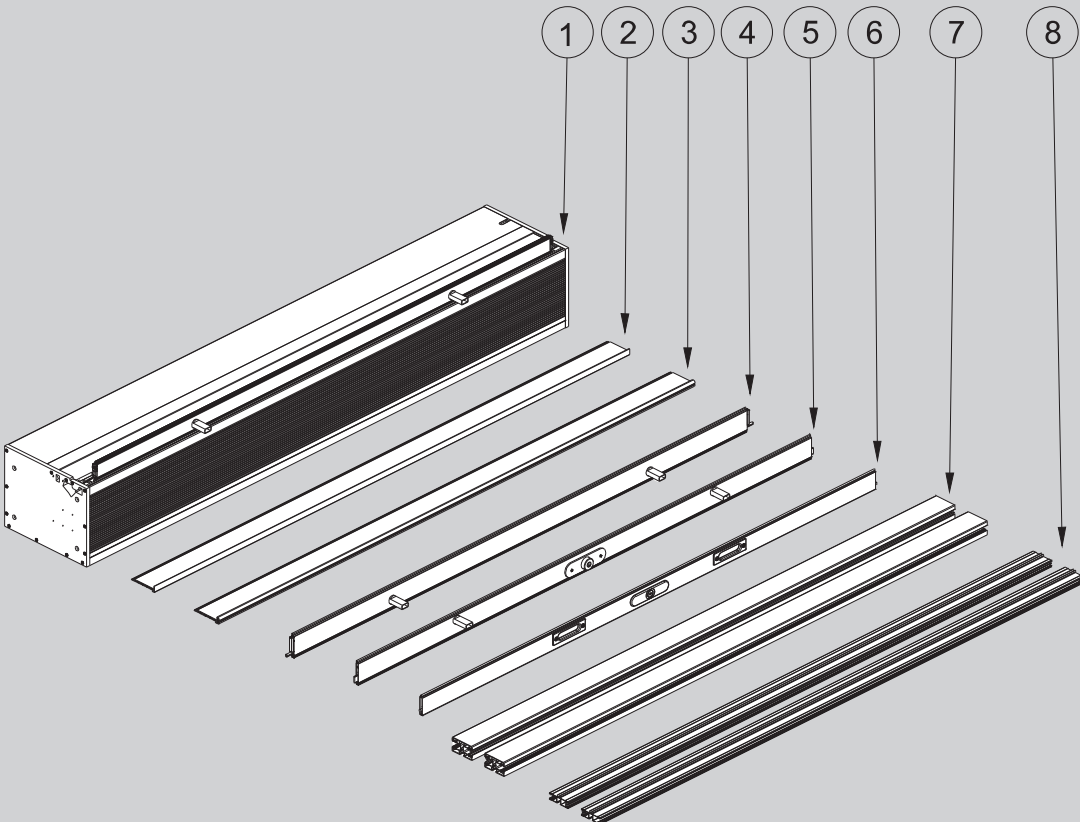
7



RN/RNM/RN RT/RNM RT



RN RNM/RN RT/RNM RT



- 1 Skrzynka z pancerzem
- 2 Profil adaptacyjny
- 3* Profil adaptacyjny do moskitiery
- 4* Listwa dolna z rygłem automatycznym
- 5* Listwa dolna z zamkiem
- 6* Listwa środkowa z zamkiem
- 7 Prowadnica PCV (para)
- 8* Prowadnica ALU do moskitiery (para)
- 9 Nawijarka taśmy zewnętrzna
- 10* Nawijarka taśmy korbowa
- 11 Przelotka taśmy
- 12 Komplet elementów do moskitiery
- 13 Mocowanie skrzynki do ramy okiennej, zestaw wkrętów

- 1 Shell box
- 2 Adaptation profile
- 3* Mosquito screen adaptation profile
- 4* Bottom board with automatic bolt
- 5* Bottom board with lock
- 6* Middle board with lock
- 7 PCV guide (pair)
- 8* Mosquito screen ALU guide (pair)
- 9 External band winder
- 10* Crank band winder
- 11 Band fair-lead
- 12 Set of mosquito screen elements
- 13 Window frame box fixing, set of screws

- 1 Kasten mit Rolllädenpanzer
- 2 Anpassungsprofil
- 3* Anpassungsprofil für Moskitonetz
- 4* Bodenleiste mit automatischer Verriegelung
- 5* Bodenleiste mit Schloss
- 6* Mittelleiste mit Schloss
- 7 PCV-Führung (Paar)
- 8* ALU-Führung für Moskitonetz (Paar)
- 9 Bandwickler
- 10* Kurbelbandwickler
- 11 Bandtülle
- 12 Montagesatz für Moskitonetz
- 13 Kastenbefestigung an den Fensterrahmen, Schraubensatz

- 1 Skříň s pancířem
- 2 Adaptační profil
- 3* Adaptační profil pro moskytiéru
- 4* Dolní lišta s automatickou závorou
- 5* Spodní lišta se zámkem
- 6* Střední lišta se zámkem
- 7 PVC vodící lišta (pár)
- 8* ALU vodící lišta pro moskytiéru (pár)
- 9 Vnější naviják pro pásku
- 10* Klikový naviják pro pásku
- 11 Průchodka pro pásku
- 12 Sada součástek pro moskytiéru
- 13 Upevnění skříně k okennímu rámu, sada šroubů

- 1 Skriňa s pancierom
- 2 Adaptačný profil
- 3* Adaptačný profil pre moskytiéru
- 4* Dolná lišta s automatickou západkou
- 5* Dolná lišta so zámkom
- 6* Stredná lišta so zámkom
- 7 Vedenia PVC (pár)
- 8* Vedenie ALU pre moskytiéru (pár)
- 9 Navíjačka pásky vonkajšia
- 10* Navíjačka pásky klbová
- 11 Priechodka pásky
- 12 Komplet prvkov pre moskytiéru
- 13 Montážne prvky skrine na okenný rám, súprava skrutiek

- 1 Коробка с панцырем
- 2 Переходной профиль
- 3* Переходной профиль для москитьеры
- 4* Нижняя планка с автоматической задвижкой
- 5* Нижняя планка с замком
- 6* Центральная планка с замком
- 7 Направляющая ПВХ (пара)
- 8* Направляющая АЛЮ для москитьеры (пара)
- 9 Механизм наматывания наружный
- 10* Механизм наматывания кривошипный
- 11 Кулиса ленты
- 12 Комплект элементов для москитьеры
- 13 Крепление коробки для оконной рамы, комплект шурупов

- 1 Коробка з панцирем
- 2 Перехідний профіль
- 3* Перехідний профіль з сіткою від комах
- 4* Нижня планка з автоматичною засувою
- 5* Нижня планка з замком
- 6* Центральна планка з замком
- 7 Направляюча ПВХ (пара)
- 8* Направляюча АЛЮ для сітки від комах (пара)
- 9 Механізм намотування зовнішній
- 10* Механізм намотування кривошипний
- 11 Куліса стрічки
- 12 Комплект елементів для сітки від комах
- 13 Кріплення коробки для віконної рами, комплект шурупів

- 1 Coffre avec le blindage
- 2 Profil d'adaptation
- 3* Profil d'adaptation pour la moustiquaire
- 4* Baguette inférieure avec le verrou automatique
- 5* Baguette inférieure avec la serrure
- 6* Baguette centrale avec la serrure
- 7 Coulisses PVC (une paire)
- 8* Coulisses ALU pour la moustiquaire (une paire)
- 9 Enrouleur de bande extérieur
- 10* Enrouleur de bande à manivelle
- 11 Transfert de bande
- 12 Ensemble d'éléments pour la moustiquaire
- 13 Fixation du coffre au châssis de fenêtre, ensemble de vis

- 1 Caseta cu cortina
- 2 Profil de adaptare
- 3* Profil de adaptare pentru plasa de tantari
- 4* Sina de jos cu surub automat
- 5* Sina de jos cu incuietoare
- 6* Sina din mijloc cu incuietoare
- 7 Sina ghidaj din PVC (pereche)
- 8* Sina ghidaj din ALU pentru plasa de tantari (pereche)
- 9 Cablul extern al bobinei
- 10* Banda/franghia manivelei bobinei
- 11 Gauri pentru banda
- 12 Un Set de componente pentru plasa de tantari
- 13 Un set de componente pentru fixarea casetei la rama ferestrei

- 1 Blindatura
- 2 Profilo di adattamento
- 3* Profilo di adattamento per zanzariera
- 4* Stecca inferiore con dispositivo di blocco automatico
- 5* Stecca inferiore con serratura
- 6* Stecca centrale con serratura
- 7 Guida PCV (paio)
- 8* Guida ALU per zanzariera (paio)
- 9 Riavvolgitore esterno di nastro
- 10* Riavvolgitore a manovella di nastro
- 11 Canestrello del riavvolgitore
- 12 Set di accessori per zanzariera
- 13 Fissaggio della cassetta al telaio della finestra, set di viti

- 1 En låda med hölje
- 2 Anpassningsskena
- 3* Anpassningsskena för myggnät
- 4* Nedre list med automatisk låspinne
- 5* Nedre list med lås
- 6* Mellanlist med lås
- 7 PVC glidskena (ett par)
- 8* ALU glidskena för myggnät (ett par)
- 9 Yttre spolmaskin för stegband
- 10* Spolmaskin för stegband, med en vev
- 11 Stegbands lagerbox
- 12 Monteringsset för myggnät
- 13 Skruvset för att montera boxen på fönstret

- 1 Kasse med armering
- 2 Tilpasningsprofil
- 3* Tilpasningsprofil til moskitonet
- 4* Nedreliste med automatisk bolt
- 5* Nedreliste med lås
- 6* Midtliste med lås
- 7 Føringsskinne PCV (sæt)
- 8* Føringsskinne ALU til moskitonet (sæt)
- 9 Båndvikler, udvendig
- 10* Krumtapvikler til bånd
- 11 Gennemgang af bånd
- 12 Komponentersæt til moskitonet
- 13 Montering af kassen til vinduerammen, skruesæt

1

1.6
1.7

1.6
1.7

1.3
1.4

1.3
1.4

1.1

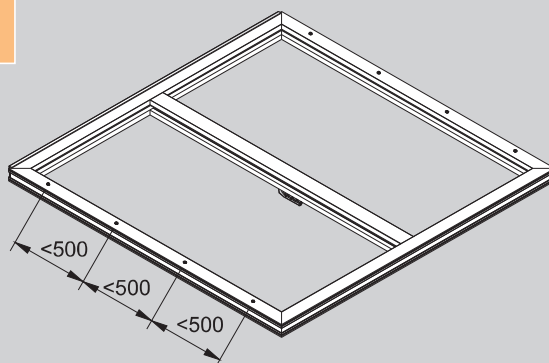
Ø3

1.2

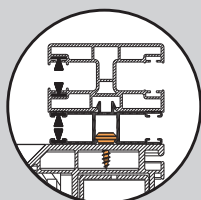
1.3

Ø3

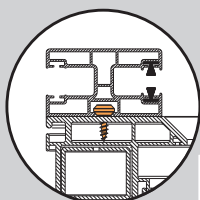
i



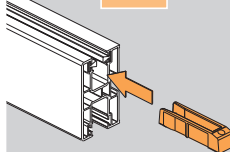
i RNM RT
RNM



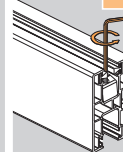
i RN RT
RN



i RNM RT
RNM



i RNM RT
RNM



1.4

1.6

1.7

1.5

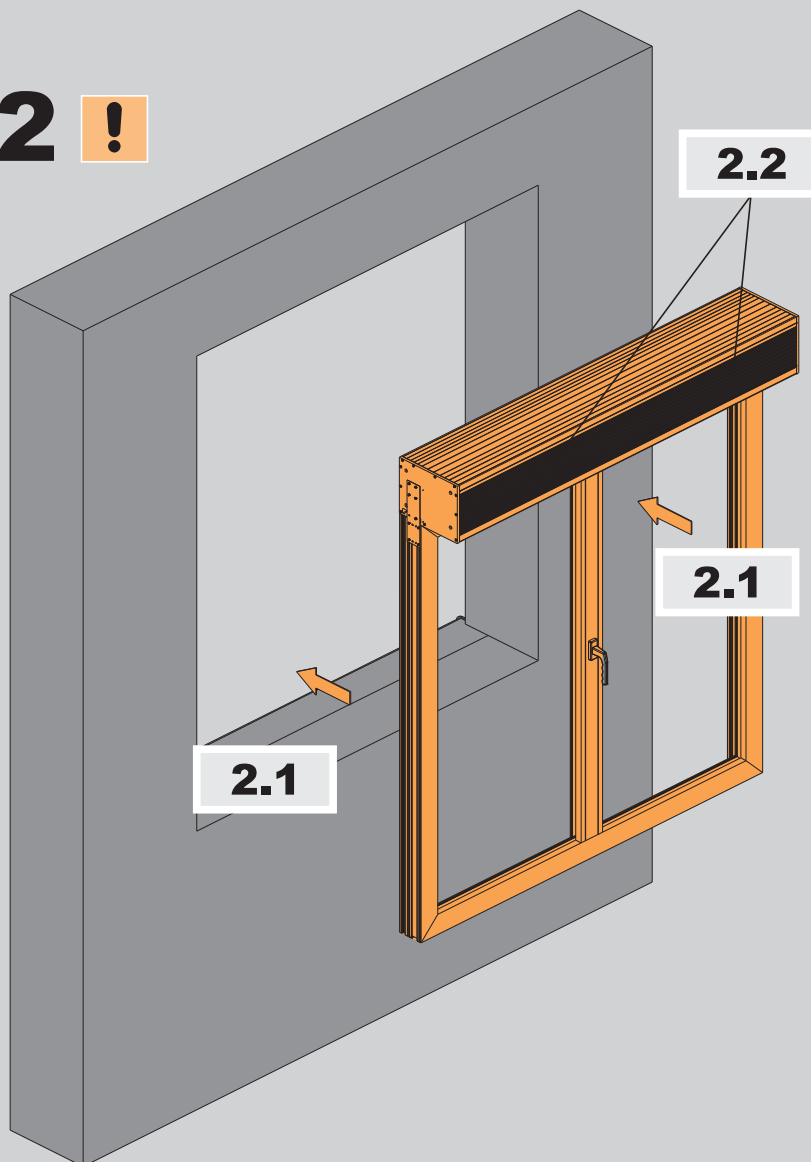
RN RT
RN

i

RNM RT
RNM

i

2 !



2.1 !

PL
Uwaga! Montaż rolety z oknem zgodnie z instrukcją montażu okna

CZ
Upozornění! Montáž rolety s oknem podle návodu k montáži okna

DK
OBS! Monteringen af rullen til vinduet ifølge vinduesmonterings instruks

GB
Warning! Installation of a rolling shutter with a window in accordance with window installation manual

FR
Attention ! Montage du volet roulant conformément à l'instruction de montage de la fenêtre

DE
Vorsicht! Die gleichzeitige Montage von Rollo und Fenster erfolgt nach der Montageanweisung des Fensters

RO
Atentie: Montarea jaluzelelor trebuie să fie în conformitate cu instrucțiunile de montare a ferestrei.

RUS
Внимание! Монтаж рольставней с окном согласно инструкции по монтажу

SK
Pozor! Montáž rolety na okno podľa návodu na montáž okna

UA
Увага! Монтаж рольставнів згідно з інструкцією монтажу вікна

IT
Attenzione!!! Il montaggio della persiana alla finestra conformemente alle istruzioni di montaggio della finestra

S
OBS! Montera rullgardinen på fönstret enligt fönstrets bruksanvisning

2.2 !

PL
UWAGA! Nie dociskać!

ENG
NOTE! Do not press!

DE
ACHTUNG! Nicht zudrücken!

CZ
POZOR! Neřláčit!

SK
POZOR! Nedotláčať!

FR
ATTENTION! Ne pas appuyer!

IT
ATTENZIONE! Non spingere!

S
OBS! Pressa inte!

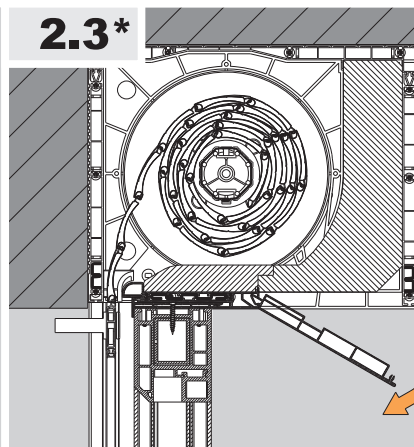
RUS
ВНИМАНИЕ! Не прижимать!

UA
УВАГА! Не притискати!

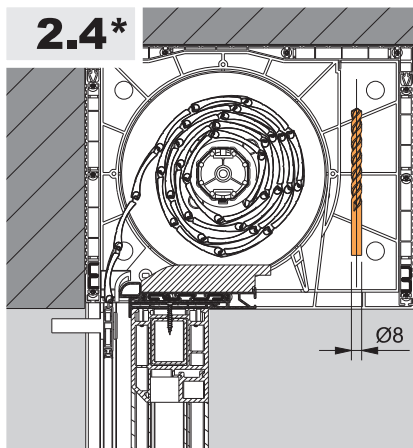
RO
ATENȚIE! Nu apasati!

DK
BEMÆRK! Må ikke trykke på!

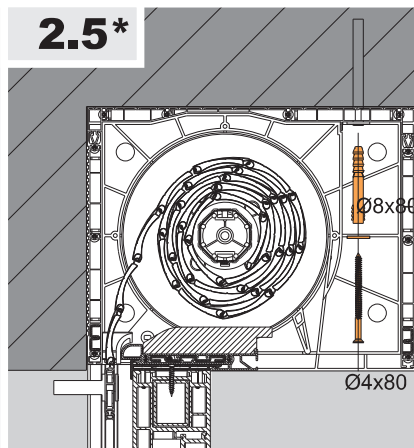
2.3*



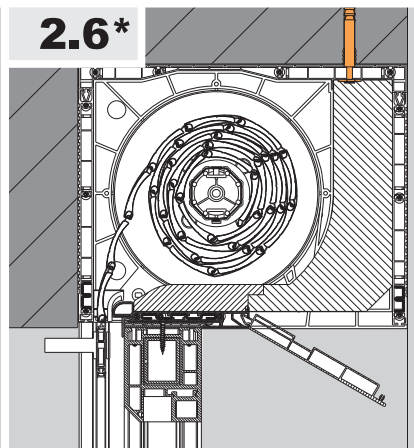
2.4*



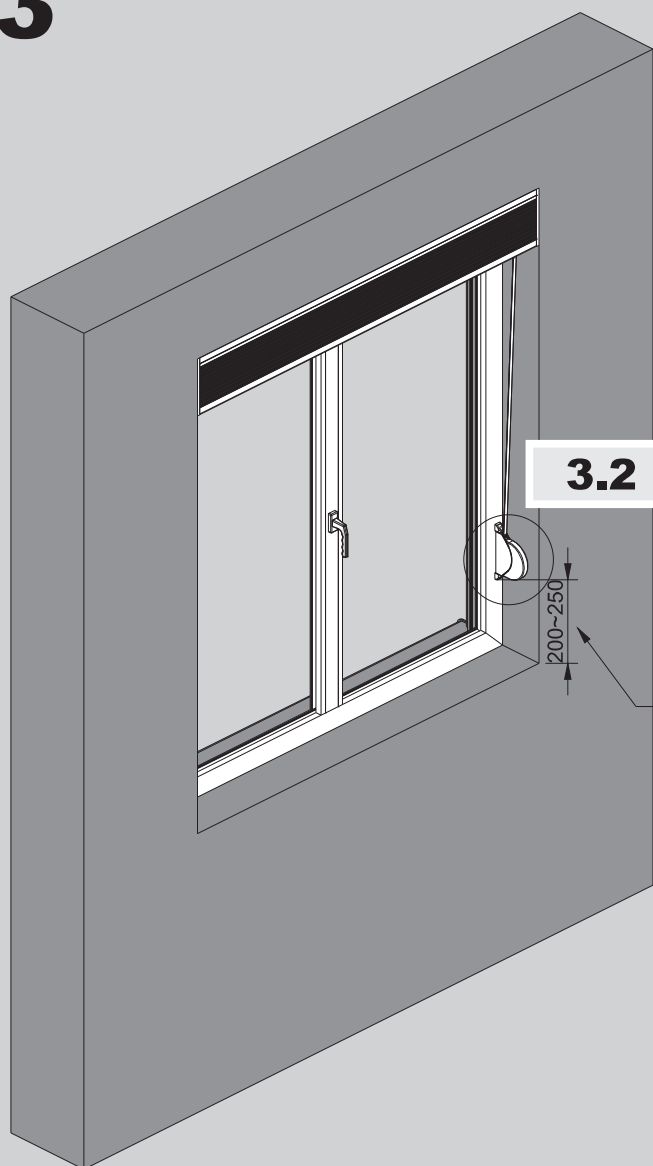
2.5*



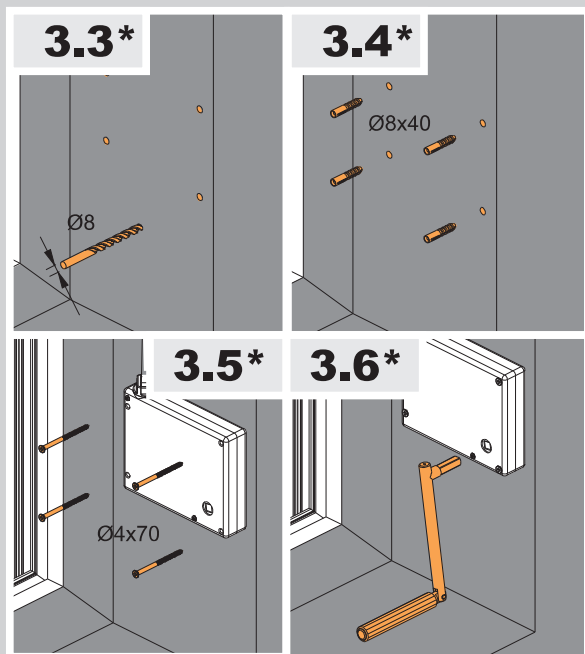
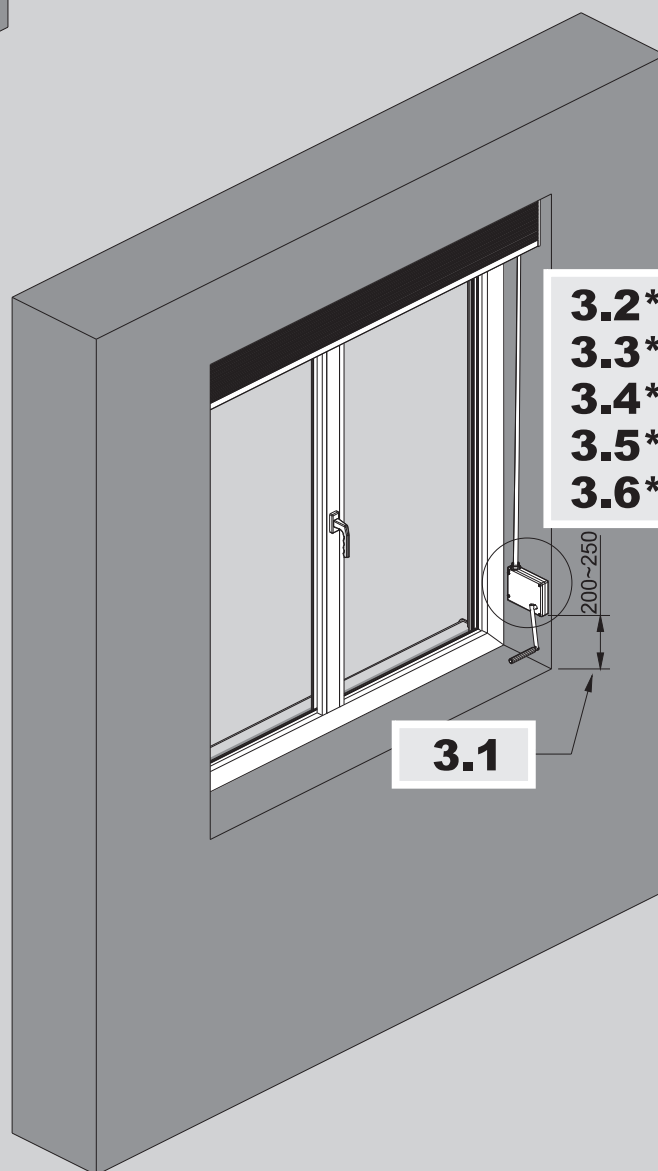
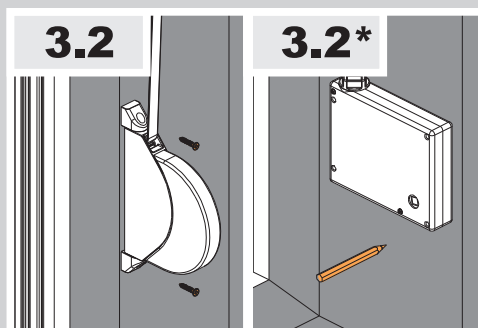
2.6*



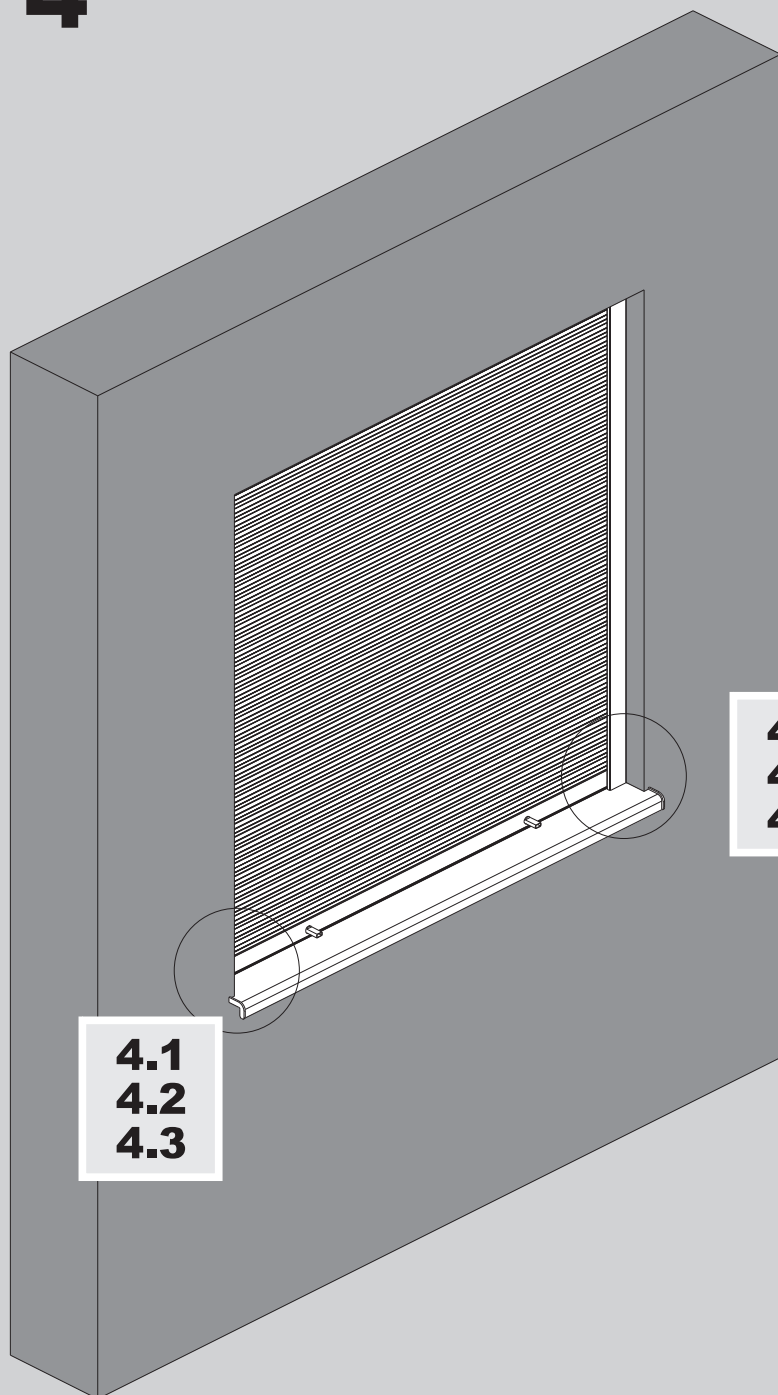
3



ALU ->ST4,2X25
PCV ->Ø4,5x25
WOOD->Ø4,5x25

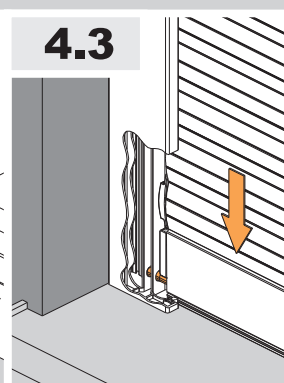
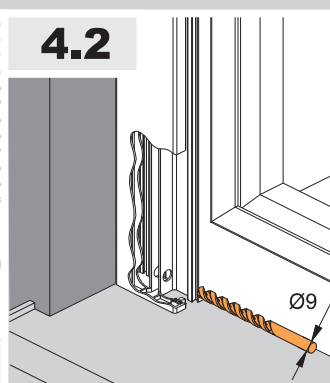
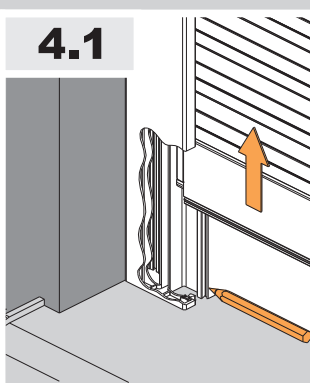
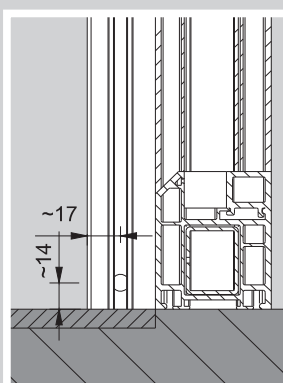
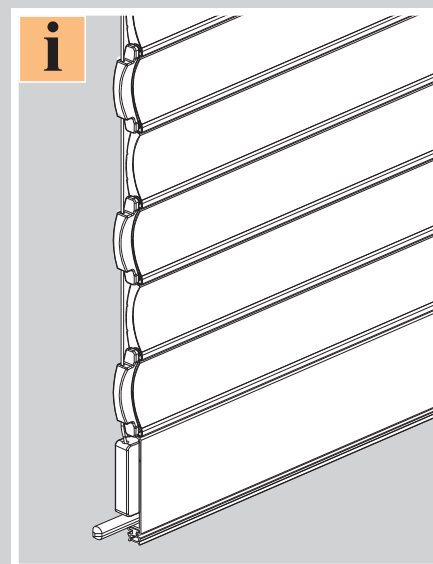


4*

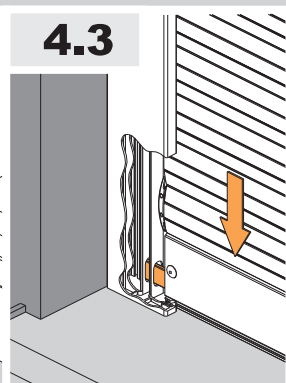
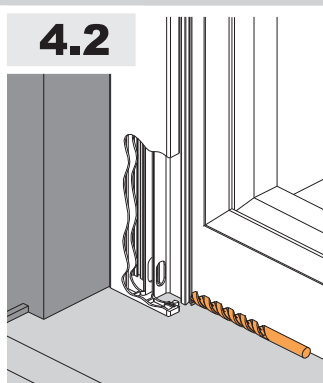
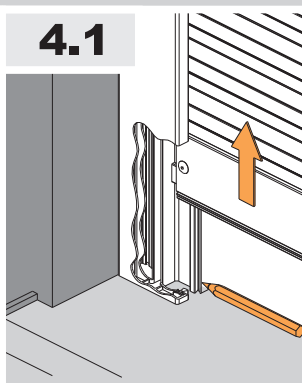
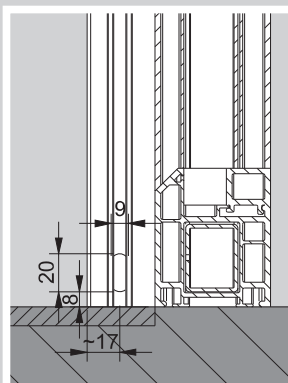
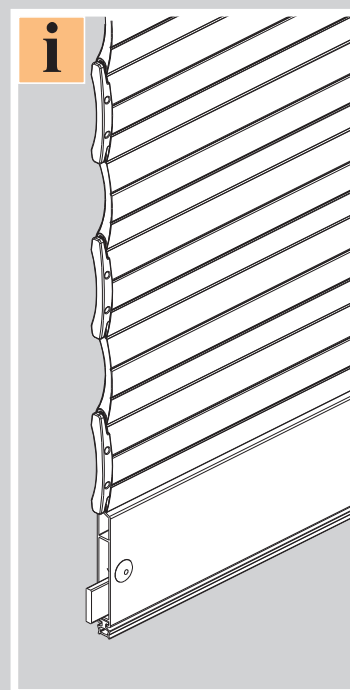
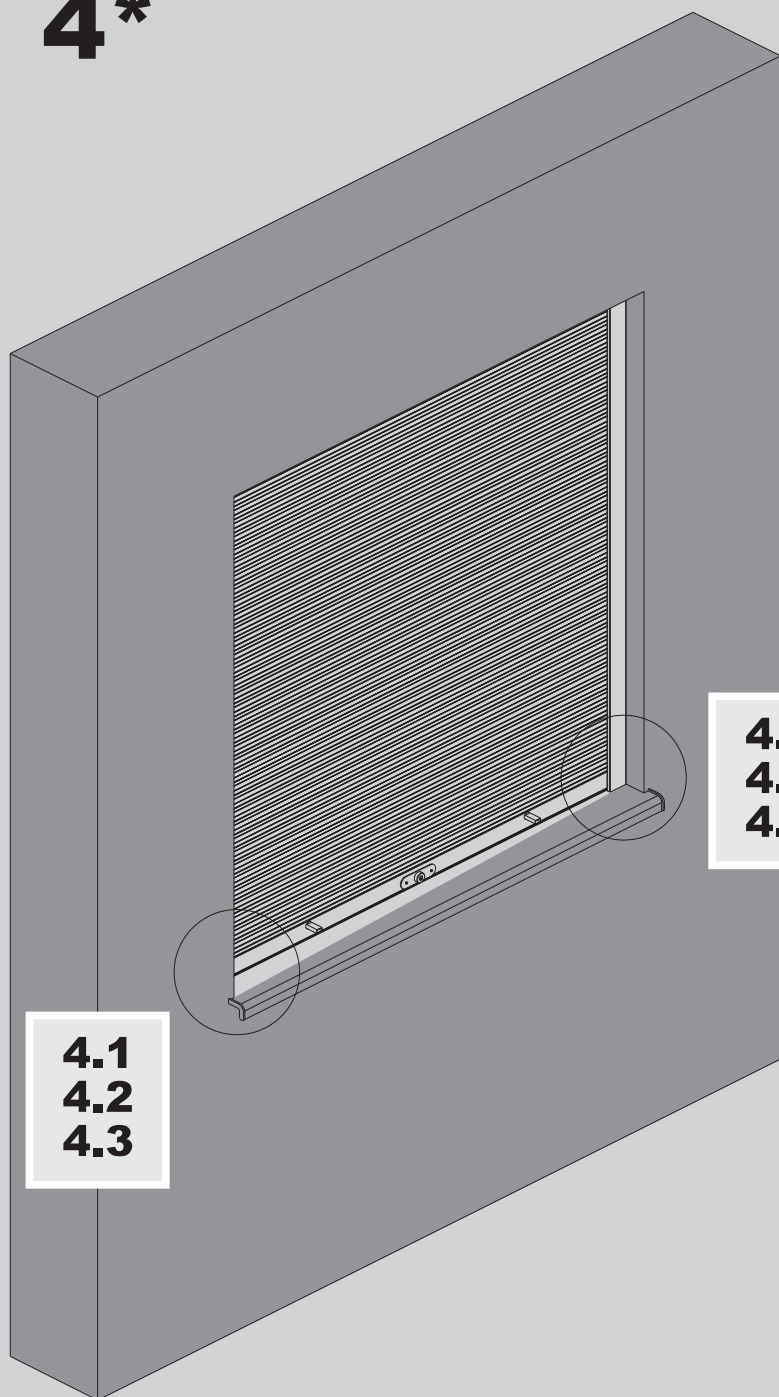


4.1
4.2
4.3

4.1
4.2
4.3



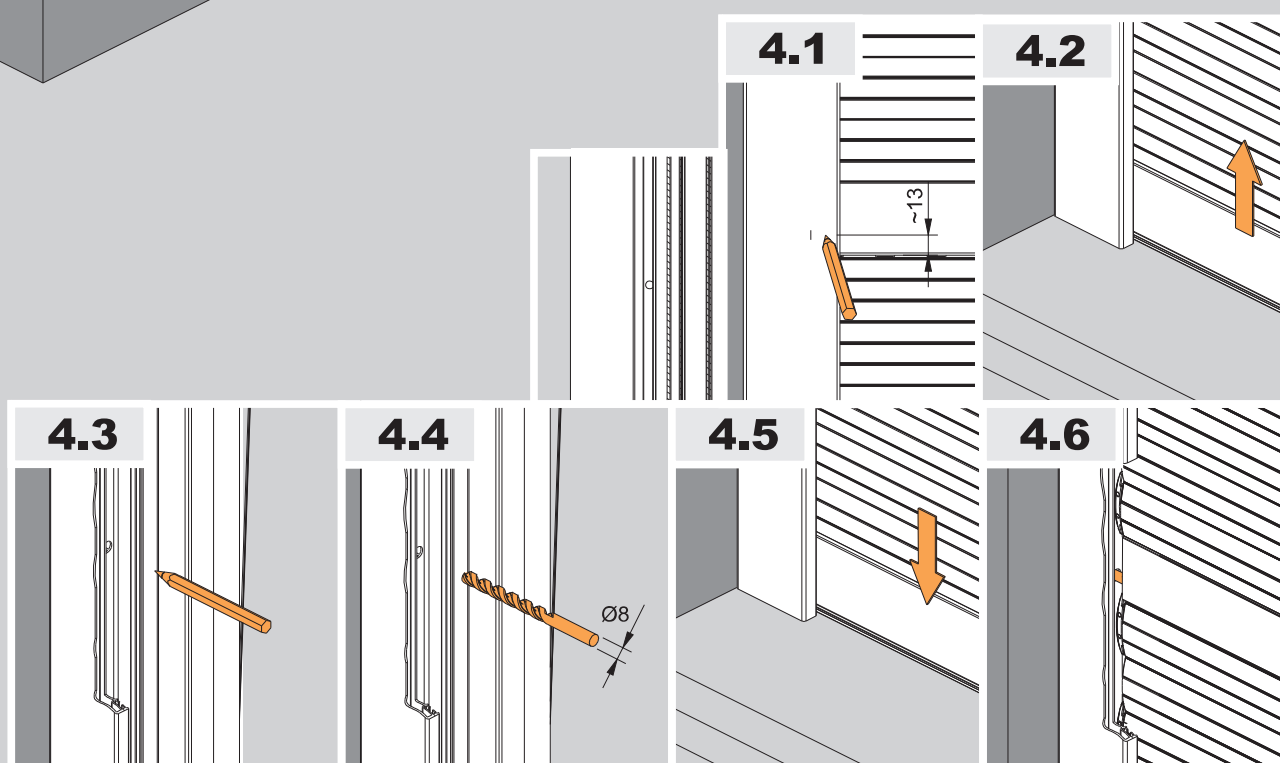
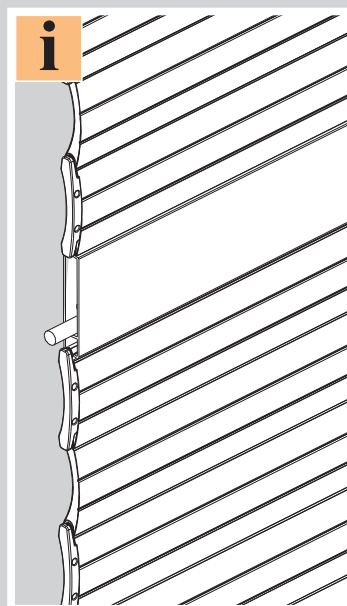
4*



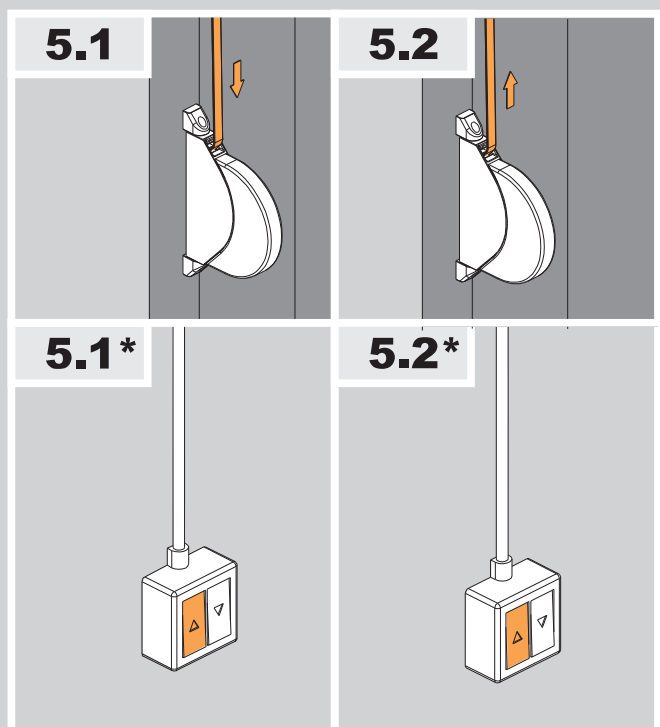
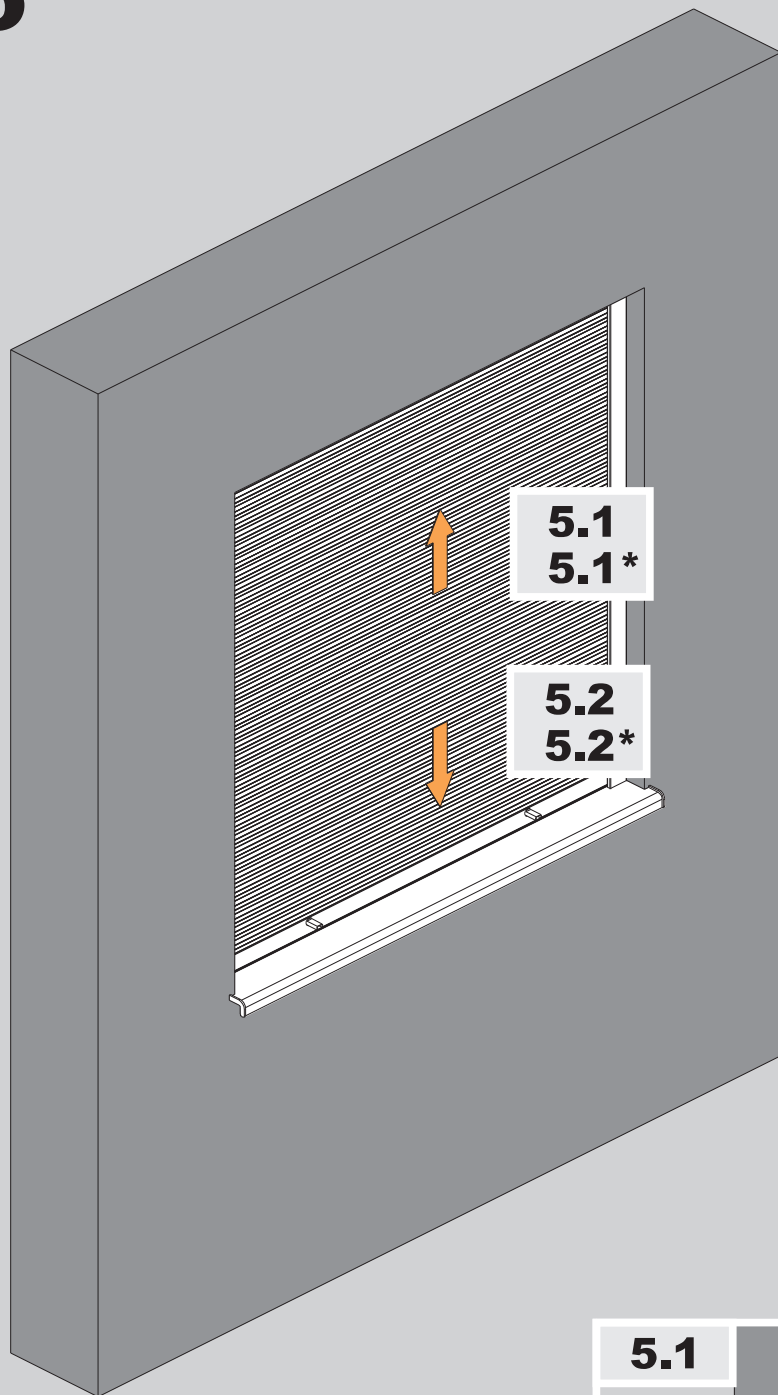
4*

4.1
4.2
4.3
4.4
4.5
4.6

4.1
4.2
4.3
4.4
4.5
4.6



5



KRISPOL Sp. z o.o.
Psary Małe, ul. Budowlana 1
62-300 Września, POLAND
tel. +48 61 662 41 00
fax +48 61 436 76 48
e-mail: biuro@krispol.pl
www.krispol.eu